

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro

RADIO
EUROPA

40 Jahre

Insel-Magazin

57. Ausgabe - Mai 2025

Jetzt **64** Seiten!

Insel-Magazin

Jetzt monatlich

16.000

inselweit verteilt!

GRATIS



Clínica Mirabell
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,
Avda. El Mayorazgo
de Franchy 15

info@clinicamirabell.com

Foto/LoroParque

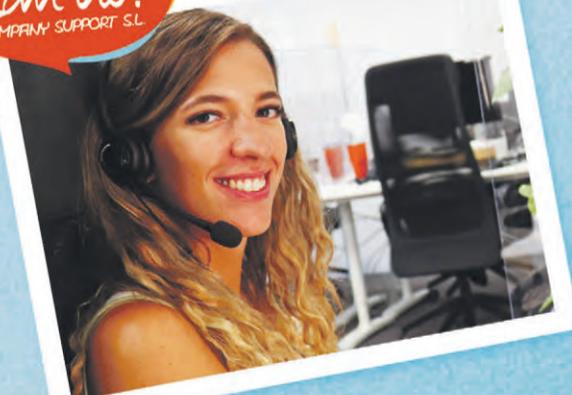
Worauf es in Zoos wirklich ankommt

Wissenschaft versus Meinungen



Fortsetzung auf Seite 2

can do!
COMPANY SUPPORT S.L.



Teneriffa



Gran
Canaria

Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Call-Center-Agent im Inbound (m/w/d)

- ✓ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)
- ✓ Hybrid und Homeoffice Option

Kontaktiere uns:

☎ +34 902 848 830

☎ +34 689 550 459

🌐 www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf
 Direktor: Peter Graf
 Chefredaktion: Sabine Virgin
 Redaktion: Christian Graf
 Grafik und Gestaltung: semikola;art | Chiara Kotyrba
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL
 B76718634
 Camino Viejo 19B
 38470 Los Silos - Tenerife
 Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp
 Mail: radio-europa@gmx.com
 Anzeigen im Süden: 645 467 619
 Depósito legal: TF 435-2020
 Druck: ARTES GRAFICAS DEL ATLANTICO, S.A.
 Calle Los Dragos, 19.
 Zona Industrial de Arinaga, IV Fase.
 35118, Agüimes -

Financiado por la Unión Europea
 NextGenerationEU



Wissenschaft versus Meinungen Worauf es in Zoos wirklich ankommt

Kanaren: Im Loro Parque freuen sich aktuell Geschäftsleitung, Mitarbeiter und Besucher gleichermaßen über das Orca-Junge Teno, das im März geboren wurde und nun munter neben seiner Mutter Morgan schwimmt. Die Geburt verlief ohne Komplikationen. Mutter und Kind befinden sich nun in Isolation, denn Orcas kommen mit einem schwachen Immunsystem zur Welt. Sie erhalten die nötigen Abwehrstoffe über die Muttermilch. Bei Jungtieren liegt die Sterblichkeitsrate in der Natur bei rund 50 Prozent. Die Betreuer im Loro Parque tun alles, um die Mutter und den kleinen Teno gut durch die kritische Phase zu bringen.



Gerade die Haltung von Orcas ist immer wieder ein Grund zur Kritik. Deshalb setzt die Loro Parque Fundación (LPF) auf Transparenz und lud nach Ostern zu einer Pressekonferenz ein, auf der alle Fragen gestellt werden durften. Der Direktor der Loro Parque Fundación, Dr. Javier Almunia, erklärte die Aufgabe moderner Zoos als Ort der Wissenschaft. Laut Almunia erfüllen moderne Zoos nicht nur die höchsten Standards der Tierhaltung, sondern haben zudem wichtige Aufgaben, die ihre Existenz



Der kleine Teno schwimmt immer ganz in der Nähe der Mutter (Foto/LoroParque)

rechtfertigen. Dazu zählen Aufklärungs- und Bildungskampagnen, der Schutz bedrohter Arten und die wissenschaftliche Forschung. Die Zoos weltweit tragen gemeinsam zum Erhalt eines gesunden Genpools für vulnerable Spezies bei. Dank der Arbeit der LPF konnten bereits zwölf Papageienarten vor dem Aussterben gerettet werden.

Meinungen gegen Wissenschaft

Gerade in Bezug auf die Haltung von Orcas und Delfinen wird von Aktivisten gerne behauptet, diese Tiere seien der Natur entnommen. Fakt ist allerdings, dass in Europa nur ein einziger Orca jemals in der Natur gelebt hat. Das ist Morgan, die als Jungtier in den Niederlanden dem Tod geweiht gefunden, aufgepäppelt und später in den Loro Parque gebracht wurde. Wie sich herausstellte, ist Morgan taub und wäre in der Natur gestorben.

Bei den Delfinen sind 80 Prozent der Tiere in europäischen Delfinarien in menschlicher Obhut geboren. Die übrigen 20 Prozent sind alte Tiere, die in den 80er Jahren gefangen wurden, als dies noch erlaubt war. Im Loro Parque trifft dies auf zwei Exemplare zu, die inzwischen 42 und 45 Jahre alt sind. Damit kann ein anderes Argument entkräftet werden – die Langlebigkeit. Aktuelle Studien zufolge leben Delfine in der Natur rund 15 bis 25 Jahre. In menschlicher Obhut können sie viel älter werden. Das bisher älteste Exemplar ist Nelly, die im Februar 1953 im Marineland in St. Augustine in Florida geboren wurde und im April 2014 im Alter von 61 Jahren verstarb. Bei Orcas ist die Lebenserwartung in menschlicher Obhut etwa genauso lang wie in der Natur. Sie beträgt bei Männchen rund 30 Jahre und bei Weibchen bis zu 50 Jahre. Ein weiterer häufig geäußelter Kritikpunkt ist die

Tiefe des Beckens. „Es stimmt, dass Orcas in der Natur bis zu 500 Meter tief tauchen können. Das tun sie aber nicht, weil es ihnen dort unten so gut gefällt, sondern weil dort die Thun- und Tintenfische leben, von denen sie sich ernähren. Am liebsten halten sie sich in rund zehn Metern Tiefe auf, wo der Weg zum Atmen an der Wasseroberfläche kurz ist. In Gibraltar haben die Orcas sogar eine besondere Technik entwickelt - sie warten, bis die Fischer ihre Thunfische an den Leinen aus der Tiefe nach oben ziehen und holen sich den Fisch, wenn er in ihrem Komfortbereich von rund zehn Metern ankommt“, erzählt Dr. Javier Almunia.

Im Dienst der Wissenschaft

Die Loro Parque Fundación unterstützt nicht nur finanziell wichtige Projekte zum Schutz der Wale und Delfine, sondern sie ermöglicht es Forschern, dank trainierter Tiere in menschlicher Obhut, Studien vorzunehmen, welche dann wiederum den Wildtieren zugutekommen. So können Therapien, Hilfs- oder Diagnosemittel entwickelt werden. Erst kürzlich hat die LPF etwa der Organisation CIRCE, die die iberischen Orcas vor Gibraltar erforscht, nicht invasive Markierungen zur Verfügung gestellt, welche über eine integrierte Kamera verfügen.

Fortsetzung auf Seite 2

Auch ich bin bei Radio Europa

Schnell gefunden...

Titel	S. 2
Aktuelles	S. 3 - 12
Lotta	S. 9
Traditionen	S. 13
Kanarisches	S. 14 / 15
Auf den Spuren der Vergangenheit	S. 16 / 17
Eine von uns	S. 18
Kanarische Inseln	S. 19 - 27
Ortsporträt	S. 28 / 29
Wirtschaft	S. 30 / 31
Reportage	S. 32 / 33
Gesellschaft	S. 34 - 36
Gastronomie	S. 37 - 40
Innovation	S. 41
Gesundheit	S. 42 - 45
Lifestyle	S. 47
Sport	S. 48
Freizeit	S. 49
Natur & Tier	S. 50 / 51
Tiervermittlung	S. 52
Marktplatz	S. 53
Leserservice	S. 54
Kultur	S. 55
Veranstaltungen	S. 56 / 57
Rätselecke	S. 58
Kreuzworträtsel	S. 59
Kleinanzeigen	S. 60 - 63

Centro Camino Vital
 Prävention • Regeneration • Rehabilitation

- Krankengymnastik speziell auch bei neurologischen Erkrankungen
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage, Fußreflexzonen-therapie
- Sportphysiotherapie
- Med. Massagen
- Sturzprophylaxe, Wirbelsäule & Pilates-trainer

Andrea Luttmann, Physio- & Sportphysiotherapeutin
 C/ Sebastián Padrón Acosta 3, Puerto de la Cruz
 Mobil: +34 671 612 259 · info@caminovital.com

Cindy Schelenz - Beraterin für gesundheitliche Frauengesundheit
 + 49 151 52 18 47 15

Estetica Vital

- Gesichtsbehandlungen
- Bionome Kosmetik Dr. Baumann
- Permanent Make-Up
- Fußpflege
- Massage
- Waxing

+49 1702320072
 +34 603246372

Canary Center Lokal 4
 Av. Marqués de Villanueva del Prado
 38400 Puerto de la Cruz

Fortsetzung

Worauf es in Zoos wirklich ankommt

Dank der Aufnahmen wird das Sozialverhalten der Tiere in ihrem natürlichen Umfeld erforscht. Nicht nur um ihr Verhalten gegenüber den Segelbooten zu erforschen, deren Ruder die Orcas vor Gibraltar so gerne kaputt machen, sondern auch um das allgemeine Sozialverhalten zu beobachten. Durch solche Einblicke wissen die Wissenschaftler, dass Orcas große Beute wie Thunfische, Delfine oder Robben, miteinander teilen. Oder es wurde eine Methode entwickelt, wie man nur durch das Abschaben und Analysieren der obersten Hautschicht Aufschluss über Stresshormone erhält. So kann beispielsweise festgestellt werden, ob Wale oder Delfine durch Ausflugsboote unter Stress

stehen. Je mehr Wissenschaftler über die Tiere in menschlicher Obhut erfahren, umso mehr können sie ihr Wissen dafür einsetzen, Tieren in der Natur zu helfen. Die Stiftung des Loro Parque unterstützt derzeit 67 Artenschutzprojekte rund um den Globus und ist mit 84 wissenschaftlichen Institutionen weltweit vernetzt. Auf den Kanarischen Inseln setzt sie sich gezielt für die Schaffung eines Meeresschutzreservats im Zentralatlantik sowie für den Schutz und die Erforschung von Hammer- und Engelshaien, Rochen und bedrohten endemischen Schneckenarten ein. Ganz nach dem Motto „Nur was man gut kennt, kann man auch gut schützen“.



Trainer und Orcas haben ein intensives Vertrauensverhältnis (Foto/SV)

Kakao de Canarias Die Kanaren entdecken ihr „süßes“ Potential

Kanaren: Am letzten April-Wochenende trafen sich auf Teneriffa Vertreter des Schokoladen-Verbandes Bean to Bar, dem auch die zehn besten Schokoladenhersteller Spaniens angehören. In Los Realejos stellten sie am letzten Samstag im April ihre Erzeugnisse zum Probieren und Kaufen aus.

Im Hintergrund ging es aber um noch viel mehr, denn seit 2023 laufen auf den Kanarischen Inseln Versuchsprojekte zum Anbau von Kakaobohnen. Insgesamt 578 Kakao-Sträucher sind auf 18 Fincas verteilt. Vier davon befinden sich auf La Palma, je zwei auf El Hierro, La Gomera und Gran Canaria und acht auf Teneriffa.

Die ersten Ergebnisse sind vielversprechend. Die tropischen Pflanzen gedeihen gut, werden natürlich bestäubt und bringen eine hochwertige Qualität hervor. Damit könnten sich die Landwirte auf den Kanarischen Inseln, insbesondere kleinere Bananen-Plantagen-Besitzer, eine wichtige zusätzliche Einnahmequelle erschließen und gleichzeitig würde die



Das Schokoladentreffen in Los Realejos offenbarte großes Potential (Foto/AyLosRealejos)

Artenvielfalt auf den Kanaren erhöht.

Neben dem Verkauf des kanarischen Kakaos, der unter einem eigenen Markenzeichen, ähnlich der Plátano Canario, vermarktet werden könnte, eignen sich Kakaoplantagen auch als Anziehungspunkt für Urlauber. Vorbilder dafür gibt es in Taiwan und in der Karibik. In Taiwan hat sich ein rentabler Markt hochwertiger Kakaoboh-

nen etabliert und auf der Karibikinsel Grenada werden Urlauber unvergessliche Erlebnistouren rund um das Thema Kakao angeboten.

Für beide Varianten hätten die Kanarischen Inseln ein großes Potential. Im Interesse der Schokoladenhersteller stünde es auf jeden Fall, wenn es innerhalb Europas Zugang zu zollfreiem Kakao gäbe.



UNSIHTBARE HÖRGERÄTE
UNBEMERKBAR!

ÓPTICA & AUDIO
VISUAL CENTER MADHU
C/ Aceviño 4 La Paz 922 389 975

Café Mimi

Hausgemachte Torten & Kuchen

🕒 **Dienstags - Sonntags**
11:00 - 18:00 Uhr
Montags geschlossen

📍 **Camino San Amaro, 15**
38400 Puerto de la Cruz

☎ **+34 627 985 449**

🌐 www.cafemimi-tf.com





Qualität & Service auf 1.200 m²

Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



TÜV (ITV) Vorführung





Mechanik und modernste Motor-Diagnostik



Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer



Direktabwicklung mit allen Versicherungen



ROTEX S.L.
Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.30 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr



Verkehrschao auf Teneriffa

Autobahnen sind viel zu voll

Teneriffa: Die Nordautobahn TF-5 ist die Straße mit der höchsten Verkehrsdichte auf der Insel. Täglich zirkulieren auf ihr fast 110.000 Fahrzeuge. Besonders dicht befahren ist der Abschnitt zwischen dem Nordflughafen und der Feuerwehr von La Laguna. Danach folgen der Abschnitt zwischen Padre Anchieta in La Laguna und dem Universitätscampus Guajara sowie zwischen dem Einkaufszentrum Alcampo und dem Universitätskrankenhaus von Santa Cruz.

In Richtung Süden auf der TF-1 befinden sich die kritischsten Punkte zwischen Radazul und Añaza, rund um das Industriegebiet von Güímar sowie rund um das Urlaubszentrum Los Cristianos.

Die Gründe dafür sind vielfältig. Allen voran die Zahl der Fahrzeuge, die nicht weniger werden.



Die Autobahnen auf Teneriffa sind vor allem zu Stoßzeiten völlig überfüllt (Foto/ArchivDA)

Davon gibt es momentan rund 840.000 auf der Insel. Dazu kommt der teils nur zweispurige Ausbau der Autobahnen auf fre-

quentierten Abschnitten und die Verzögerung wichtiger Verkehrsprojekte, wie die Schließung des Inselrings und die Zufahrten bei

Las Chafiras.

Das kostenlose Busticket wird zwar von der Bevölkerung gut angenommen, kann aber trotzdem keine wirklich spürbare Entlastung bringen. Denn jährlich ziehen bis zu 25.000 Menschen zu und bringen natürlich weitere Fahrzeuge mit.

In den letzten fünf Jahren hat der Verkehr im Süden besonders zwischen Guaza und dem Flughafen sowie zwischen Adeje und Fañabé stark zugenommen.

Am wenigsten Autos fahren übrigens auf der Landstraße TF-125 bei Lomo de Bodegas im Anagagebirge und auf der TF-534 bei El Bueno in der Gemeinde Arico. Dort sind täglich nur 54 beziehungsweise 98 Fahrzeuge unterwegs.



Wer sich nicht benimmt, bleibt draußen (Foto/AySC)

Rote Karte für Zuschauer

„Du musst draußen bleiben“

Teneriffa: Auf der vorletzten Stadtratssitzung im April in Santa Cruz wurde beschlossen, dass Zuschauer, die in Stadien durch Rassismus, fremdenfeindliche Äußerungen, Beschimpfungen oder gewaltbereites Verhalten auffällig geworden sind, gesperrt werden können. Je nach Schwere des

Verstoßes werden die Betroffenen für ein bis vier Spiele oder sogar für die gesamte Saison gesperrt. Damit reagierte die Stadt auf mehrere unschöne Zwischenfälle in der jüngsten Vergangenheit. Der Sport in Santa Cruz soll fair und gewaltfrei bleiben.



KEMPER SYSTEM
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolanierungen



Teneriffa VoiceHub S.L.



WIR BIETEN :

- Überdurchschnittliches Gehalt
- Private Krankenversicherung
- 26 bezahlte Urlaubstage
- Ein motiviertes Team
- Entwicklungsmöglichkeiten



DU BIST :

- Fließend in Deutsch und kommunikationsstark
- Ein Zuhör-Profi mit Talent Menschen zu unterstützen
- Versiert in Englisch oder anderen Sprachen
- Bereit, neue Herausforderungen anzunehmen

Kundenbetreuung auf Teneriffa (m/f/d)

Kontaktiere uns: • +34 624 680 907 • +34 614 294 128 • jobs@teneriffavoicehub.es • Bewirb dich!

SANIFIX Bauunternehmen

Haus- und Apartment Renovierung

- ☐ Solarplatten und Wärmepumpen für Warmwasser oder Poolbeheizungen
- ☐ Austausch von Mischbatterien, Duschwänden und Badmöbeln
- ☐ Maurer- und Fliesenarbeiten

Badezimmer Komplett-Renovierung

Tel. deutsch 609 102 066
Tel. spanisch 618 009 173
sanifix.canarias@gmail.com

Erneuerbarer Wasserstoff Plocan baut Offshore-Anlage

Gran Canaria: Die ozeanische kanarische Plattform Plocan wird eine Vorreiterrolle einnehmen und baut rund anderthalb Kilometer vor Gran Canarias Küste die erste Anlage für erneuerbaren Wasserstoff.

Das Projekt H2Verde ist ein wichtiger Schritt in die Transformation der Energiegewinnung auf den Kanaren in erneuerbare Energien.

„Das System besteht aus einem Elektrolyseur, der durch die Nutzung von Sonne, Wind und Meer Wasser in Wasserstoff und Sauerstoff aufspaltet. Außerdem beinhaltet das System eine Brennstoffzelle, die in der Lage ist, den gespeicherten Wasserstoff wieder in Strom umzuwandeln. Bat-



Vor Gran Canaria wird ein Prototyp gebaut (Foto/Plocan)

terien können die gewonnene Energie speichern“, erklärte Plocan in einer Pressemeldung.

Außerdem wird es eine in Spanien bislang einzigartige Wasserstoffzapfsäule geben, über die Gabelstapler und künftig auch Boote und andere Wasserfahrzeuge betankt werden können. Die Anlage wird eine Testanlage sein, über die die Nutzung von Wasserstoff in marinen Umgebungen ausprobiert werden soll. Plocan sieht in der Entwicklung von Wasserstoff eine strategisch wichtige Alternative um in Häfen, touristischen und logistischen Anlagen herkömmliche Treibstoffe durch nachhaltige Alternativen zu ersetzen.

Schlaglicht

Hund aus altem Wassertank gerettet



Hier saß der Hund in der Falle (Foto/BomberosLP)

Gran Canaria: Die Feuerwehr von Las Palmas wurde am letzten Wochenende im April zu einem Einsatz gerufen, bei dem ein Hund in Not geraten war.

Der mittelgroße Hund war in einen alten Wassertank gefallen und saß zwischen altem Müll in der Falle. Aus eigener Kraft konnte er die mehrere Meter hohe Mauer nicht überwinden. Feuerwehrleute kletterten mit einer Leiter in den Tank und befreiten das Tier.

Der Hund hat dieses Abenteuer glücklicherweise unverletzt überstanden.



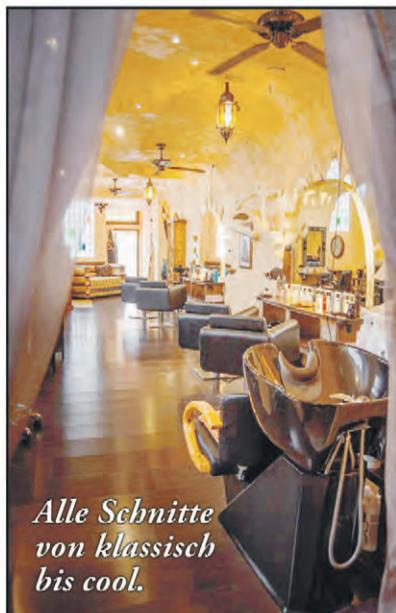
Unternehmersohn verursacht Unfall

Teneriffa: Der Sohn eines bekannten Unternehmers auf Teneriffa ist am Gründonnerstag um die Mittagszeit in seinem weißen BMW als Kamikaze-Fahrer unterwegs gewesen. Er fuhr im Zickzack bei Tacoronte über die Nordautobahn, bedrängte Autofahrer, kollidierte mit mehreren Autos und erwischte vor allem einen Nissan Juke mit solcher Wucht, dass das Fahrzeug sich überschlug und dessen Fahrer schwer verletzt eingeklemmt wurde. Feuerwehrleute mussten ihn befreien, Krankenschwestern, die zufällig vor Ort waren, leisteten Erste Hilfe. Der Mann wurde in kritischem Zustand ins Universitätskrankenhaus in La Laguna eingeliefert. Weitere vier Menschen wurden leicht verletzt. Die Krönung des gesamten Geschehens war, dass der Unfall-



Den Fahrer eines Nissan Juke hat es besonders schwer erwischt (Foto/ArchivC7)

verursacher sein Auto verließ, seinen Rucksack schnappte und dann davonlief. Erst verantwortungslos fahren und sich dann auch noch verantwortungslos aus dem Staub machen.



Alle Schnitte von klassisch bis cool.

Peluquería

lidija

Friseursalon Lidija

Centro Deportivo y Ocio

Calle Hibisco 4

Urb. Jardines La Quintana

La Paz - Puerto de la Cruz

Mobil & WhatsApp: 663 593 191

contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache. Hausbesuche möglich!

Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

L U X U R

L X

AESTHETIC MEDICINE & BEAUTY CLINIC

Klinik für ästhetische Medizin und Kosmetik

Mo - Fr | 9:00 - 19:00

Sa | 9:00 - 13:00

☎ 922 87 51 55 | 676 89 47 47

@repcion@luxurclinic.es

C. La Marina 33 - Los Abrigos
38618 - Granadilla, Tenerife

Schwarze Punkte

Schon 19 Verkehrstote in diesem Jahr

Kanaren: Auf den Kanarischen Inseln gab es in diesem Jahr bereits 19 Verkehrstote. Davon waren acht Fußgänger, sechs Motorradfahrer und vier waren mit einem Auto unterwegs. Im ganzen letzten Jahr hat es insgesamt nur 39 Tote gegeben.

Laut der Verkehrsdirektion gibt es drei besonders gefährliche Straßen mit einer hohen Unfallhäufigkeit. Die gefährlichste Straße auf den Kanaren und eine der gefährlichsten Spaniens ist die GC-200 zwischen Agaete und La Aldea de San Nicolás. Charakteristisch sind die engen Kurven und bis zu 900 Meter steil abfallende Felswände. Sie führt durch



Die Zahl der Verkehrstoten ist in diesem Jahr relativ hoch (Foto/ArchivDA)

eine atemberaubende Berglandschaft, in der es allerdings auch häufig zu Steinschlag kommt, was das Risiko auf dieser Straße unterwegs zu sein erhöht. Trotz einer Alternative, die 2017 ein-

gerichtet wurde, ist es seit Jahren eine Straße mit zahlreichen, tödlichen Unfällen.

An zweiter Stelle der gefährlichen Straßen folgt die Landstraße TF-66 bei Guaza im Süden Tenerif-

fas. Zwischen Kilometer Eins und Neun kommt es vor allem immer wieder zu gefährlichen Überholmanövern. Das macht sie zur dritt-gefährlichsten Überholstrecke Spaniens. Zwischen 2013 und 2022 gab es dort sechs Unfälle mit Verletzten. Darunter sechs Tote und mehrere Schwerverletzte.

An dritter Stelle weist die Nordautobahn TF-5 eine besonders hohe Unfallhäufigkeit auf. Nahezu täglich werden hier Unfälle registriert. Im Jahr 2023 ereigneten sich auf der Nordautobahn 425 Unfälle. Das macht sie zu einer der unfallträchtigsten Straßen Teneriffas.

Familienzwist

Watermord in San Blas

Teneriffa: Am vorletzten Mittwoch im April hat in der Gegend von San Blas in San Miguel de Abona ein 34-jähriger Holländer seinen eigenen Vater im Hotelzimmer attackiert. Er stach mit einem Messer auf den Mann ein

und schlug ihm einen Stein an den Kopf. Das Opfer erlag noch am Tatort seinen schweren Verletzungen.

Trotz der Tatsache, dass der Angreifer verumumt aufgetreten war, konnte er wenig später

identifiziert und verhaftet werden.

Der Urlaub endete für den Vater tödlich und für seinen Sohn im Gefängnis.



Ein Urlaub, der tödlich endete (Foto/GuardiaCivil)



Teneriffa 2024/25

Restaurantführer Nº 1
à la carte
Tenerife



Gastronomía recomendada
Empfehlenswerte Gastronomie
Recommended gastronomy



a la carte

www.alacarte-teneriffa.com

Im à la carte, dem führenden Restaurantführer Teneriffas, entdecken Sie empfehlenswerte Gastronomie - mit nur drei Klicks!

- Teneriffa Nord oder Süd anwählen
- Ort anwählen
- Restaurant auswählen - fertig!

Puerto de la Cruz

Cafe und Kuchen

Cafe Mimi





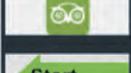
 Adresse - Telefon - Öffnungszeiten

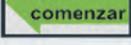
 direkte Routenführung

 Speisekarte

 direkt zur Webseite

 direkt zu Instagram

 direkt zu Tripadvisor usw.

 zurück zur Startseite

Anwohner zwischen Angst und Ungewissheit

Zwangsabriss in Lomo Negro gestoppt

Teneriffa: Innerhalb von Jahrzehnten wuchs in Lomo Negro im Ortsteil El Fraile in Arona eine illegale Siedlung. Die Grundstücke dort sind als „rústical“ klassifiziert und deshalb eigentlich nicht bebaubar. Im Laufe der Jahre und begünstigt durch die Explosion der Miet- und Immobilienpreise im Süden, haben sich dort immer mehr Menschen in provisorischen Unterkünften ein Zuhause aufgebaut. Sie haben einen Wasseranschluss und mit Strom versorgen sie sich über Photovoltaikanlagen selbst. Sie zahlen Müll und einige konnten dort sogar ihren Wohnsitz anmelden. Inzwischen leben dort rund tausend Menschen. Das kann so nicht weitergehen und die Stadt kämpft seit Monaten für einen Abriss und die Zwangsräumung. Die Anwohner wehren sich. Viele haben ihr ganzes Geld in die improvisierte Unterkunft gesteckt und wissen nicht wohin, wenn sie diese verlieren. Wie Claudia Herrera, die in dieser Siedlung



Die Menschen wollen ihr Zuhause nicht verlieren (Foto/ArchivDA)

mit ihrem Mann und ihrer minderjährigen Tochter wohnt. „Uns wurde am 9. April ein Zwangsabriss für den 22. April angekün-

digt. Seitdem haben wir kaum geschlafen. Wir leben in ständiger Angst. Das hier ist alles was wir haben“, erzählt sie.

Das kanarische Umweltschutzamt wollte mit ihrem und dem Haus eines Nachbarn anfangen. Schon morgens demonstrierten die Menschen friedlich aber entschlossen, um für ihr Zuhause zu kämpfen.

Der Zwangsabriss wurde an diesem Tag gestoppt. Die Polizisten der Policía Canaria konnten einen sicheren Abriss angesichts der aufgebrachten Anwohner nicht gewährleisten.

Die zuständige Verwaltungsdirektorin, Montserrat Ortega, betonte allerdings „aufgeschoben sei nicht aufgehoben“. Das bedeutet, das Prozedere wird an das Gericht gegeben und die betroffenen Personen erhalten nun die Möglichkeit, innerhalb eines bestimmten Zeitrahmens den Urzustand der Parzelle selbst wiederherzustellen. Ansonsten drohe ein offizieller Abriss, der vom Gericht bestimmt würde.

Die Anwohner wollen indessen weiterkämpfen. Ihre Häuser sind meist einfache Unterkünfte, aber sie sind ihr Zuhause.



Lemon Lounge Bar – Gute Laune, Geschmack & Geselligkeit!

Tauche ein in die Welt der Lemon Lounge Bar, wo das Leben gefeiert wird!

In bester Lage, nahe dem Plaza del Charco, in Puerto de la Cruz, erwartet dich ein Ort voller Wärme, Freude und Genuss.

Lass dich von einem der besten Cocktails der Stadt begeistern, koste außergewöhnliche Snacks oder unsere frisch zubereiteten Flammkuchen.

Entdecke Weine voller Charakter und genieße gemütliches Beisammensein in freundlicher Atmosphäre.

Ob du alte Freunde triffst oder neue Bekanntschaften knüpfst

– hier fühlt sich jeder Besuch nach Urlaub an!



Lemon Lounge Bar

Öffnungszeiten: Di - So 17:00 - 0:00 Uhr
Calle Blanco 6, 38400 Puerto de la Cruz
service@lemonloungebar.com
lemonloungebar.com



50%

auf 100% Genuss eines Flammkuchens Ihrer Wahl

Bei Vorlage des Gutscheins bis Ende Mai 2025



GUTSCHEIN

Das Königspaar kommt zu den Militärtagen

Kanaren: Vom 3. bis 8. Juni wird in Spanien das Militär gewürdigt. In diesen Tagen wird der Kontakt mit der Bevölkerung gesucht, um Einblick in den Alltag eines Soldaten zu geben. Seine Aufgabe ist es, das spanische Territorium, den Frieden und die Freiheit in der Welt zu schützen. Derzeit sind 4.000 spanische Soldaten im Auftrag der UN, Europas oder aus eigenem Antrieb im Ausland im Einsatz.

Zu den Feierlichkeiten im Juni hat das spanische Königspaar König, Felipe VI. und Königin Letizia, seinen Besuch auf den Kanarischen Inseln angekündigt. Die Bürgermeisterin von Las Palmas hob den 6. Juni hervor, an dem es auf Gran Canaria um 15.30 Uhr eine Schau geben wird, an der 23 Flugzeuge der Luftwaffe und 14 Boote der spanischen Marine teilnehmen werden. Anschließend wird es an der Playa de las Alcaravaneras eine Militärausstellung mit vielen Aktivi-



Bürgermeister José Manuel Bermúdez aus Santa Cruz ist mit den Generälen von Marine und Luftwaffe im Vorbereitungsmodus (Foto/AySV)

täten geben.

Auf Teneriffa ist das Königspaar einen Tag später, also am 7. Juni, zu Gast. Ab 11.30 Uhr beginnt der Festakt mit einer Vorführung der Fallschirmspringer. Nach dem Hissen der spanischen Flagge und einer Hommage an verstorbene Soldaten, wird es am Boden und in der Luft eine Parade geben.

Parallel zu diesen Ankündigungen und in Anbetracht der neuen politischen Lage in Europa, gab der spanische Ministerpräsident, Pedro Sánchez, bekannt, dass schon in diesem Jahr zwei Prozent des Bruttoinlandsproduktes (PIB) in den Verteidigungshaushalt fließen werden. Das sind über zehn Milliarden Euro mehr als bisher. Bislang flossen nur 1,4 Prozent des PIB in das Militär. Sánchez betonte, dass diese Aufstockung auf keinen Fall auf Kosten der sozialen oder Entwicklungsprojekte geleistet würde.

GERRY WEBER

BRAX
FEEL GOOD

BETTY BARCLAY

RAPHAELA
BY BRAX

BETTY & CO



monari

TAIFUN

Triumph

sloggi

ara
since 1949



Canary Center
Local 7, 9, 11, 12, 14, in
Puerto de la Cruz/La Paz
Tel. 922 38 71 75



CC Plaza del Duque
Local B23, Costa Adeje
Tel. 922 71 78 79

Metropolis Center
Local 3, C/Arenas Blancas 3,
Playa de Las Américas
Tel. 922 75 18 49

Best German Brands
FASHION
Neuer Name - Bewährte Marken



Einkaufen macht Spaß!

Sollte es eigentlich, aber es passieren immer wieder Dinge, die es so nicht geben sollte.

Also Folgendes: Ein älterer Herr mit 82 Jahren wollte Anfang April einkaufen fahren und dies auch damit verbinden, gleich beim TÜV vorzufahren. Nur, dort wurde er wegen eines Fehlers abgewiesen. Eine gelbe Lampe brannte.

Also ging er gleich zum Fachhändler um die Ecke, um seinen dort gekauften Peugeot 206 zur Reparatur anzumelden. Es gab einen Termin für den 10. April um 10 Uhr, welchen er auch einhielt.

Dann auf Anfrage am gleichen Nachmittag wusste man noch nichts, denn man hatte das Auto noch gar nicht nachgesehen. Es war 16 Uhr. Am nächsten Vormittag gab es dann die Auskunft, man sei gerade dabei, den Kostenvoranschlag vorzubereiten. Bei einem weiteren Anruf gegen 16.30 Uhr wurde dann endlich der Kostenvoranschlag präsentiert.

Ergebnis: der Katalysator ist defekt und muss ausgetauscht werden, Kosten etwas über 1.600 Euro. Diesem Kostenvoranschlag stimmte der Besitzer sofort zu, sein Peugeot ist

mit sechs Jahren auch noch kein altes Fahrzeug. Daraufhin sagte man ihm die Fertigstellung des Autos bis zum 23. April zu.

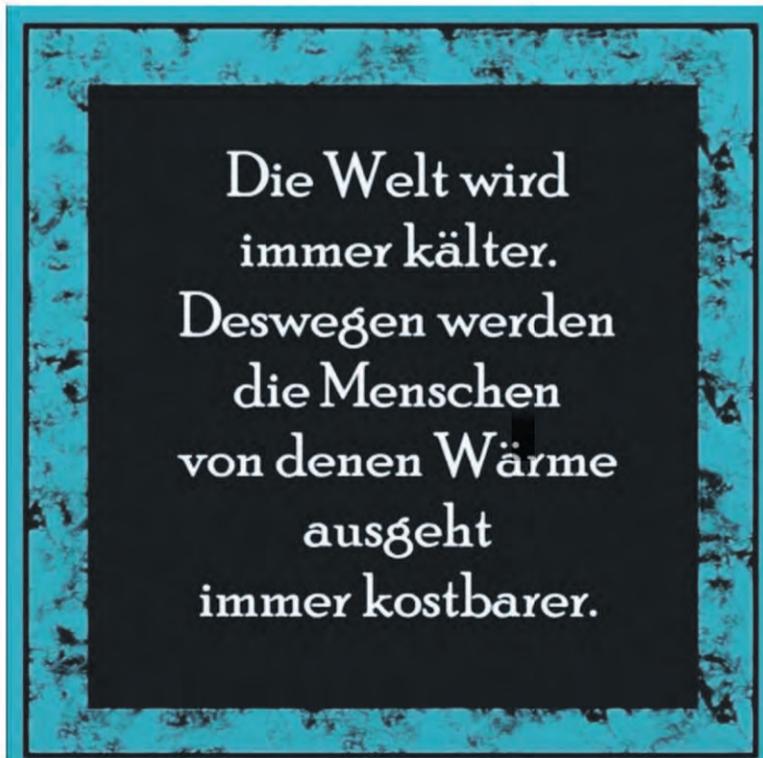
Dem war dann nicht so, trotz mehrerer Nachfragen hieß es immer wieder, der Kat sei bestellt und noch nicht geliefert. So ging es dann weiter bis zum Monatsende, jeden Tag die gleiche Antwort.

Man könnte sich eigentlich auch etwas um den Kunden kümmern und selbst Bescheid geben. Als Firma, welche auf den großen Inseln vertreten ist, sollte ein solches Teil für ein hundertfach verkauftes Auto auf Lager sein. Nein, man schweigt und wird auch noch als lästig empfunden, wenn man nach seinem Fahrzeug fragt.

So ist der ältere Herr mit seinem kleinen Hund nun darauf angewiesen, dass er von Freunden zum Tierarzt oder zum Einkaufen gefahren wird.

Kaum zu glauben, dass es so etwas im elektronischen Zeitalter gibt...

Ihr Lieschen Müller



Hallo, hier ist wieder Lotta,

mein Katzenfreund Mickey ist so ein Schlingel. Er und ich sind ja meistens bei Herrchen im Studio. So auch an diesem Einkaufstag von meinen Chefs. Einmal die Woche fahren die zwei immer Leckerlies für uns kaufen und bleiben stundenlang weg. Und dann kommen sie irgendwann heim mit vielen Taschen voller Futter für sich und ein paar Leckerlies für uns. Dafür müssen wir die ganze Zeit im Haus bleiben, weil sie Angst haben, dass uns einer klaut. Wir Hunde wissen das schon und bleiben auch ganz lieb, die Miezen streifen oft im Garten herum und sind nicht immer bei uns im Haus. So auch an diesem Tag. Mickey war als Einziger nicht da und sie sind losgefahren. Unterwegs fiel wohl der Radiosender aus. Herrchen hat versucht, ihn wieder zum Laufen zu bringen, er kann das nämlich mit seinem Handy. Aber nicht immer, so wie dieses Mal. Zwischen dem Fehler auf dem Handy zu suchen, wurde er immer wieder unterbrochen durch Anrufe von verärgerten Hörern, die die Nachrichten hören wollten. Da war Herrchen fast schon mit den Nerven fertig ... Aber bevor sie umdrehten, rief Herrchen unseren Computermann an. Der hat nämlich einen Drücker für das große Eingangstor und einen Schlüssel fürs Studio. Victor kam glücklicherweise auch ziemlich schnell und hat gleich das Chaos gesehen,

das im Studio war. Sämtliche Kabel waren rausgerissen und verwurschtelt. Und unser liebster Mickey saß daneben. Das Herrchen hatte Mickey im Studio vergessen!!!!!!! Katerchen hat seine Verstecke dort, wollte wohl nicht ins Haus gesperrt werden und hatte sich irgendwo verkrochen. Schöne Bescherung! Victor hat gleich gemerkt, wer der Übeltäter war und das Radio so schnell wie möglich wieder angeschossen. Puh, das war nochmal gut gegangen. Seitdem dreht Herrchen alles um, bevor er aus dem Studio geht.... Ich wünsche Ihnen einen schönen Wonnemonat Mai!

Ihre Lotta



Gehirn-Training Räteln Sie mit!

Teneriffa: In Märzangabe waren neun Krokusse versteckt und das Lösungswort des Kreuzworträtsels lautete FRÜHLINGSERWACHEN. Unter allen richtigen Einsendungen entschied das Los über die Gewinner. Das Miniradio ging an Peter S. aus Los Realejos und die beiden Bücher blieben dieses Mal in Puerto de la Cruz. Glückliche Gewinnerinnen sind Marion M. und Susanne B.

Wer jetzt noch kein Glück hatte, kann im Mai sein Glück versuchen. Zählen Sie die Maikäfer (außer diesem) oder lösen Sie das Kreuzworträtsel und schicken Sie die richtige Lösung an inselmagazin@radioeuropa.fm.

Wir wünschen viel Spaß und viel Glück!



Camino hacia ti



Instituto Internacional para el trabajo físico-energético



Frequenztherapie • Accessoires zum Stöbern und entdecken „Reisen mit allen Sinnen“ zu den Kraftplätzen der Welt Energetische Heilbehandlungen und Lebensbegleitung

Avenida Familia Bethencourt y Molina 27, Edificio Bahamas bajo – Local 6, 38400 Puerto de la Cruz, Tel: 621421300





- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe

Sarah Nadine Hoffmann
Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com
Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung

Bettenshop

ROMO



- **Polsterbetten & Boxspringbetten**
- **Holzbetten & Schrankbetten**
- **Aqua Soma Wasserbetten**
- **Matratzen (Gel , Visco , Kaltschaum , Latex , Bonell , Taschenfederkern , Microtaschenfederkern. Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste**
- **Bettwäsche & Spannbettlaken**
- **Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)**
- **Verwandlungssofas & Relax Sessel**

Öffnungszeiten: Tel. 922 73 53 35

Montag - Freitag Samstag

10.00 - 18.30 10.00 - 13.00

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62,
Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com

Maspalomas Pride by Freedom Offenheit und Respekt sind wichtiger denn je

Gran Canaria: Vom 1. bis 11. Mai wird auf Gran Canaria die „Maspalomas Pride by Freedom“ mit über 40 Veranstaltungen gefeiert. Es werden über 100.000 Menschen aus der LGTBIQ+ Szene aus aller Welt erwartet, denn Gran Canaria ist mittlerweile weit über Spanien hinaus bekannt. Zwei Mal im Jahr, im Mai und im November, trifft sich auf der Insel die Szene um ausgelassen zu feiern. Livemusik und mehr als 20 DJs aus aller Welt sorgen für beste Partylaune. Zu den Highlights zählen eine Party in der Westerstadt Sioux City, die *Sundance Fiesta* am 9. Mai, auf der die Sängerin Soraya im Ocean Club in Maspalomas auftritt sowie die große Parade am 10. Mai, zu der in diesem Jahr 42 Wagen angemeldet sind. Erstmals wird die Parade im spanischen Fernsehen



Gran Canaria bereitet sich auf elf Tage Dauerparty vor (Foto/CabGC)

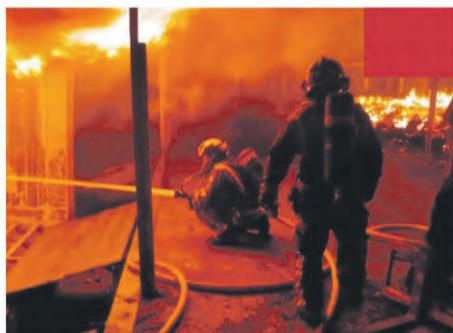
live übertragen. Gran Canarias Inselpräsident Antonio Morales betonte bei der Präsentation der Maspalomas Pride im April, dass es wichtiger denn je sei, die Rechte der homo-, trans-, intersexuellen und queeren Menschen zu schützen und keine

Rückschritte bei den erkämpften Rechten zuzulassen. Gran Canaria sei in der Szene seit Jahrzehnten für seine liberale und tolerante Stimmung bekannt. „Wir befinden uns gerade in einer allgemeinen Rückwärtsbewegung in Bezug auf die sexuelle Diversität.“

Sowohl in Europa, angesichts des Erstarkens der ultrarechten Parteien, als auch in den USA, wo die regressive und neofaschistische Trump-Politik versucht, die Diversität in den Verwaltungen und Universitäten auszumerzen. In Europa sehen wir in Ungarn, Polen, Italien, Rumänien und der Slowakei homophobe Tendenzen. Deshalb soll diese Pride 2025 eine laute Stimme sein, um der Welt zu zeigen, dass Diversität eine Realität ist und nicht verschwindet, nur weil wir sie unterdrücken. Diese mit moralischen Vorstellungen ersticken zu wollen, schafft nur Leiden und Frustration“. Mit diesen Worten bezog Morales unmissverständlich Stellung und machte deutlich, dass Gran Canaria in jeder Hinsicht für Offenheit und Respekt steht.

Brandheiß

Feuer im Industriegebiet



Zum Glück entstand bei dem Brand nur Sachschaden (Foto/CabTF)

Teneriffa: In der vorletzten Aprilwoche brach abends an einer Industriehalle im Industriegebiet Valle de Güímar ein Feuer aus. Vor der Halle lagerten Paletten, die schnell lichterloh brannten. Wegen der dichten Rauchwolke musste die Autobahn vorübergehend aus Sicherheitsgründen gesperrt werden.

Das Feuer erreichte Stufe Drei und betraf vor allem den Bereich vor der Halle. Dort hat es auf 8.800 Quadratmetern gebrannt. Auch 4.000 Quadratmeter Fläche in Richtung Autobahn war betroffen. An der Halle selbst entstand vor allem im Außenbereich, an Türen, Fenstern und Fassaden Schaden.

Darüber hinaus gingen Fahrzeuge, Container, Gaslager und Geräte in Flammen auf. Schon am nächsten Morgen war das Feuer unter Kontrolle und am Abend galt es als gelöscht. Inselpräsidentin Rosa Dávila lobte den professionellen Einsatz der Feuerwehrleute, die Schlimmeres verhindert hätten.

Beginn der Waldbrandsaison

Teneriffa: Am 1. Juni beginnt auf den Kanarischen Inseln die Waldbrandsaison. In diesem Jahr stehen 2.000 Einsatzkräfte, 200 Fahrzeuge und 18 Flugzeuge und Hubschrauber bereit. Ihre Aktivierung wird von der Generaldirektion koordiniert, die eng mit den Inseln zusammenarbeitet, die über Waldgebiete

verfügen. Schon im Mai soll mit dem Training im Umgang mit mobilen Löschwasserpools sowie Drohnen-Übungsflügen begonnen werden. Auf Teneriffa wird vor allem die Bereitschaft im Süden verstärkt. Auf einem 750 Quadratmeter großen Gelände an der Wasseraufbereitungsanlage EDAR-IDAM

ist der Bau eines 220 Quadratmeter großen Gebäudes mit Schlafzimmern, Küche, sanitären Anlagen und einem Schulungsraum geplant. Das Gebäude soll im Laufe des nächsten Jahres fertiggestellt werden. Das Investitionsvolumen beläuft sich auf 2,4 Millionen Euro.



Mobile Löschbecken sollen die Wege für Hubschrauber verkürzen (Foto/CabTF)

Poolabdeckung





- Erhöht Ihre Wassertemperatur effizient. **GARANTIERT**
- Hält Ihren Pool sauber
- Weniger Wasser und Chemieverbrauch
- Schützt vor Unfällen bei Kindern und Tieren
- Elegantes und stilvolles Design, ohne Schienen

615 038 228
www.cupulasmypool.com



- Farbtechnik
- Milchsäure
- Gykolfarbe
- Haar-Botox
- Entwickelte Pigmente
- Hyaluronsäure
- Botanische Tonerde
- Personalisierte Diagnose



Hotel Semiramis
La Paz, Puerto de la Cruz
Tel. 922 003 640 • 617 460 257
Geöffnet: Mo - Fr 10 Uhr - 19 Uhr, Sa 10 Uhr - 14 Uhr



COOL
SALON HAIR DESIGN
MADRID - TENERIFE

Vorbereitungen auf den Sommer

App für Schattensuchende

Kanaren: Die kanarische Beauftragte für den ökologischen Übergang, Julieta Schellenberg, hat im April eine App angekündigt, die Schattenplätze innerhalb einer Stadt anzeigen soll. Das werden zunächst öffentliche Plätze wie beispielsweise eine Bibliothek sein, die über gekühlte Räume und Wasser verfügen oder auch ein Park mit Schatten spendenden Bäumen. Später könnten sich auch private Anbieter anschließen. Die App, die auch über Google Maps funktionieren soll, zeigt während Hitzewellen Schattensuchenden die nächste Zuflucht an.

„Wir haben festgestellt, dass sich das Klima verändert. Die Sommer werden immer länger und weisen mehr Hitzewellen auf. Oft dauern sie bis in den Dezember, wodurch der Winter kürzer wird. Im letzten Oktober mussten wir



Bäume und Wasserspiele sorgen in Städten für Abkühlung an heißen Tagen (Foto/AyLasPalmas)

Schülern zum ersten Mal hitzefrei geben. Wir können das Wetter nicht verändern, aber die Art, wie wir damit umgehen und uns anpassen“, erklärte sie. Deshalb plädiert sie für ein Umdenken bei der Stadtplanung.

Neben der App für Schattensuchende sollen mehr Bäume in Städten gepflanzt werden. Diese spenden Schatten und nehmen Hitze auf. Als Richtlinie hat sie die Vorgabe von einem Baum pro drei Personen und alle zehn Quadratmeter herausgegeben. „Gerade in Städten haben wir oft zu wenig Vegetation und das sollte sich ändern“, ergänzte sie.

Aufgrund der Erfahrungen der letzten Jahre, modernisieren Gemeinden auch ihre Schulen und sorgen mit Markisen, Bäumen oder Schutzdächern für Schattenplätze auf dem Schulhof.

So was...

Illegale Schildkrötenzucht in San Mateo

Gran Canaria: In der zweiten Aprilhälfte haben Polizisten der Umweltschutzeinheit der Guardia Civil Seprona 65 Schildkröten beschlagnahmt, die illegal auf einer Finca in San Mateo gehalten wurden. Dem Zugriff ist ein Jahr Ermittlungsarbeit vorausgegangen. Anfang 2024 hatten die Polizisten einen anonymen Hinweis erhalten. Nach der Sammlung von ausreichend Beweismaterial erwirkten sie einen Durchsuchungsbeschluss.

Auf der Finca wurden 65 Schildkröten vom Aussterben bedrohter Arten beschlagnahmt. Darunter maurische und griechische Landschildkröten wie auch Breitrand Schildkröten, des Weiteren



65 Schildkröten wurden angetroffen (Foto/GuardiaCivil)

sechs Panzer exotischer Schildkrötenarten wie der argentinischen und der Landschildkröte. Außerdem wurde ein Brutkasten mit ausgeschlüpften Eiern sichergestellt.

Der Halter konnte weder den legalen Erwerb noch die Zuchterlaubnis nachweisen. Zudem waren die Tiere nicht wie vorgeschrieben, markiert und registriert. Ihn erwartet eine Anzeige wegen der illegalen Haltung geschützter Arten.

Die Tiere wurden der Wildtieraufnahmestation Fundación Neotrópico übergeben. Dort werden sie betreut, bis ein Richter über ihr weiteres Schicksal entscheidet, etwa die Abgabe an einen Zoo.





ASSSA
Versicherungen

Ihre **Gesundheit**
ist unsere **Priorität**

Entdecken Sie mehr 

Maifeiertage

Día de la Cruz und Romería

Teneriffa: Der Wonnemonat Mai hält für die Inselbewohner gleich mehrere Festivitäten bereit. Neben dem Día de Canarias am 30. Mai (siehe Reportage) wird der 1. Mai als Tag der Arbeit gefeiert und am 3. Mai ist in allen Gemeinden, die das Kreuz im Namen tragen, ein Feiertag. Besonders viel Tradition hat dieses Fest in Los Realejos, wo der Ortsteil Cruz Santa gefeiert wird, sowie in Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz. In allen Gemeinden werden die Kreuze reich mit Blumen geschmückt. Bereits tagsüber werden Führungen zu den schönsten Kreuzen im Gemeindegebiet von Los Realejos angeboten.

Feuerwerk in Los Realejos

In Los Realejos werden nicht nur

die Kreuze besonders hübsch herausgeputzt, sondern am Abend spielt sich ein besonderes Feuerwerk am Nachthimmel ab. Die beiden Straßen Calle del Medio und Calle el Sol, jeweils vertreten durch eine lokale Feuerwerksfirma, liefern sich am Nachthimmel einen Wettstreit um das schönste Feuerwerksspektakel. Viele kommen aus anderen Teilen der Insel nach Los Realejos, um sich dieses Schauspiel nicht entgehen zu lassen. Los geht es um circa 22 Uhr.

Kreuze auf der Rambla

In Santa Cruz bietet sich an diesem Tag ein Spaziergang auf der Rambla an. Zahlreiche Vereine, Nachbarschaftsvereinigungen oder Schulklassen stellen entlang der Rambla Kreuze auf, die



Romería zu Ehren von San Isidro (Foto/AyLosRealejos)



Ein spektakuläres Feuerwerk steigt in Los Realejos (Foto/SV)

mit einer reichen Blütenpracht verziert werden. Ein Wettstreit um das schönste Kreuz wird entfacht.

Was für die einen ein Wettbewerb ist, ist für die Besucher einfach nur ein schöner Anlass für ein zauberhaften Spaziergang mit vielen schönen Fotomotiven.

San Isidro Labrador y Santa María de la Cabeza

Wenig später, am letzten Sonntag im Mai, dieses Jahr am 25. Mai, findet in Los Realejos die Romería San Isidro Labrador y Santa María de la Cabeza statt. Rund 15.000 Teilnehmer werden an diesem Tag in Los Realejos erwartet. Dieser große Erntedankumzug ist zum Fest von nationalem touristischem Interesse erklärt worden. Zum ers-

ten Mal wurde laut der historischen Aufzeichnungen bereits 1676 gefeiert.

Der Umzug beginnt um circa 13 Uhr an der Kirche Santiago Apóstol und endet mit Tanz auf der Plaza Viera y Clavijo.

Weitere Orte, in denen im Mai die Schutzheiligen San Isidro Labrador und Santa María de la Cabeza gefeiert werden sind Sabina Alta in Fasnia (11. Mai), La Mancha in Icod de los Vinos (11. Mai), Guía de Isora (11. Mai), Ruigómez in El Tanque (18. Mai), Valle de Guerra in La Laguna (18. Mai), San Isidro in Granadilla (21. Mai) und Araya in Candelaria (25. Mai).

Egal wo, eine Romería ist immer sehenswert für diejenigen, die sich für die kanarische Kultur und Tradition interessieren.

ÓPTICA COLUMBUS  Col. Nr. 11846

Deutscher **Augenoptiker-Meister**

- Netzhautuntersuchung
- Augenprüfung
- Augendruckmessung
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Eigene Werkstatt mit Reparatur-Service

Augenoptik mit Garantie

Centro Comercial Columbus Plaza
Calle Quintana 2, 2. Etage. Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 70 72

Öffnungszeiten: Mo bis Fr von 10 bis 18, Sa nach Vereinbarung

Seit 28 Jahren im Dienst des guten Sehens



Netzhautuntersuchung mit modernster Technologie

Weibliche Kunst im 20. Jahrhundert

Eva Fernández – eine Pionierin ihrer Zeit



Ein Porträt der anerkannten Künstlerin (Foto/GobCan)

Teneriffa: Eva Fernández wurde 1911 in La Orotava geboren. In einer Zeit, als Frauen in der Kunst nicht allgegenwärtig waren. Trotzdem schaffte sie es als eine der ersten kanarischen Künstlerinnen, ihre Bilder in kollektiven und sogar individuellen Ausstellungen zu präsentieren.

Das hatte sie auch dem Umstand zu verdanken, dass sie eine Schülerin des bekannten Francisco Bonnin war. Dadurch schaffte sie es schon als 18-Jährige, ihre ersten 35 Bilder in Öl und Aquarell in einer Gemeinschaftsausstellung im Circulo de Bellas Artes in Santa Cruz vorzustellen. Nur drei Jahre später stellte sie weitere 18 Gemälde vor und 1932 folgte eine Dritte Ausstellung. Danach heiratete sie den renommierten Arzt Diego Guigou und bekam mit ihm fünf Kinder. Nach einer zehnjährigen Schaffenspause kehrte sie in die Welt der Kunst zurück. Es folgten Einladungen in Galerien auf dem spanischen Festland und sogar ins Ausland. Sie erlebte schon während ihrer Lebzeiten eine große Anerkennung ihres Talents. Ihre Werke wurden in Madrid, Barcelona, Paris und New York präsentiert. Fernández schaffte es nicht nur, sich in einer Männerwelt zu behaupten, sondern sie knüpfte enge Beziehungen mit anderen

Malerinnen ihrer Zeit wie Lola Massieu, Jane Millares, Pino Ojeda, Elvireta Escobio und María Belén Morales. Gemeinsam organisierten sie Ausstellungen und

kämpften für gleiche Arbeitsbedingungen wie ihre männlichen Kollegen. Sie verstarb am 26. März 2005 im Alter von 94 Jahren in Santa Cruz de Tenerife.



Eva Fernández malte gerne kanarische Motive (Foto/GobCan)



Eine Straße wurde nach Don Dionisio benannt (Foto/AyLL)

Historische Schuld beglichen

Hommage für Don Elisio

Teneriffa: Im April hat La Laganas Bürgermeister, Luis Yeray Gutiérrez, eine historische Schuld beglichen und eine Straße im Stadtteil San Miguel de Geneto nach Don Dionisio Santana González benannt. Die Ehre einer nach ihm benannten Straße, wurde ihm bereits vor 22 Jahren zuteil. Doch kurz darauf verschwand sie aus dem Ortsbild.

„Wir möchten Don Dionisio heute seine wohlverdiente Anerkennung zurückgeben und eine Straße in seinem Stadtteil nach ihm benennen, damit auch seine Kinder und

Enkel noch so stolz auf ihn sind, wie wir es sind“, erklärte der Bürgermeister.

Die Ehre kam spät, aber noch zu Lebzeiten. Am 9. Oktober dieses Jahres wird Don Dionisio 94 Jahre alt. Zeitlebens galten für ihn drei Pfeiler, auf die er sein Leben und Schaffen stützte: die kanarischen Traditionen, das gute Zusammenleben mit den Nachbarn und die Einheit der Familie.

In diesem Sinne hat er sich immer für seine Umgebung eingesetzt. In jungen Jahren brachte er Männern und Frauen aus Geneto in einer

improvisierten Schule das Lesen und Schreiben bei. Er war an der Restaurierung des San José beteiligt und holte die Romería und die Pilgerwanderung nach Candalaria zurück. Auch setzt er sich bis heute für ein landwirtschaftliches Museum ein, in dem die ländlichen Gepflogenheiten und die alten Gerätschaften bewahrt werden. Denn wenn er nicht mehr ist, so hofft Don Dionisio, dass andere die kanarischen Traditionen achten und bewahren werden.



WILLKOMMEN

El "must" de Canarias

LORO PARQUE

ANIMAL EMBASSY





TICKET ONLINE

Wir haben Grund zur Freude

KOMM UND LERN IHN KENNEN



Foto-Highlight in Santa Cruz

Die Blumenuhr am Parque García Sanabria



Die Blumenuhr sieht dank der saisonalen Gestaltung immer wieder anders aus (Foto/SV)

Teneriffa: Die Blumenuhr am Eingang zum Parque García Sanabria ist einer der meist fotografierten Spots in Teneriffas Hauptstadt. Die markante Uhr, die im Jahresverlauf mit saisonalen Blumen geschmückt wird, wurde der Stadt 1958 von Dänemarks damaligen Konsul, Peder Larsen, geschenkt. Nach ihm ist auch die kleine Plaza davor benannt. Peder Cristian Larsen wurde am 1. Mai 1913 in Nyköbing Mors in Dänemark geboren. Am 9. Februar 1938 kam er nach Teneriffa, um als Sekretär im dänischen Konsulat zu arbeiten. Konsul war damals Guillermo H. Olsen. Als dieser dann zum Generalkonsul Dänemarks ernannt wurde, übernahm Larsen seinen Posten und

wurde gleichzeitig auch Konsul von Finnland. Wegen der hervorragenden Arbeit, die Larsen damals leistete, nannte man ihn auch den „Konsul von Dänemark auf Teneriffa und den Konsul von Teneriffa in Dänemark“. In seiner Mittagspause liebte er es, im Parque García Sanabria spazieren zu gehen und mit Freunden zu plaudern. Deshalb schenkte er der Stadt 1958 die Blumenuhr und zwei schwarze Schwäne für den Teich, der damals noch im Park existierte. Im Jahr 1979 wurde Larsen zum Adoptivsohn der Hauptstadt gekürt und 1996 starb er in seiner Wahlheimat Teneriffa. Die Sonnenuhr wurde von der Firma Favag in Neuchatel in der

Schweiz gebaut. Erst drei Jahre zuvor war ein baugleiches Exemplar in Genf eingeweiht worden. Das besondere an dieser Uhr war der Sekundenzeiger. Weil er aber zu sehr die Aufmerksamkeit der Kinder erregte und sie durch Anfassen den Mechanismus immer wieder außer Kraft setzten, wurde der Sekundenzeiger später entfernt. Neben der Vorgängerin in Genf, wurde anlässlich der Fußballweltmeisterschaft in Viña del Mar am 15. Mai 1962 eine Schwester der Blumenuhr in Chile eingeweiht. Früher musste der Motor zur Reparatur immer in die Schweiz geschickt werden. Inzwischen wurde er von dem Unternehmen Pagán aus Vigo adaptiert. So schön die Blumenuhr auch ist, so oft sie auch Grund für Ärger. Denn acht bis zehn Mal im Jahr

suchen Randalierer dieses Wahrzeichen heim. Sie verwüsten die Blumenpracht und beschädigen oft auch die Uhr selbst. Die Stadtverwaltung muss jährlich bis zu 6.500 Euro Reparaturkosten aufbringen, um die Spuren des Vandalismus zu beseitigen. Davon hat die Stadtverwaltung nun genug und hat angekündigt, dass der Park ab Juni von 20 Videokameras überwacht wird. Besonders im Fokus wird der Charco de Las Ranas sein, der in der Vergangenheit des öfteren dazu genutzt wurde, invasive exotische Tiere auszusetzen, und eben die Blumenuhr am Eingang. Wenn die Aufzeichnungen verdächtiges Material beinhalten, werden sie künftig innerhalb von 72 Stunden der Staatsanwaltschaft übergeben.



Kanarische Weisheit

Toma el camino que más te asusta. Será el que te deje mayores aprendizajes.

Nimm den Weg, der Dir am meisten Angst einflößt, denn dieser wird Dich am meisten lehren.

THE JOY OF SHOPPING



10%

REWARD CARD

ONLY VALID FOR NON-RESIDENT FOREIGN VISITORS
CHECK CONDITIONS IN-STORE



DEPARTMENT STORES
SPAIN & PORTUGAL

EL CORTE INGLÉS, S.A. C/ Hermosilla 112 28009 Madrid



Historische Monumente der Kanarischen Inseln

Iglesia de San Pedro Apóstol in Vilaflor

Kanaren: Vilaflor, die höchst gelegene Gemeinde Spaniens, befindet sich auf 1400 Metern Höhe und wurde von verschiedenen berühmten Persönlichkeiten wie Viera y Clavijo besucht, der bei dieser Gelegenheit kommentierte, dass „Chasna, mit anderem Namen Vilaflor, zwei Meilen von Adeje und 13 von La Laguna entfernt ist. Dieser Ort, angeschmiegt an das Tal, bepflanzt mit Obstbäumen (...) und das Quellwasser ist das berühmteste der Kanaren. Es gibt trübes und medizinalisches“. Aber das Interesse an diesem Dorf liegt nicht nur in seinem berühmten Mineralwasser, seiner zauberhaften Landschaft oder sei-

nen Kunsthandwerken begründet, sondern auch in der traditionellen Architektur und hauptsächlich in seiner Kirche, die am Ende des großen Platzes des Dorfes steht.

Die Geschichte des Baus beginnt in der Mitte des 16. Jahrhunderts, als die Familie Soler die Herrschaft über die Länder von Chasna ausübte und die Erbauung befahl, genauer gesagt war es Pedro Soler, der seine Errichtung vorantrieb und der „... in seinem Testament den Auftrag hinterließ, dass eine größere Kirche gebaut werde ...“ In den nachfolgenden Jahrhunderten wurden einige Reformen ausgeführt, wie der aktuelle recht-



Der Innenraum mit dem Mudejar-Dach über dem Altarraum (Foto/wikipedia)



Die Kirche von Vilaflor passt sich perfekt in die Architektur des Dorfes ein (Foto/Wikipedia)

eckige Altarraum (Presbyterium) und das Mudejar-Dachwerk. Das hervorragendste des Gebäudes sind jedoch ihre zwei Portale, beide mit ähnlichen Charakteristiken. Das Hauptportal setzt sich aus einem Rundbogen zwischen einem gestemmt Pilastern mit toskanischem Kapitell zusammen. Das Sims mit glattem Fries und unterbrochenem Giebel zeigt an seinem Tympanon eine Inschrift mit dem Datum der Ausführung der Arbeit. An der Seitentür ändert sich nur das Thema des Tympanons und der Abschluss des Giebels, bei dieser Gelegenheit ein

halbgeöffnete Muschel.

Unter dem Kunstschatz der Kirche hebt sich der „Cristo yacente“ (liegender Christus) hervor sowie das Gemälde von San Pedro und eine kleine Statue aus Elfenbein, die im Volk als „San periquito“ (Heiliger Wellensittich) bekannt ist.

Diese Informationen stammen mit freundlicher Genehmigung aus dem Buch „Historische Monumente der Kanarischen Insel“, erschienen bei Turquesa Ediciones.



Comant
TV-Video-HiFi

installationen
Antennen und Sat-Anlagen,
Videoüberwachung,
Computernetzwerke, WLAN,
Computer, Laptops

reparaturwerkstatt
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)
Kaffeefullautomaten (Saeco)
Computer und Laptops

verkauf
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)
Kaffeefullautomaten (Saeco)



Carretera Provincial, 151
Cuesta de la Villa
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00
14.30 – 18.30
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606
info@comant.tv

Kanarische Legenden Achamán und Guayota

Kanaren: In jenen fernen Zeiten regierten auf der Insel Achamán und Guayota. Das Gute und das Böse. Achamán kämpfte viele Male gegen Guayota.

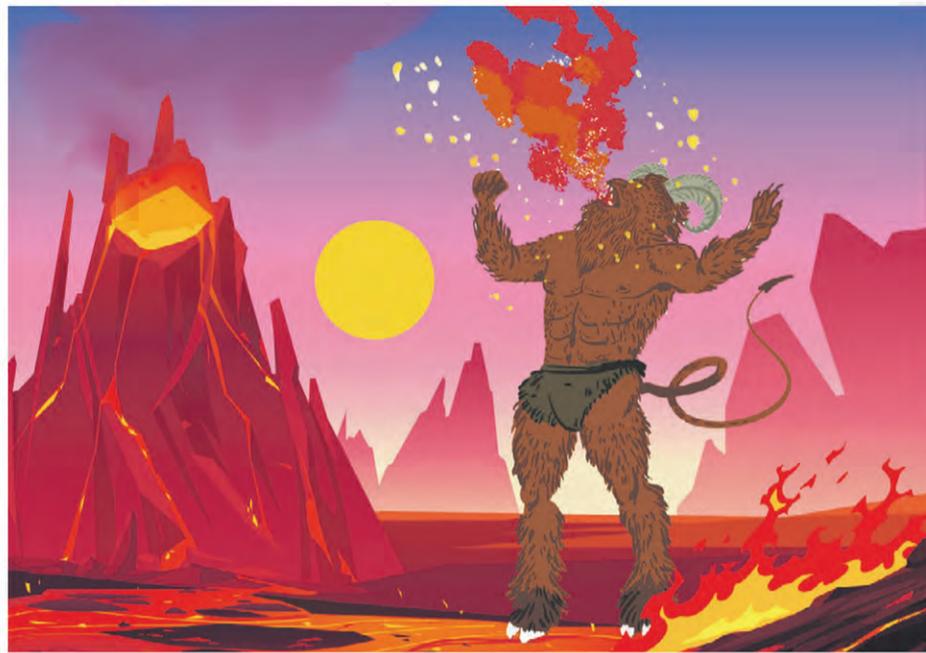
Das war zu jenen Zeiten, als es noch keine Frauen oder Männer auf der Erde gab und alles noch jung und zart war. Guayota trübte die Luft, wirbelte das Wasser auf und brachte Wind. Achamán dagegen brachte die Ruhe zurück, die sanften Brisen und die milde Temperatur...

Guayota spielte mit den Spinnen, Geckos, Tausendfüßlern und blinden Insekten in der Schwefelhöhle. Sie klettern in sein krauses Haar, nisteten sich in seinen Augenwinkeln und auf seinen Lippen ein oder sie krochen in sein Ohr, um ihm die Geheimnisse der Dunkelheit zu verraten. Achamán lachte mit den Schwalben, badete mit den Delfinen, spielte mit weichen Welpen, Kaninchen oder Zicklein. Er schmückte sich mit Wolkenstückchen und trank das blaue Wasser der Wasserfälle.

Eines Tages beschloss er, das Feuer, die Erde, die Luft und das Wasser zu erfinden...

Danach stieg er auf den höchsten Gipfel des Echeide und bewunderte, was er kreierte hatte. Jeden Abend seufzte er tief, wenn er die Schönheit sah, die er auf den Inseln geschaffen hatte...

Eines Tages langweilte es ihn, vom höchsten Vulkangipfel immer nur die Landschaft zu sehen. Das konnte er nicht ewig jeden Abend wiederholen. Die Einsam-



Guayota brachte Angst und Schrecken. Er ist für immer im Vulkan eingeschlossen (Foto/GobCan)

keit suchte ihn heim. Er dachte nach, ruhig, mit dem Kopf ganz nahe an den Wolken und beschloss, Erde und Wasser zu vermischen. Er nahm den Lehm in die Hände und formte daraus nach und nach Männer und Frauen. Er war mit seiner Arbeit sehr zufrieden. Jetzt gab es Lebewesen, die sprachen und den Dingen, die er geschaffen hatte, Namen gaben.

Guayota war voller Eifersucht, als er das Werk seines Kontrahenten sah und entführte deshalb die Sonne. Keiner konnte mehr sehen, was sein Gegner geschaffen hatte. Die Guanachen waren verzweifelt und befürchteten zu erfrieren. Eine lange, dunkle Nacht schob sich über die Erde. Die Tie-

re irrten orientierungslos umher und der Mond fand seine Bahn nicht mehr. Es war der Moment, in dem Tausendfüßler, Geckos und blinde Insekten aus der Tiefe des Vulkans regierten.

Als Achamán das sah, beschloss er den bösen Guayota zu suchen und Magec, die Sonne, zu befreien. So drang er bis tief in den Vulkan Echeide vor. Dort wurde die Sonne gefangen gehalten. Die Schlacht war fürchterlich. Die Menschen irrten tagelang voller Angst und Schrecken umher und wussten nicht, wie sie sich schützen sollten. Guayota und Achamán kämpften bis zur völligen Erschöpfung.

Während der Schlacht spuckte der Böse, der Dämon, heiße La-

va, Rauch, Schwefel, brennende Felsen, eitrige Steinplatten und Feuerzungen aus dem Krater des Echeide. Tagelang schleuderte Guayota Feuer und Rauch aus dem Schlund, bis die ganze Erde vor Furcht unter der übelriechenden Wolke bebte.

Einige haben erzählt, die Schlacht sei sehr lang gewesen. Andere meinten, sie hätte nur einen Augenblick gedauert. Manche erzählten, sie hätten an verschiedenen Punkten der Insel Feuer, Schwefel und Lava gesehen.

Am Ende hat das Gute das Böse besiegt. Magec, die Sonne erstrahlte wieder am Himmel. Der Mond fand seine Bahn wieder. Die Sonne füllte mit Wärme und Licht die finstere Nacht. Die Tiere fanden wieder Futter und Wasser. Das Ungeziefer versteckte sich in seinen Höhlen. Männer und Frauen fanden ihre Kinder wieder.

Und die Sterne konnten die Nacht wiederfinden.

In der Tiefe der Erde jedoch wurde Guayota eingeschlossen, auch wenn er von Zeit zu Zeit seine feurige Wut aus den Rissen der Erde auf die Insel spuckt. Achamán führte die Männer und Frauen bis auf den höchsten Gipfel und ließ sie die Schönheit bewundern, die geboren worden war. Und erzählte ihnen von der Liebe.

Diese Legende wurde von Ernesto Rodríguez Abad verfasst und mit freundlicher Genehmigung übersetzt.



Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

**Unsere Möbel
wollen auf die Insel!**

In exklusiver Partnerschaft mit



Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekh.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

**QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN
MEHRWERTSTEUERFREI
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN**

Wohnen
XXXLutz

MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!

Facettenreiche Schauspielkunst

Antonia Jaster – ein Leben fürs Theater

Teneriffa: Schon im Alter von sechs Jahren entdeckte Antonia Jaster ihre Leidenschaft für Theater und Tanz. Unter anderem lernte sie ihr Fach am Nationaltheater München und in den USA. Schon mit 22 Jahren war sie in Hauptrollen auf verschiedenen Bühnen in Deutschland und dem deutschsprachigen Ausland zu sehen.

Seit 2000 lebt sie in ihrer Wahlheimat Teneriffa und hat sich dort der Herausforderung gestellt, als deutsche Künstlerin in der spanischen Gesellschaft anzukommen. Unter anderem begann sie als Radiomoderatorin eines Senders, der schon vor Jahren eingestellt wurde.

Inzwischen ist Antonia Jaster als Schauspielerin, Theaterdirektorin, Produzentin und Choreografin in Spanien und Deutschland



Eine Schauspielerin mit vielen Facetten (Foto/JasterLuisCreaciones)



Antonia Jaster in ihrer Paraderolle als Alexander von Humboldt (Foto/JasterLuisCreaciones)

tätig. Sie hat ihr eigenes Label Jaster Luis Creaciones gegründet.

Bekannt wurde sie in der deutschen Gemeinde auf Teneriffa vor allem durch das zweisprachige Stück *Der Anfang einer langen Reise – Humboldt auf Teneriffa*, das aus ihrer Feder floss und in dem sie selbst in die Rolle des Alexander von Humboldt schlüpft. Damit gastierte sie unter anderem in Deutschland und Spanien.

Immer wieder neue Ideen setzt die kreative Schauspielerin um. Unter anderem ist sie Regisseurin und Protagonistin des Programms *Wine & Sex* in Bodegas Monje, inszenierte theatralische Spaziergänge durch La Orotava oder Straßenparaden, interpretierte Stücke von Agatha Christie für das Agatha-Christie-Festival

in Puerto de la Cruz oder fungierte als Moderatorin anlässlich der Gala des 50. Jubiläums des Loro Parques.

Sie ist Autorin verschiedener Theaterstücke, die in Deutschland, Österreich und der Schweiz erfolgreich aufgeführt wurden. Wie etwa *Die wahre Geschichte von Romeo und Julia*, *Scheherazade* oder *Eine Leiche kommt selten allein*.

Jasters Kreativität scheint unerschöpflich zu sein und deshalb lädt sie im Mai zu einer *Zeitreise – Viaje en el tiempo* in das Castillo San Cristobál in Santa Cruz ein. Vom 8. bis 31. Mai inszenieren acht Schauspieler die Geschichte von mehr oder weniger bekannten Persönlichkeiten. Sie erzählen von Piraten, Korsaren, Eroberern und dem Mut der Kanarier, die ihre Stadt Santa Cruz

gegen alle Angreifer verteidigten. Die Vorführungen dauern nur zehn Minuten und sind so lebendig dargestellt, dass sie ohne spanische Sprachkenntnisse verstanden werden können. Sollte es rein deutsche Gruppen geben, kann Antonia Jaster die Einführung und den Schluss auch auf Deutsch erzählen.

Die kostenlosen Zeitreisen finden jeweils donnerstags am 8., 15., 22. und 29. Mai, in der Zeit von 16.15 bis 17.30 Uhr sowie samstags, am 10., 17., 24. und 31. Mai von 11 bis 13.15 Uhr jeweils im 15-Minuten-Takt statt. Wer diese ungewöhnliche Art in die Geschichte einzutauchen erleben möchte, kann sich über castillosancristobal@museosdetenerife.org oder über die Telefonnummer 922 28 56 05 anmelden.



IM NORDEN VON TENERIFFA

Die Privat-Fee
Ihre Mithilfe im täglichen Leben

Esther Schütz
Ich biete Ihnen professionelle, zuverlässige und schnelle Unterstützung in folgenden Bereichen:

- **Auswanderungsberatung** - Erstgespräch zum Festpreis
- **Unterstützung** bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- **Immobilien-schatzsuche** - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt

privatfee-teneriffa.com info@privatfee-teneriffa.com

+34 692 526 778

Angelita

Deutsch - Spanisch sprechende Krankenschwester

Alles aus einer Hand

- Versorgung
- Begleitung zum Arzt oder Behörden

+49 176 237 809 25
+34 722 495 483
angelita_service@outlook.com

Creativ Canarias Design
Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen

- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck

teneriffa-werbung.es

Drei Tage Trauer

Der Papst kommt nicht mehr auf die Kanaren

Kanaren: Am Ostermontag ist Papst Franziskus am frühen Morgen verstorben. Eine Nachricht, die auch die kanarischen Gläubigen tief getroffen hat. Die Flaggen wehten zum Zeichen der Trauer auf allen offiziellen Gebäuden auf Halbmast.

Dabei hatten die Kanarier auf eine Genesung des 88-Jährigen gehofft. Franziskus hatte mehrfach angedacht, die Kanarischen Inseln zu besuchen, um den Menschen für ihre freundliche Haltung gegenüber den afrikanischen Migranten zu danken. Zuletzt deutete er diesen Wunsch bei einem Besuch des kanarischen Präsidenten Fernando Clavijo an, der im Januar 2024 im Vatikan zu Besuch war.

„Der Papst wurde von den kanarischen Gläubigen sehr geschätzt.



Eine Delegation aus Teneriffa brachte dem Papst 2022 ein Trikot mit seinem Namen (Foto/VaticanMedia)

Wir alle waren ihm dankbar dafür, dass er erkannt hat, welche große Aufgabe die Kanarischen Inseln aufgrund tausender min-

derjähriger Migranten alleine tragen“, erinnert sich Fernando Clavijo. Er erinnert sich an ihn als an einen Mann, der sensibel für die

Nöte der Schwächsten in der Gesellschaft war.

Leider ist es aufgrund des schlechten Gesundheitszustandes des Papstes nicht mehr dazu gekommen. Es wäre das erste Mal gewesen, dass ein Papst die Kanarischen Inseln besucht hätte.

Immer wieder lobte der Papst von Rom aus die Solidarität und Menschlichkeit der kanarischen Inselbewohner. Auch während des Vulkanausbruchs auf La Palma sandte der Papst immer wieder Grüße auf den Archipel.

Symbolisch brachte ihm eine Delegation später kanarische Plátanos (Bananen) mit. Und als der CD Tenerife 2022 hundertjähriges Bestehen feierte, empfing er im August eine Delegation aus Teneriffa.

Kurz & knapp

Seilbahnen als Alternative



Sergio Rodríguez möchte die Insel per Seilbahn erschließen (Foto/CabLP)

La Palma: La Palmas Inselpräsident Sergio Rodríguez lässt derzeit prüfen, ob die Installation einer Seilbahn eine umweltfreundliche Alternative für die Mobilität auf der Insel sein könnte.

Konkret könnte eine Seilbahn zwischen Hoya Grande und Roque de los Muchachos fahren, eine Zweite eventuell zwischen

dem Hafen von Tazacorte und Punta de Tijafe und eine Dritte von Tacande nach La Bombilla. Letztere würde über die Lavafelder schweben und damit besonders beeindruckende Ausblicke bieten.

„Diese Seilbahnen könnten eine touristische Attraktion sein und gleichzeitig ein nachhaltiges Trans-

portmittel für die Inselbewohner“, meint Rodríguez. Die Seilbahnfahrt würde komplexe Strecken umgehen und den ökologischen Fußabdruck der Insel verringern. In den nächsten Wochen wird mit den Untersuchungsergebnissen gerechnet.

Erdbeben auf La Palma

La Palma: Am vorletzten Sonntag im April gingen im Barranco Izcagua im Gemeindegebiet von Garafia Steine, Erde und Pflanzenteile ab. Die Straßenarbeiter räumten 650 Kubikmeter große Felsbrocken und pflanzliches Material.

Außerdem wurde eine gründliche

Untersuchung der Steilwand vorgenommen, um lockeres Gestein und Pflanzenreste zu lösen und die Sicherheit auf der Landstraße zu garantieren. Während der Arbeiten wurde eine Fahrspur für die Anwohner freigehalten, sodass sie die Baustelle mit ihren Fahrzeugen passieren konnten.

Der zuständige Inselbeauftragte, Darwin Rodríguez, bedankte sich bei den Anwohnern für ihr Verständnis während der Bauarbeiten.

Nach Abschluss der Arbeiten soll die Sicherheit wieder gewährleistet sein.



Die Straßenwacht machte sich direkt an die Aufräumarbeiten (Foto/CabLP)

SCHIPPERS

VERSICHERUNGSMAKLER

Der zuerst gegründete Versicherungsmakler auf den Kanaren!

SEIT 1969

Wir überprüfen gern und unverbindlich Ihre bestehenden Verträge

Nº Registro D.G.S. y F.P.: J-79

Wir suchen für Sie die besten Deckungen und Prämien bei folgenden Versicherungsgesellschaften:



www.schippers.es

UNSER ZIEL IST EIN ZUFRIEDENER KUNDE!

■ **Puerto de la Cruz**
Hauptbüro Norden
Calle La Hoya, 69
Tel.: 922 383 952
schippers@schippers.es

■ **Los Cristianos**
Hauptbüro Süden
Avda. Los Playeros, 16
Tel.: 922 790 864
info@schippers.es

■ **Icod de los Vinos**
Sylvia Henning · Externe Partnerin
Centro de Negocios Ofiten
Camino Hoya Garcés, 1 · Despacho 3
Móvil: 618 047 385
sylvia.henning@schippers.es



Nachrichten-Allerlei

Aggression für ein YouTube-Video



Foto/Archiv DA

Gran Canaria: In der Nacht zum 13. April gegen 1.30 Uhr attackierte eine Bande Jugendlicher in Terror einen 45 bis 50 Jahre alten Mann, der die Straße entlangging.

Sie schlugen und traten ihn. Ein vorbeifahrender Autofahrer hielt an und einige Anwohner, die von den Hilferufen geweckt wurden, halfen dem Mann.

„Wenn wir nicht gekommen wären, hätten sie ihn vielleicht tot geschlagen“, befürchtete der Autofahrer. Ein circa 15-Jähriger erklärte einem der Männer das Motiv: „Wir wollten das als Video aufnehmen und dann online stellen. Das ist heute in Mode“.

Kaum zu glauben, aber leider wahr. Die Polizei ermittelt nun die Identität der sieben Angreifer.

Felsbrocken auf Haus gestürzt

Teneriffa: Mitte April hat sich nach dem Regenwetter ein gewaltiger Felsbrocken aus der Steilwand bei Bajamar in der Gemeinde von La Laguna gelöst und ist auf ein Haus gestürzt. Glücklicherweise wurde dabei niemand verletzt, das Haus wurde allerdings schwer getroffen. Auch die Bewohner der umliegenden Häuser wurden zunächst aus Sicherheitsgründen präventiv evakuiert.

Am nächsten Tag hat die Feuerwehr die Steilwand per Drohne auf weitere mögliche Gefahrenquellen untersucht. Die Landstra-



Foto/Bomberos TF

ße TF-13 blieb für den Verkehr offen. Autofahrer wurden um erhöhte Vorsicht gebeten.

Respektlose Besucher im Nationalpark

Teneriffa: Die Berichte über den Massenandrang im Teide-Nationalpark beschäftigen die Inselregierung Teneriffas immer wieder, verbunden mit der Forderung der Umweltschützer nach strengeren Richtlinien und Besucherlimits.

Bis April haben Umweltagenten und Polizeikräfte fast 100 Anzei-

gen wegen Verstößen gegen Umweltschutzgesetze erstattet. Autofahrer parken wild, ohne Rücksicht auf Pflanzen am Wegesrand, Wanderer weichen von den Wegen ab und ganz schlimm wird es, wenn sich Besucher so unmöglich verhalten, dass sie die Umwelt zusätzlich belasten.

So haben Unbekannte im April



Foto/Fundación Telesforo Bravo

ein Grillfeuer mitten im Schutzgebiet entfacht und dabei auch Pflanzen verkohlt. Damit war noch nicht genug, denn am Schluss haben sie auch noch ihren gesamten Müll einfach zurückgelassen.

Ein solches Verhalten ist respekt- und verantwortungslos!

Bettenhaus[®] Hammerer

Schlafzimmer
Wohnzimmer

Esszimmer
Vorzimmer

Wohnaccessoires
Gartenmöbel



Los Realejos

Calle El Toscal 7
Tel: 922 36 24 08
bettenhaus@hammerer.biz
Mo-Fr: 10:00-18:00
Sa: 10:00 -13:00



Las Chafiras

Avda Claudio Delgado Diaz 23
Tel: 922 70 35 22
office-sur@bettenhaus.biz
Mo-Fr: 10:00-18:00
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987



Nutella wirbt mit der Dünenlandschaft in Maspalomas (Foto/Ferrero)

Nutella in den Dünen von Maspalomas

Werbekampagne

Gran Canaria: „Ein guter Tag beginnt zuhause - ein guter Tag beginnt mit Nutella“ - so lautet die neue Werbekampagne von Nutella und unterstreicht diese Werbebotschaft in Spanien an 17 markanten Punkten bei Sonnenaufgang. Auf den Kanarischen Inseln hat sich der Konzern Fer-

rero für die Dünen von Maspalomas entschieden. Sie sind nun auf den klassischen 750-Gramm-Gläsern der Schokocreme zu bewundern. „Die Dünen von Gran Canaria“, so heißt es in der Erklärung, „sind eine besonders zauberhafte Dünenlandschaft, deren goldene Sandberge bei je-

dem Sonnenaufgang etwas anders sind. Zu ihren Füßen erstreckt sich ein unendlich erscheinender Strand entlang der Atlantikküste“. Gerade jetzt, wo die Sommerferien nicht mehr weit sind, sind die malerischen Motive Inspiration für Urlaubssehnsüchte.

Kurz & gut

Besseres Miteinander im Bus



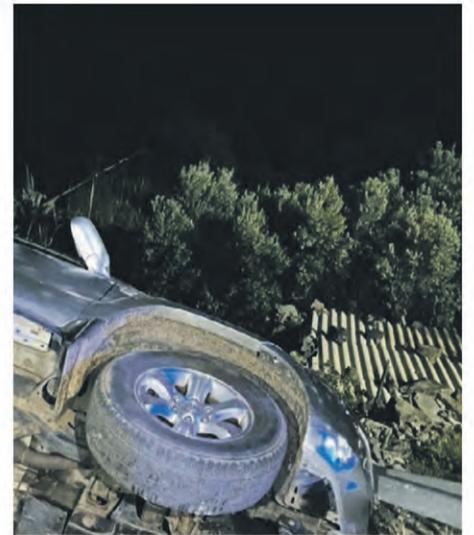
Es sollte selbstverständlich sein, einem Verletzten den Sitzplatz zu überlassen (Foto/AyLasPalmas)

Gran Canaria: Das städtische Busunternehmen Guaguas Municipales in Las Palmas hat im April eine Werbekampagne ins Leben gerufen, in der sie um ein freundliches Miteinander im Bus wirbt.

Dazu gehört, dass Jüngere älteren oder Menschen mit einer Beeinträchtigung den Sitzplatz überlassen. Es geht darum, die Busfahrt mit Respekt und Freundlichkeit zu teilen und dadurch das Leben für alle schöner zu machen. Als Fürsprecher fungiert der bekannte Ex-Basketball-Schiedsrichter Cho Fer.

Unfall am Rande des Abgrunds

Gran Canaria: In der vorletzten Aprilwoche kam ein Autofahrer im Stadtgebiet von San Bartolomé de Tirajana im Süden von Gran Canaria auf der Höhe von Lomita de Taidía von der Straße ab und überschlug sich. Der PKW blieb direkt am Abgrund zu einem Barranco (Schlucht) liegen und drohte jeden Moment abzurutschen. Der Fahrer trug zwar nur leichte Verletzungen davon, aber er steckte im Fahrzeug fest. Erst mit der Feuerwehr nahte Rettung. Diese sicherte zunächst das Fahrzeug und befreite dann den Autofahrer. Er kam mit einem Schrecken davon.



Das wäre fast ins Auge gegangen (Foto/112Canarias)



Mit Sicherheit die richtige Entscheidung

Das Team von Broker 7 islas hält Ihnen den Rücken frei, egal was passiert. Wir sind seit fast 40 Jahren der Versicherungsmakler Ihres Vertrauens auf den Kanarischen Inseln.



Genießen Sie Ihr Leben in vollen Zügen und überlassen Sie Ihre Sorgen uns.

Broker 7 islas



Öffnungszeiten
 Mo - Do 9:00 - 13:00 / 14:00 - 17:00
 Fr 9:00 - 13:00
 Calle Retama 1, Ur. La Paz
 38400 Puerto de la Cruz
 Telefon 922 386 184
 Mobil 620 894 030
 E-Mail info@broker7islas.com
 www.broker7islas.com

Wir versichern Ihre Zukunft - mit unseren Partnern:





Fortschritt der Sanierungsarbeiten

Ausschreibung des Abwasserkanals



Das Küstenmanagement wird derzeit umfassend saniert (Foto/CabTF)

Teneriffa: In der zweiten Aprilhälfte wurde das Projekt zur Verlegung des Abwasserkanals an der Punta Brava in Puerto de la Cruz zum zweiten Mal ausgeschrieben. Das Projekt ist mit 2,7 Millionen Euro und einer Bauzeit von 16 Monaten veranschlagt. Die erste Ausschreibung schlug fehl, weil die Standards zur Vergabe solcher Arbeiten sehr hoch sind und viele in Frage kommende Unternehmen nicht über die nötigen Zertifikate verfügen, obwohl sie in der Lage wären, diese Arbeiten durchzuführen.

Bei einer zweiten Ausschreibung können die Anforderungen an die

Lage angepasst werden. Deshalb wurde unter Dringlichkeitsstufe daran gearbeitet. Angebote konnten bis Ende April eingereicht werden. Dann soll schnellstmöglich der Auftrag vergeben und mit dem Bau begonnen werden.

Der Auftrag besteht aus der Verlegung eines 240 Meter langen Abwasserrohrs aus hochverdichtetem Polyäthylen PEAD in den Atlantik. Es soll das derzeit existierende Rohr aus glasfaserverstärktem Polyester, das Risse aufweist, ersetzen. Vorgesehen ist auch der Austausch der Abdeckungen auf dem Abschnitt des Auslasses, wo die vorgefertigten

Blöcke, die als Verankerungspunkte für die Rohrleitung dienen, verloren gegangen sind, sowie die Verankerung neuer Ballastblöcke für den Diffusor-Bereich, die in einem schlechten Zustand sind.

Die Arbeiten sind Teil der Maßnahmen zur Verbesserung der Wasseraufbereitung, zu denen auch der Bau der neuen regionalen Kläranlage für das Orotavatal zählt. Davon werden rund 102.000 Menschen, die in La Orotava, Puerto de la Cruz, Los Realejos und Santa Úrsula leben, profitieren.

Aus der Kurve getragen

Hauseinsturz durch Rallyefahrer

Teneriffa: Anfang April wurde in Puerto de la Cruz die 41. Rallye Norte de Tenerife ausgetragen. Das Rennen war von Regen überschattet und hat den Fahrern viel abverlangt.

Auf der regennassen Strecke verloren auf der Durchfahrt in Icod de los Vinos gleich zwei Ral-

lyefahrer die Kontrolle über ihr Fahrzeug und kollidierten mit einem leer stehenden, alten kanarischen Haus. Die zweite Kollision von Yeray Lemes war zu viel für das Gebäude, so dass ein Teil des Hauses einstürzte. Glücklicherweise konnte der Fahrer das Auto aus eigener Kraft

verlassen.

Auf der Plaza del Charco in Puerto de la Cruz wurde später Sergio Fuentes aus Candelaria zum Sieger gekürt. Er hatte die Herausforderung aus Geschwindigkeit und Konditionen am besten gemeistert.



Nach dem zweiten Aufprall stürzte das Haus ein (Foto/BomberosTF)



EXPERTEN, DIE SICH UM SIE KÜMMERN



BIS ZUM 26. MAI 2025

10%

CASHBACK

Schließen Sie eine neue **Auto- oder Hausratversicherung** ab und erhalten Sie **10% Cashback** zu jeder Police! Dies ist unsere Art, Danke zu sagen, dass Sie sich für uns entschieden haben!



+200 Expat-Makler und -Agenten die Ihre Sprache sprechen!



+150.000 internationale Kunden in ganz Spanien vertrauen in uns



Eine breite Palette von Produkten, die auf Ihre Bedürfnisse maßgeschneidert sind!

Besuchen Sie generalixpatriates.es und fordern ein Angebot an

Cashback-Aktion gültig für Policen, die zwischen dem 25. Februar und dem 26. Mai 2025 abgeschlossen werden und in Kraft treten. Policen müssen per Bankeinzug bezahlt werden. Gilt nicht bei Verlängerungen oder Ersatz. Gültig nur für neue Kfz-, oder Hausratversicherungspolice. Bedingungen und Mindestprämien werden angewendet. Bis zu maximal 75€ Cashback pro Police. Für Einzelheiten besuchen Sie unsere Website oder fragen Ihren Makler/Agenten. Generali Seguros y Reaseguros, S.A.U. (Ust.-Id. Nr. A48037642 und offiziellem Büro in 28042 Madrid, Paseo de las Doce Estrellas, 4, Spanien) haftet für dieses Angebot.

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das **Insel-Magazin** - online auf radioeuropa.fm



LIFE COSTAdapta

Pilotprojekt zum Schutz der Küsten

Gran Canaria: Ein Konsortium, bestehend aus Vertretern der Inselregierung Gran Canarias und europäischen Experten, untersucht derzeit Möglichkeiten, den Küstenort San Felipe in der Gemeinde Santa María de Guía vor dem steigenden Meeresspiegel zu schützen. Das Projekt, das mit einem Investitionsvolumen von knapp 747.000 Euro veranschlagt ist, wird zu 60 Prozent von der EU und zu 40 Prozent von der Inselregierung Gran Canarias getragen.



Schutz der Küste und der Wellenenergie (Foto/CabGC)

Das Umweltschutzprojekt zur Anpassung an den Klimawandel konzentriert sich darauf, die Strände und die Häuser an der Küstenlinie vor den immer häufiger vorkommenden Sturmfluten und einem steigenden Meeresspiegel zu schützen, während gleichzeitig die Wellendynamik und die Ökosysteme geschützt werden sollen.

„Durch ein Konzept, das beispielsweise das System natürlicher Gezeiten-Tümpel nutzt, könnte die Erosion an den Küsten reduziert und die Küste stabilisiert werden“, erklärte der Umweltbeauftragte Raúl García Brink. Er ver-

sucht bei diesem Projekt möglichst alle Beteiligten mitzunehmen und mit großer Transparenz vorzugehen.

Deshalb traf er sich mit Anwohnern des Ortsteils San Felipe und dem Bürgermeister Alfredo Gonçalves zum Dialog. Dabei stellte sich heraus, dass 81 Prozent der Anwohner Sorge um ihre Häuser und Wohnungen an der Küste haben und 80 Prozent bestätigten ihren Eindruck, dass die Zahl und Intensität der Wellenwarnungen zugenommen habe und dass der Verlauf so irregulär sei, dass man sich nur schwer auf solche Phänomene vorbereiten könne.

Parallel dazu traf er sich mit Surfern, um ihre Sichtweise kennenzulernen und ihnen zu versichern, dass die beiden großen Wellenformationen, die an diesem Küstenabschnitt typisch sind, El Circo Derecha und El Circo Izquierda, erhalten bleiben sollen. Er forderte sie auf, die Informationen in das Projekt einzubringen, die aus ihrer Sicht wichtig sind.

„Die derzeitige Situation macht deutlich, wie wichtig es ist, sanfte und präventive Maßnahmen gegen nachteilige Küstenphänomene zu ergreifen. Heute haben wir die Möglichkeit, Lösungen zur Abschwächung der Erosion und zum

Schutz der Küstenlinie umzusetzen, ohne auf größere Arbeiten zurückgreifen zu müssen. Wenn wir jetzt nicht handeln, könnte dies dazu führen, dass in Zukunft härtere Infrastrukturen errichtet werden müssen“, betonte er.

Wenn erst dann gehandelt würde, wenn die Probleme noch größer seien, dann würde es teurer und invasiver werden, was folglich möglicherweise auch die Wassersportaktivitäten betreffen würde. Wenn jetzt keine Adaptation vorgenommen würde, müsse damit gerechnet werden, dass sich der Strand in den nächsten Jahrzehnten zwischen 20 bis 94 Prozent reduziere.

Im Zuge der Studie werden nun zahlreiche Daten und Fakten zusammengetragen, die dann die Basis von Gegenmaßnahmen sein werden. Auch Drohnen werden in die Datenerfassung integriert. Dieses Projekt beschränkt sich derzeit aus Kostengründen nur auf diesen Abschnitt, der im Moment am meisten zum Handeln drängt. Sollte die Methode erfolgreich sein, ist nicht auszuschließen, dass sie zum Vorbild weiterer Projekte wird.

Neue Ära angebrochen

Anti-Korruptions-Portal

Teneriffa: Der Bürgermeister von La Laguna, Louis Yeray Gutiérrez, hat der Korruption und dem Betrug in seiner Stadt den Kampf angesagt und dafür eine konkrete Maßnahme getroffen: Er hat eine ethische Anlaufstelle geschaffen, über die Betrug und Korruption innerhalb der Stadtverwaltung von den Einwohnern gemeldet werden können. Die Informationen können anonym angegeben werden oder unter Angabe des eigenen Namens,

der selbstverständlich vertraulich behandelt wird. Wer eine E-Mail angibt, wird über den Fortgang der Ermittlungen informiert. Die Stadt betonte, sie werde alle eingehenden Vorwürfe prüfen und gegebenenfalls Ermittlungen einleiten und die Staatsanwaltschaft informieren.

Gleichzeitig betonte Gutiérrez aber auch, dass dies ein Kanal sei, der dem Kampf gegen Korruption diene und nicht dafür, einzelnen einen Rachezug zu ermöglichen. In

diesem Zusammenhang verwies er darauf, dass es als schwerer Verstoß angesehen wird, wenn ein Informant bewusst Falschinformationen streut. Dies könne mit einem Bußgeld in Höhe von 30.000 bis 300.000 Euro geahndet werden.

Für reale Informationen, die einer Untersuchung bedürfen, steht folgender Link zur Verfügung:

<https://ayuntamientolalaguna.complylaw-canaletico.es/public/3bf8c56f884d6dc29921525c8aefb545/formulario>



Im Rathaus von La Laguna weht ein Anti-Korruptions-Wind (Foto/AyLL)



PH Electronic

SAT-ANLAGEN · TDT




Ausfahrt Guaza **Ausfahrt Chafiras**

TF1

PH Electronic

Guargacho

Carretera General

Direkt an der Hauptstraße

Las Galletas TenBel Costa del Silencio

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com



Dreharbeiten mit Hollywoodstars

Johnny Depp & Penélope Cruz in Santa Cruz

Teneriffa: Im April fanden Dreharbeiten an mehreren Punkten der Insel für den Spielfilm „Day Drinker“ mit Johnny Depp und Penélope Cruz statt. Unter anderem auch in Santa Cruz, was im Film allerdings Zürich sein wird. Lionsgate dreht den Film unter der Regie von Marc Webb. Die beiden Hauptdarsteller stehen zum vierten Mal gemeinsam vor der Kamera.

Die Geschichte handelt von einem Barkeeper, der auf einem Kreuzfahrtschiff arbeitet und eine rätselhafte Kellnerin kennenlernt, die nur tagsüber trinkt. Durch diese Begegnung verändert sich sein ganzes Leben und ein spannendes, mysteriöses Drama nimmt



Johnny Depp am Auditorio von Santa Cruz (Foto/Lionsgate)

seinen Lauf. Der Film spielt laut Drehbuch an der französischen, portugiesischen und spanischen Küste. Einzigartige Landschaften wechseln sich mit spannender Handlung ab.

„Day Drinker kombiniert ein kommerzielles Konzept mit wilden und extravaganten Wendungen in einer unglaublichen Welt. Es gibt keinen besseren Regisseur als Marc und keine besseren Schauspieler als Johnny und Penélope, um diese Welt mit Leben zu füllen“, meint der Präsident der Lionsgate Motion Picture Group, Adam Fogelson.

Voraussichtlich wird der Film über Paramount Pictures Anfang nächsten Jahres in die Kinos kommen.

Gut zu wissen

Ausflug nach La Guancha



Foto/AyLaGuancha

Teneriffa: Am 8. Mai organisiert die evangelische Gemeinde Nord in Puerto de la Cruz einen Ausflug in das Kunsthandwerksmuseum in La Guancha. Erfahren Sie mehr über typische kanarische Handwerkskunst wie Töpferei, Sticken oder Körbe flechten!

Anschließend klingt der Ausflug bei einem gemeinsamen Mittagessen aus.

Mehr Informationen und Anmeldung über die Telefonnummer 922 38 48 15 oder per E-Mail an evgemeinde@gmail.com.

Einkommenssteuer-Erklärung

Kanaren: Bis zum 30. Juni muss die Einkommenssteuererklärung beim Finanzamt (Hacienda) abgegeben werden. Dabei werden verschiedene Optionen angeboten.

Seit dem 2. April kann die Erklärung online eingereicht werden. Ab dem 6. Mai stehen Mitarbeiter des Finanzamts telefonisch zur Verfügung und ab dem 2. Juni

können die Unterlagen direkt auf dem Amt abgegeben werden.

Obligatorisch ist die Erklärung für alle, die mehr als 22.000 Euro bei einem einzigen Arbeitgeber verdient haben oder mehr als 15.876 Euro bei mehreren Arbeitgebern. Wer sich in der spanischen Steuergesetzgebung nicht auskennt, sollte die Erklärung von einem Steuerbüro machen lassen.

TODAS las NOVEDADES



Foto Gob/Esp

Beachten Sie auch unsere Angebote!Ihre regionale
Fluggesellschaft**Binter**

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:

902 3913 92 oder www.bintercanarias.com



Kriminelle Energie

Schluss mit illegalen Angeboten

Kanaren: Aufgrund eines Abkommens mit der Buchungsplattform AirBnB wird derzeit aufgeräumt.

Anfang April hatten 14 Inspektoren innerhalb von nur drei Wochen 157 Ferienunterkunft-Anzeigen entdeckt, die illegal waren. Es wurden beispielsweise Zelte für 35 Euro pro Nacht angeboten. Ohne Toiletten und die Dusche war ein einfacher Verschlag mit Wasserflaschen. Eine Nacht auf einem Boot gab es für 75 Euro und ein Volkswagen-Transporter, der zum Minivan umgebaut worden war, wurde für 418 Euro für drei Nächte angeboten.

Im Angebot waren auch Yurten oder Minihäuser für „Hippies“,



Solche Ferienunterkünfte soll es künftig nicht mehr geben (Foto/ArchivC7)

die gemeinsam mit Hunden und Hühnern ihre Ferien verbringen möchten. Für sie wurde 20 Euro pro Nacht verlangt. Die kanarische Tourismusbeauftragte Jessica de León will, dass solche irregulären Angebote vom Markt verschwinden. Deshalb möchte sie in Kürze noch mehr Inspektoren einstellen, um das Urlaubsangebot zu regulieren.

„Bislang konnte jeder alles auf AirBnB inserieren. In Zukunft haben wir vereinbart, dass die Plattform eine Registriernummer verlangt, die sicherstellt, dass die angebotene Unterkunft den touristischen Standards entspricht. Mit Hilfe der Inspektoren soll der Bestand „aufgeräumt“ werden.

Kanarische Atlantikroute

Pilotprojekt kann Leben retten

Fuerteventura: Im Rahmen des Pilotprojekts Agamenon sollen von Fuerteventura aus die Migrantenströme überwacht und Boote auf der Atlantikroute frühzeitig entdeckt werden. Das Projekt wird vom Technologiepark auf Fuerteventura aus koordiniert. Daran sind die Inselregierung, die Nationalpolizei und Gambia als Partner und der Senegal als Beobachter beteiligt.

Vom Canarias Stratoport aus sollen nicht bemannte Flugobjekte aufsteigen, die mit Wärmesensoren und Kameras ausgerüstet sind. Sie sollen Flüchtlingsboote auf der Atlantikroute zwischen Gambia und Spanien entdecken,



Präsentation des Pilotprojekts (Foto/CabFV)

um möglichst früh Gefahrenquellen zu erkennen und die Aufnahmekapazitäten gut vorbereiten zu können. Dank der Technologie sollen Leben gerettet werden.

Die ersten Flüge sind im Sommer dieses Jahres geplant. Die Initiative ist mit 24 Monaten und 1,86 Millionen Euro veranschlagt.

In einer zweiten Phase soll das Projekt auf ein zweites namens Plutarco erweitert werden. Bei diesem geht es speziell darum, Schmuggler und Drogentransporte aufzuspüren. Dieses Projekt ist mit acht Millionen Euro veranschlagt und wird von der kanarischen Regierung und der EU kofinanziert.



Ein starker Beckenboden - OHNE Anstrengung

Entdecken Sie den revolutionären - Magnetwellen Stuhl - für Frauen und Männer

Spüren Sie den Unterschied

Die wichtigsten Vorteile :

- Stärkung der **Beckenbodenmuskulatur**
- Linderung und Vorbeugung von **Harninkontinenz/ Blasenschwäche**
- Lindert untere **Rückenschmerzen**
- **Besser, erholt schlafen durch Minderung nächtlichen Harndrangs**
- **Rückbildung** nach Schwangerschaft
- Extreme Steigerung der **Lebensqualität** und des **Selbstbewusstseins**
- Behandlung nach einer **Prostata OP**
- Gesteigerte **Libido und Potenz** für ein erfüllteres Liebesleben



- ✓ Nicht invasiv
- ✓ Trainiert alle 3 Muskelschichten des Beckenbodens
- ✓ 12.000 Kontraktionen pro Sitzung
- ✓ Nur 28 Minuten pro Sitzung
- ✓ Vollständig bekleidet
- ✓ Schmerzfrei
- ✓ Entspannt im Sitzen

OLIVIA
COSMETICA AVANZADA & ANTIAGING

Vereinbaren Sie jetzt eine unverbindliche Beratung bzw. Ihren Gratis Probe Termin

+34 637 969 188

C/La Hoya 55,
Puerto de la Cruz
info@cosmetica-olivia.com



Acht Sexarbeiterinnen befreit

Zuhälter-Familienclan ausgehoben

Teneriffa: Nationalpolizisten haben im April im Süden Teneriffas acht Sexarbeiterinnen aus Kolumbien befreit, die von einem venezolanischen Familienclan ausgeutzt und misshandelt wurden. Die Frauen wurden in Kolumbien mit dem Versprechen angeworben, in Spanien viel Geld zu verdienen, wenn sie sich prostituieren.

Um als Urlauberinnen ungehindert über die Grenze zu kommen, erhielten sie vor der Reise Instruktionen und Bargeld, das als Urlaubsbudget erscheinen sollte. Die Frauen im Alter von 18 bis 25 Jahren, flogen über Madrid zum Nordflughafen in La Laguna. Dort wurden sie vom Clan abgeholt und in den Süden gebracht, wo sie die 3.000 Euro Reisekosten abarbeiten sollten.

Die Frauen lebten unter entwürdigenden Verhältnissen. Sie mussten rund um die Uhr an sieben Tagen der Woche zur Verfügung stehen. Jede Woche mussten sie Fotos von sich machen, die zu



Der Handel mit Menschen soll unterbunden werden (Foto/PoliciaNacional)

Werbezwecken ins Internet gestellt wurden. Wenn ein Freier kam, mussten sie sich in Unterwäsche präsentieren. Die Frauen durften weder Freier noch Sexpraktiken ablehnen und selbst dann arbeiten, wenn sie krank waren. Sogar mit Geschlechts-

krankheiten. Auf Wunsch der Kunden mussten sie auch Drogen einnehmen.

Wer aufgrund der sexuell übertragenen Krankheiten gar nicht mehr arbeiten konnte, wurde auf die Straße gesetzt. Ohne Geld, ohne gültige Papiere und ohne

Unterkunft. Manche Frauen hatten bereits das Dreifache abgearbeitet und erhielten trotzdem kein Geld für ihre Dienste.

Die Nationalpolizei hat neun Personen festgenommen. Die fünf Hauptverdächtigen des Familienclangs kamen in Untersuchungshaft. Ihnen wird Zuhälterei, Geldwäsche und der Handel mit Drogen und sexuell stimulierenden Medikamenten vorgeworfen. Fünf Wohnungen wurden durchsucht und dabei 100.000 Euro Bargeld, drei Fahrzeuge, 14 Smartphones und verschiedene Rauschmittel sichergestellt. Außerdem wurden zwei Wohnungen, die als Bordell genutzt wurden, versiegelt und 19 Bankkonten blockiert.

Die Polizei wies darauf hin, dass Freier, die den Verdacht haben, dass Prostituierte von Dritten zur Arbeit gezwungen werden, sich über die Telefonnummer 900 105 090 oder per E-Mail an trata@policia.es an die Polizei wenden können. Auch anonym.

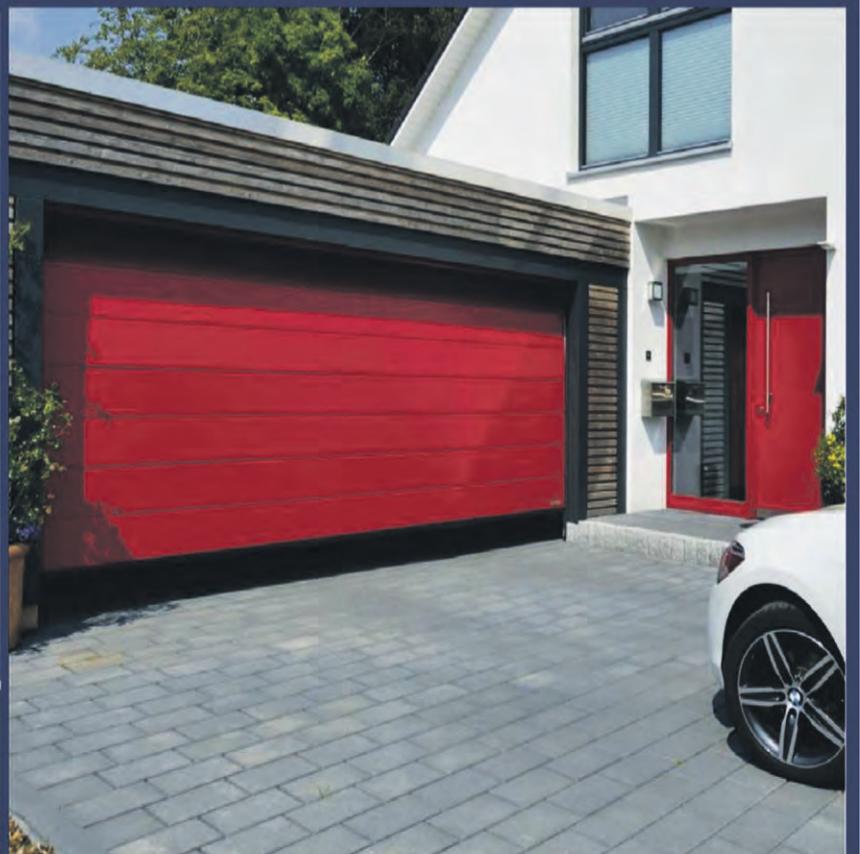
HÖRMANN

1965 - 2025
Ihr Partner seit
60
Jahren

Perfektion rund ums Haus



CONSTRUCCIONES METALICAS NEUBAUER S.L.
El Castillo, 19 · 38410 Los Realejos · Tel. 922 36 37 01 · Fax 922 36 36 22
www.con-met.com · info@con-met.com
Besuchen Sie unsere Fabrikation und Ausstellung.





Ertrunkenen-Bilanz

14 Tote im ersten Trimester

Kanaren: In den ersten drei Monaten dieses Jahres sind auf den Kanarischen Inseln 14 Menschen ertrunken. Diese Zahl deckt sich exakt mit den Ertrunkenen des letzten Jahres im gleichen Zeitraum.

Allein im März gab es neun Badeunfälle mit drei Toten und fünf Schwerverletzten. Insgesamt 40 Personen gerieten in Seenot. Unter den Todesfällen ist Arek, ein 15-jähriger Teenager aus Polen, der im Februar am Charco del Viento in La Guancha in den Atlantik gezogen wurde. Nach ihm wird immer noch gesucht.

Die Hälfte der Ertrunkenen waren älter als 60 Jahre und 79 Pro-

zent männlich. Elf Personen verunglückten beim Schwimmen, zwei bei keiner besonderen Aktivität in Strandnähe und einer beim Angeln. Etwa 38 Prozent der Ertrunkenen verunglückten in Naturbecken, wo sie sich vermeintlich sicher fühlten.

Auf die Inseln bezogen führt Teneriffa mit fünf Ertrunkenen im fünften Monat in Folge die Statistik an. Danach folgen Gran Canaria (4), La Palma und La Gomera (je 2) und Lanzarote (1).

Wichtig ist zu bemerken, dass 86 Prozent der Todesopfer dieses Jahres trotz ausgerufenen Vorwarnstufes ins Wasser gingen. Das gilt auch für 73 Prozent der Bade-

unfälle insgesamt. Deshalb kann nicht oft genug darauf hingewiesen werden, dass man eine Rote Flagge immer respektieren sollte. Die Plattform *Canarias, 1500km de Costa* ruft die Inselbewohner und Besucher zu verantwortungsvollem Verhalten auf. Bei Roter Flagge sollte man niemals ins Wasser gehen, auch nicht in ein Naturbecken. Man sollte keine Strandabschnitte zum Baden nutzen, die nicht überwacht werden. Den Anweisungen der Rettungsschwimmer sollte immer Folge geleistet werden. Wer jemanden in Seenot sieht, sollte sich nicht selbst in Gefahr bringen, sondern den Notruf 112 wählen.



Im Charco del Viento ist der 15-jährige Arek verschwunden (Foto/Canarias1500KmDeCosta)

Anwohner wehren sich

Keine großen Busse mehr für Anaga



Die Polizei soll für Ordnung sorgen (Foto/CabTF)

Teneriffa: Ab Mai dürfen Busse, die 12,2 Meter oder länger sind, nicht mehr ins Anaga-Gebirge fahren. Das hat die Inselpräsidentin Rosa Dávila nach einer Plenarsitzung Anfang April bekannt gegeben. Außerdem werde man bis zum Ende des Jahres Grundstücke suchen, die zu Parkplätzen mit Shuttle-Service ausgebaut werden. An Werktagen von 10 bis 14

Uhr wird die Policía Canaria am Cruz del Carmen für Ordnung sorgen. Dort ist derzeit nur die Lokalpolizei aus Santa Cruz und La Laguna am Wochenende im Einsatz. Vorausgegangen sind dieser Maßnahme zahlreiche Proteste der Anwohner. Denn vor allem rund um Cruz del Carmen parken Besucher kreuz und quer und behindern den Verkehr. Die Anwohner

haben davon genug. Sie forderten mehr Polizeipräsenz und Lösungen um den Verkehrsfluss zu garantieren.

Im April gaben sie der Inselregierung maximal sechs Wochen Zeit, um das Verkehrschaos zu lösen, ansonsten drohten sie mit Straßensperren in San Andrés und Las Canteras.

Nur mit dem Bus in die Masca-Schlucht

Teneriffa: Die Anwohner von Masca sind von der Flut der täglichen Besucher überfordert. „Masca ist kein Themenpark, sondern ein bewohntes Dorf, dessen Bewohnern wir Sicherheit und Respekt schulden“, erklärte die Inselpräsidentin Rosa Dávila. Sie stellte einen Plan vor, der seit Mitte April gilt. Demnach können Wanderer, die den Barranco de Masca laufen wollen, von Buenavista und Santiago del Teide aus nur noch mit dem Bus

nach Masca fahren. Das genutzte Ticket muss vorgelegt werden. Die Busse fahren ab Santiago del Teide freitags, samstags sowie sonntags zwischen 7 und 14 Uhr im 20-Minuten-Takt. Der Barranco ist von 8.30 Uhr bis 18 Uhr geöffnet. Einlass ist bis 13 Uhr. Pro halbe Stunde sind maximal 25 Personen erlaubt. Die rund vierstündige Wanderung muss genauso vorab gebucht werden, wie das Busticket und das Boot, mit dem die

Wanderer zurück nach Los Gigantes fahren. Für Residente auf Teneriffa sind Bus und Wanderung kostenlos. Kanarier von anderen Inseln zahlen 3 Euro Eintritt und 4 Euro für den Bus. Kinder werden mit 1,50 Euro beziehungsweise 2 Euro berechnet. Alle anderen Urlauber zahlen 28 Euro Eintritt und 10 Euro für den Transport für Erwachsene sowie 14 und 5 Euro für Kinder. Buchung über caminobarrancodemasca.com.



Wanderer, die in die Schlucht wollen, müssen mit dem Bus kommen (Foto/SV)

Neueröffnung
in La Laguna:

**DEUTSCHE
MARKEN-
SCHUHE**

SALUD y CALZADO

*Jetzt auch
Online stöbern!*

Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 · www.saludcalzado.com



Idyllisch, religiös und hochprozentig Arucas – Gran Canarias Rum-Hauptstadt

Gran Canaria: Dieser Ort, mit seinem milden Klima und Reichtum an Wasser, wurde schon von den Altkanariern Gran Canarias besiedelt. Sie nannten ihn damals Arehuc, woraus sich der heutige Name Arucas ableitete. Die Kleinstadt ist der Wirtschaftsmotor im Norden Gran Canarias und das Zuhause von 38.369 Einwohnern (Stand 2024).

Der Ort ist geprägt von der Landwirtschaft und liegt eingebettet zwischen Bananenplantagen und Zuckerrohrfeldern in grüner Landschaft. Seine malerische Altstadt lädt zum Bummeln und Verweilen ein.

Es gibt drei charakteristische Eigenschaften, die gleichzeitig kontrastreicher nicht sein könnten: Die Kirche San Juan Bautista am Ortseingang, die an eine mächtige Kathedrale erinnert, das „Meer von Bananenplantagen“ rund um den Ort und die Rum-Destillerie Arehucas, deren Rum weit über die Insel hinaus bekannt ist.

Der einstige Kanaren-Fürst Doramas regierte in dieser Region bis ins Jahr 1481. Er starb, nachdem er in einen Hinterhalt gelockt worden war und damit war die Kapitulation der Ureinwohner im Norden der Insel besiegelt.

Das heutige Arucas wurde 1503 gegründet. Schon damals nutzten die spanischen Eroberer den Wasserreichtum der Gegend um Zuckerrohr anzubauen und daraus Rum zu brennen. Als allerdings im 19. Jahrhundert die billige Rum-Konkurrenz aus der Karibik nach Europa schwappte, war der kanarische Rum nicht mehr wettbewerbsfähig. Die Produktion wurde auf Kaktusfeigen umgestellt, auf denen die Cochenille-Laus gezüchtet wurde, die den damals heiß begehrten roten



Diese Kirche ist ein markantes Bauwerk, das Arucas zum Besuchermagnet macht (Foto/Wikipedia)

Farbstoff lieferte. Bis auch dieser von synthetischen Stoffen abgelöst wurde. Heute wachsen rund um Arucas vor allem Bananen und das Zuckerrohr für die neue Rum-Destillerie.

Berühmt ist Arucas auch für den blauen Basalt aus schwer zu verarbeitendem Lavagestein. Er prägt zahlreiche Gebäude in der malerischen historischen Altstadt und besonders schöne Einzelstücke sind im Museum Piedras la Cantera im Ortskern zu sehen.

Natürlich ist auch die Kirche am Ortseingang mit diesem Stein erbaut.

Kirche San Juan Bautista

Die Pfarrkirche San Juan Bautista am Ortseingang ist mächtig und pompös. Sie erinnert eher an eine Kathedrale als an eine Kirche. Und noch etwas Besonderes hat es mit diesem Gebäude auf sich: Der neugotische Stil sieht historisch aus, der Grundstein wurde aber erst im Jahr 1909 gelegt und die Kirche erst 1932 eingeweiht. Allerdings dauerte es aus Geldnot bis 1977, bis der letzte Stein auf dem Turm seinen Platz gefunden hatte. Bis heute ist es der höchste Kirchturm der Kanaren.

turm der Kanaren.

Entworfen wurde das imposante Bauwerk von dem katalanischen Architekten Manuel Vega March, einem Schüler von Antoni Gaudi, der die Basilika „Sagrada Família“ in Barcelona entworfen hat. Manche sagen auch, dass eine Ähnlichkeit nicht zu übersehen ist. Die Kirche ist Johannes dem Täufer geweiht.

Im Inneren beeindruckt vor allem Rundbögen, die bunten Fensterrosetten von den bekannten französischen Brüdern Mauméjean, die Gemälde des kanarischen Malers Cristóbal Hernández de Quintana sowie die Skulptur des liegenden Christus, die von dem lokalen Bildhauer Manuel Ramos González (1899–1971) geschaffen wurde.

In der Taufkapelle sind drei Glasfenster, die jeweils religiöse Szenen zeigen. In der Mitte die des Heiligen Johannes, als er Jesus Christus tauft. Besonders schön ist das Taufbecken aus Arucas' typischen blauen Stein mit einem holzgeschnitzten Deckel aus Mahagoni-Holz. Es wurde von Domingo Benavides im Jahr 1862 angefertigt und gesegnet.

Beliebt ist auch die kleine Elfenbeinschnitzerei, die Johannes den Täufer zeigt und wegen ihrer Größe liebevoll „San Juanito“ genannt wird.

Die prunkvolle Kirche ist für Liebhaber sakraler Kunst auf jeden Fall einen Besuch wert. Rund 8.000 Besucher zieht es jede Woche in dieses außergewöhnliche Bauwerk.

Die Kirche öffnet von 9.30 Uhr bis 17.30 Uhr und es wird ein Eintritt in Höhe von fünf Euro erhoben.

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

**Unser VIP-Service bietet
Ausflüge zu den schönsten
Attraktionen & aufregendsten
Freizeitaktivitäten.**

**Wir informieren Sie gerne über
Tel. 722 49 51 04 und
www.lontentours.com oder
kommen Sie bei uns vorbei.**

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz



Wissenswertes

Die Rum-Fabrik Arehucas

Gran Canaria: Die Destillerie Arehucas wurde 1884 von Alfredo Martín Reyes gegründet und feierte im letzten Jahr ihr 140-jähriges Bestehen. Diese Destillerie ist die größte und vermutlich älteste Rum-Bodega Europas und wird bis heute als Familienbetrieb geführt.

Trotz jahrhundertalter Tradition und Erfahrung geht die Destillerie mit der Zeit und setzt moderne Technologien ein. Erfahrung und Avantgarde bilden ein harmonisches Gesamtkonzept. Der Arehucas-Rum ist ein Spit-

zenprodukt, auf das die Kanarier stolz sind und das auch Experten aus aller Welt zu schätzen wissen. Teilweise reift der Rum zwölf bis 18 Jahre in den Eichenfässern. Neben den beliebten Rum-Sorten, deren Krönung der 20-jährige Capitan Kidd ist, werden sieben verschiedene Liköre wie zum Beispiel eine Rum-Honig-Mischung hergestellt. Unter anderem wurden bekannte Persönlichkeiten, wie das ehemalige spanische Königspaar Juan Carlos und Sofia, die deutschen Politiker Walter Scheel und Willy Brandt oder

Stars wie Montserrat Caballé, Julio Iglesias, Alfredo Krauss, Plácido Domingo oder Tom Jones mit einem eigenen Fass geehrt. Die größte Rum-Destillerie Europas beherbergt gleichzeitig ein Museum. Besucher können von Montag bis Donnerstag zwischen 9.30 Uhr und 14 Uhr an Führungen und Rum-Proben teilnehmen sowie freitags von 9.30 Uhr bis 18 Uhr. Der Eintritt kostet neun Euro und eine Reservierung ist nicht nötig.



Edle Tropfen aus der Destillerie Arehucas (Foto/Arehucas)



Interessante Holzarbeit am Stamm (Foto/SV)

Jardín de Hespérides

Gran Canaria: Wer die Altstadt von Arucas besucht, muss auch dem Stadtpark Jardín de Hespérides einen Besuch abstatten. Es ist ein gemütlicher Garten, von Wasserläufen durchzogen. Entgegen der alten griechischen Sage über die Gärten der Hesperiden wachsen hier zwar keine goldenen Äpfel, wohl aber dichter Baumbestand wie indischer Lorbeer, Wacholder, Araukarien, Pinien, Jacaranda- und Seifenbäume oder auch duftende Ma-

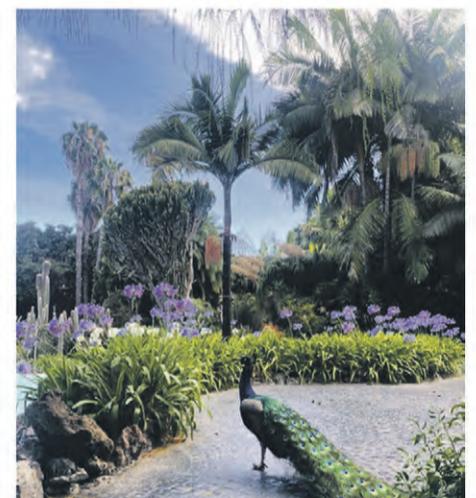
gnolien. Hier findet der Spaziergänger Ruhe. Wer aufmerksam die Stämme betrachtet, findet sogar Gesichter in so manchen Baum eingearbeitet. Sie wurden von einem lokalen Holzkünstler geschaffen. Eine wichtige Figur im Herzen des Parks ist die Holzskulptur „El Contemplador“ (der Betrachtende), die im Jahr 2003 von dem deutschen Künstler Thomas Mehler erschaffen wurde.

Jardín de la Marquesa

Gran Canaria: Etwa einen Kilometer außerhalb von Arucas, in Richtung Bañaderos, trifft man auf den stilvollen exotischen Garten der ehemaligen Markgräfin von Arucas. Hier, in der Abgeschiedenheit, hat sich der Pflanzenliebhaber Ramón Madam y Uriondo, Markgraf von Arucas, im Jahr 1880 einen romantischen Sommerpalast bauen lassen. Mit den zahlreichen tropischen und subtropischen Pflanzen, die er

von seinen Reisen mitbrachte, gestaltete er den Garten. Ende der 80er Jahre wurde der Park von den Nachkommen der Markgrafen-Familie der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Ein Besuch des Jardín de la Marquesa wird allen Pflanzenliebhabern empfohlen! Auf heute rund fünf Hektar wachsen mehr als 2.500 tropische und subtropische Pflanzen von 500 verschiedenen Spezies. Es gibt seltene Palmen-

arten und mehrere Drachenbäume, die älter als 200 Jahre alt sind. Beliebt ist der zauberhafte Garten auch als Rahmen für romantische Hochzeiten und für andere feierliche Veranstaltungen. Für den Park wird ein Eintritt zur Pflege des Gartens erhoben. Geöffnet ist er von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr. www.jardindelamarquesa.com.



Ein Garten wie im Märchen (Foto/JardinDeLaMarquesa)

Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

Wir liefern auf Wunsch nach Hause!

... am Grill

... und Pool

Jetzt neu!
Einbau von Photovoltaikanlagen

Unipool España
Autopista del Norte km 16,
38350 Tacoronte
Tel. 922 57 22 44
und www.unipool.es

Teneriffa genießen



Kanarischer Vorstoß in der EU

Limitierter Immobilienkauf für Ausländer

Kanaren: Die Konferenz der ultraperipheren Regionen in der EU (RUP) Anfang April, nahm der Präsident der Kanarischen Inseln Fernando Clavijo zum Anlass, um das Problem der Wohnungsnot zu erörtern und eine Petition für eine Ausnahmeregelung der EU zu stellen. „Wir stehen voll hinter der EU und profitieren davon. Aber in einem Punkt möchten wir um eine Ausnahmeregelung und damit um die Erlaubnis bitten, den Kauf von Immobilien für Ausländer und nicht Residente zu limitieren. Da wir wissen, dass dieser Wunsch mit der EU-Vorschrift und dem Schengener Abkommen kollidiert, streben wir einen möglichst breiten Ansatz an“, erklärte Clavijo. Möglich sei beispielsweise, den Kauf auf eine Immobilie zu beschränken und Spekulationen vorzubeugen. Derzeit werden 23 Prozent der Immobilienkäufe von Ausländern getätigt.



Fernando Clavijo (2.v.li.) im Gespräch mit seinen Kollegen (Foto/GobCan)

Clavijo betonte die Ausnahmesituation, die auf dem Archipel aufgrund der akuten Wohnungsnot, dem Zustrom von Migranten und dem Bevölkerungswachstum auf einigen Inseln herrscht, während andere Einwohner verlieren. Es gehe auch darum, die Ökosysteme und die Identität der Insel zu schützen.

Der Präsident ist sich sehr wohl bewusst, dass sein Anliegen ein sehr komplexes ist, das politische und juristische Herausforderungen beinhaltet. Er verwies aber auch darauf, dass in den letzten Jahren einiges erreicht wurde, was zuvor nicht für möglich gehalten wurde. Wie die hundertprozentige Bonifizierung der Bus-tickets und die 75-prozentige Ermäßigung auf Flugtickets für Residente innerhalb Spaniens. In diesem Sinne hoffe er auf den Willen aller Beteiligten, eine konstruktive Lösung zu finden.

Beratungsbüro für ...

Besitzer besetzter Wohnungen

Teneriffa: Die Inselregierung hat beschlossen, in Zusammenarbeit mit den Gemeinden ein Beratungsbüro für Immobilienbesitzer einzurichten, deren Häuser oder Wohnungen illegal besetzt wurden oder deren Mieter die Miete nicht mehr zahlen. Durch das Büro soll der Schutz des Eigentums verstärkt werden. Die Betroffenen werden über legale Wege beraten, wie sie den Konflikt lösen können. Außerdem werden im Falle einer Zwangsräumung gemeinsam mit den Gemeinden Alternativen gesucht. Auf diese Weise und durch steuerliche Anreize sollen Immobilienbesitzer motiviert werden, leer stehenden Wohnraum auf den Mietmarkt zu geben.



Die Rechte der Eigentümer sollen gestärkt werden (Foto/ArchivDA)

erliche Anreize sollen Immobilienbesitzer motiviert werden, leer stehenden Wohnraum auf den Mietmarkt zu geben.

Santa Cruz' Bürgermeister, José Manuel Bermúdez, fordert von der Zentralregierung in Madrid die Möglichkeit, Hausbesetzer innerhalb von 24 Stunden räumen zu lassen.

Dabei unterscheidet er aber zwischen Menschen, die mit Gewalt eine leer stehende Immobilie besetzen und vulnerablen Familien, die vielleicht die Miete nicht mehr zahlen können und eine alternative Wohnmöglichkeit brauchen.

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und

-vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

WEISS IMMOBILIEN

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen.



info@weissimmobilien.com

+34 922 10 10 12

www.weissimmobilien.com





Integration durch Arbeit Ausbildung für eine bessere Zukunft

Kanaren: Ende letzten Jahres hat die Domingo-Alonso-Gruppe (DAG), in Zusammenarbeit mit der eigenen Stiftung My People und dem gemeinnützigen Verein Mundo Nuevo ein Projekt begonnen, das minderjährigen Migranten, die auf den Kanarischen Inseln angekommen sind, eine Zukunftsperspektive durch eine gute Ausbildung bietet. Insgesamt 13 junge Menschen haben bei dem Autokonzern einen Arbeitsvertrag bekommen, durch den sie eine Ausbildung in den Bereichen Mechanik, Karosseriebau oder Logistik erhalten. Zehn sind derzeit auf Gran Canaria im Einsatz, zwei auf Fuerteventura und einer auf Teneriffa. In Kürze soll das Potential auf 40 junge Menschen aufgestockt werden. Sie arbeiten von Montag bis Donnerstag und jeweils freitags gibt es Spanisch- oder theoretischen Unterricht, wie zum Beispiel zum Thema Arbeitsschutz. „Wir möchten diesen jungen Menschen die Chance geben, sich vollständig in die kanarische Gesellschaft zu integrieren. Das geht am



Die jungen Leute sind wissbegierig und möchten arbeiten (Foto/DAG)

besten, wenn sie aktiv am gesellschaftlichen Leben teilnehmen und für sich selbst sorgen können“, erklärt der Geschäftsführer Oliver Alonso. Das Projekt ist nicht nur ein Sozialprojekt sondern erfüllt gleichzeitig die Bedürfnisse des eigenen Unternehmens. Aufgrund des Mangels an qualifiziertem Personal werden so in den eigenen Reihen Mitarbeiter geschult. Über die Betreuer, die sich in den Jugendzentren um die Jugendlichen kümmern, wird eine Vorselektion getroffen. Danach entscheidet der DAG-Projektleiter in Abstimmung mit der Geschäftsfüh-

rung, wer in die Firma passt und in das Projekt aufgenommen wird. „Wir sind bis jetzt sehr zufrieden und haben gute Erfahrungen mit den Jugendlichen gemacht. Sie bringen so viel Motivation mit und wollen lernen“, weiß der Projektleiter Miguel Castillo. Die meisten von ihnen sind zwischen 16 und 17 Jahre alt und leben in einem Jugendzentrum. Die Betreuer verwalten für sie dort das verdiente Geld. Zwei wurden inzwischen allerdings schon volljährig. Für sie engagierte sich die Gruppe auch über die Arbeitswelt hinaus. Sie halfen bei der Woh-

nungssuche und bei der Eröffnung eines eigenen Bankkontos. Diejenigen, die es in das Projekt geschafft haben, sind sehr zufrieden. Sie haben eine Chance erhalten, von der sie nicht zu träumen gewagt haben. „Wir sind sehr glücklich und werden diese Chance nutzen“, meint der junge Lamin Badjie. Sein Kollege Mohamed Keita von der Elfenbeinküste wollte in seiner Heimat am liebsten in der Landwirtschaft, mit Aluminium, Elektrik oder als Karosseriebauer und Lackierer arbeiten. „Jetzt bin ich hier und mache genau das. Ich möchte hier mein Leben aufbauen und sage Danke an dieses Unternehmen und Danke an Alle“. Aufgrund der guten Erfahrungen wird DAG das Projekt ausweiten, um noch mehr Jugendlichen eine Chance zu geben. Gleichzeitig versuchen sie Arbeitgeber aus anderen Bereichen ins Boot zu holen, damit auch sie die Möglichkeit nutzen, den eigenen Personalmangel durch Ausbildung auszugleichen und gleichzeitig den jungen Migranten eine Zukunftsperspektive zu geben.

Ungewisse Wirtschaftslage

Indirekte Auswirkung von Trumps-Zollpolitik

Kanaren: Der Präsident der Handelskammer in Santa Cruz de Tenerife, Santiago Sesé, sieht vor allem indirekte Auswirkungen von Trumps Zollpolitik auf die Kanarischen Inseln voraus. Nach Angaben der Zollbehörden haben im letzten Jahr 193 kanarische Unternehmen Waren im Wert von rund 33,6 Millionen Euro in die USA exportiert. In erster Linie Maschinen, Säfte, Fisch, Parfüms, Flugzeuge und Wein. Das macht nur 1,28 Prozent des Exportvolumens ins Ausland aus und hat damit voraussichtlich keine großen



Santiago Sesé rät zu einem wachsamen Auge auf die globale Wirtschaftsentwicklung (Foto/CamaradeComercio)

direkten Auswirkungen auf die Kanarischen Inseln. Allerdings besteht die Gefahr, dass Deutschland einer der Hauptmärkte des kanarischen Tourismus unter der Zollpolitik leiden wird, was zu einem Verlust der Kaufkraft führt. Umgekehrt importieren 2.897 amerikanische Firmen ihre Waren auf die Kanarischen Inseln. Das Handelsvolumen betrug im letzten Jahr 203 Millionen Euro. In erster Linie werden Treibstoff, optische Geräte, Papier und Karton sowie Flugzeuge aus den USA auf die Kanarischen Inseln verkauft.



Glasfaser-Breitband, schon ab 29,99€/Monat!*

- Inklusive;**
- 300/300MB Glasfaser Internet
 - WiFi Router
 - dT Media TV EU
 - Festnetz



direct
TELECOM
www.direct-telecom.es

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 29,99€ (32,09 mit IGIC)

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Kanarischer Feiertag – Día de Canarias

Es wird alles gefeiert, was echt kanarisch ist!

Kanaren: Seit circa 500 Jahren vor Christus wurden die Kanarischen Inseln von Menschen bewohnt. Diese Ureinwohner, die später Guanchen genannt wurden, waren ein friedliches Volk, dessen Herkunft bis heute nicht endgültig geklärt ist. Die Urkanarier lebten in einer hierarchisch geordneten Gesellschaft. Sie waren Ziegenhirten und Bauern, die sich selbst versorgten und dabei große Fertigkeiten, auch in der Töpferkunst, entwickelten. Gegen Ende des 15. Jahrhunderts erkannten die Spanier die strategisch günstige Lage des Archipels und begannen die Inseln zu erobern.

Im Jahr 1492 fiel Teneriffa nach mehreren blutigen Schlachten in die Hände der spanischen Eroberer. Das Land wurde aufgeteilt, die Männer unter den Ureinwohnern wurden meist gefangen genommen und auf dem Sklavenmarkt verkauft. Frauen wurden den Eroberern gegeben und so „missioniert“ und „zivilisiert“. Dennoch und bis heute verstehen sich die Kanarier in erster Linie als Canarios und sind sehr stolz darauf.

Deshalb ist ihnen ihre Autonomie und Selbstständigkeit sehr wichtig, die ihnen von Diktator Franco abgesprochen worden war. Nach seinem Tod im November 1975 dauerte es noch bis 1982, bis die spanische Zentralregierung ihnen ihre Selbstständigkeit zurück gab.

Das kanarische Plenum unter Pedro Guerra Cabrera tagte am 30. Mai 1983 zum ersten Mal. Seit her ist dieser Tag ein regionaler Feiertag, an dem alles Kanarische im Vordergrund steht.

Es wird gefeiert

An diesem Feiertag wird alles gefeiert, was als typisch kanarisch gilt, denn bis heute sind die Inselbewohner stolz auf ihre Traditionen, die Teil ihrer Identität sind. Das fängt beim Essen mit Papas arrugadas mit Mojo an und hört bei alten kanarischen Sportarten auf.

Zum Beispiel gibt es in vielen Gemeinden am Vorabend eine Baile de Magos. Unter „Mago“ versteht man Kanarier, die eine typische Tracht tragen. Dabei ist es egal, ob es sich um die einfache Bauerntracht oder um die kanarische Tracht mit bestickten Westen und schweren Stoffen handelt.

Auf einem Baile de Magos ist das Erscheinen in Tracht Pflicht! Wer keine besitzt, das trifft sowohl auf Besucher als auch manche Einheimische zu, kann sich vor Ort eine Tracht ausleihen. In der Regel gibt es einen lokalen Verleih-Service. Ihre Tracht ist den Kanariern wichtig. Deshalb legen sie großen Wert darauf, dass die Tracht genauso getragen wird, wie es sich gehört. In Kampagnen wird immer wieder darauf hinge-

wiesen, wie es richtig ist. Denn diese traditionelle Kleidung soll nicht durch modernen Schnickschnack verzerrt werden.

Auf dem Baile de Magos werden Tische mit Bänken reserviert, an denen sich Familien oder Freundeskreise treffen, um gemeinsam zu feiern. Sie bringen dazu typisch kanarisches Essen und Wein mit. Dann wird gemeinsam gegessen und bis zum Morgen grauen getanzt.

Schon in den Schulen wird mit den Kindern der Día de Canarias gefeiert und typisch kanarisches Brauchtum und kanarische Tänze geübt. Kanarische Traditionen sind von klein auf fest verwurzelt.

Traditionelle Sportarten

Am Día de Canarias selbst wird auf vielen Plazas gefeiert. Mit Folkloremusik, Kunsthandwerk oder auch typischen Sportarten, die schon zu Zeiten der Guanchen populär waren.

Dazu zählt beispielsweise der Stockkampf, der bei den Ureinwohnern „banod“ genannt wurde. Übersetzt heißt das so viel wie „feuergehärteter Holzspeer“. Die Stöcke waren meist die einzigen Waffen, die die Altkanarier zur Verfügung hatten. Sie sind 1,20 bis 1,80 Meter lang.

Heute ist aus der Selbstverteidigung eine Sportart geworden. Der Kampf wird eigentlich nur angedeutet, denn die Kämpfer schlagen nicht wirklich mit dem Stock zu, sondern bremsen die Bewegung kurz vorher ab. Einer mimt den Angreifer und der Kontrahent verteidigt sich. Während der Diktatur verbot General Franco den Stockkampf als volkstümlichen Brauch. Doch selbst damals wurden weiterhin heimlich Stockkämpfe geübt. Sie werden als wichtiger Teil der kanarischen Identität empfunden, die man sich auch vom Diktator nicht nehmen ließ.

Die Bola Canaria, die an das französische Boule oder das baskische Petanca erinnert, kam mit den Eroberern auf die Insel. Trotzdem wird es als wichtiger Teil der



So ausgelassen wird auf dem Baile de Magos gefeiert (Foto/AyAdeje)

kanarischen Tradition betrachtet. Nach Fußball ist es die Sportart mit den meisten Aktiven. Die Kugeln, mit denen gespielt wird, sind bei der kanarischen Version etwas schwerer und das Spielfeld etwas größer. Die Bola Canaria und Petanca sind auf den Kanarischen Inseln über den gleichen Verband gefördert. In den Wintermonaten treffen sich deutsche Überwinterer im Tenniscenter Miramar immer dienstags zum Spiel mit der Kugel.

Ein ganz besonderes Schauspiel ist der Salto del Pastor – der Hirtensprung, der bis in die Zeit der Ureinwohner zurückreicht. Ursprünglich war es keine Sport-



Foto/SV

art, sondern eine Möglichkeit der Fortbewegung. Die Hirten hatten schon damals lange Holzlanzen dabei, mit deren Hilfe sie im steilen Gelände Höhenunterschiede schnell überwinden und sich in der zerklüfteten Bergwelt fast so agil bewegen konnten wie ihre Ziegen.

Heute ist daraus eher eine Sportart geworden, die der Jugend angeboten wird. An Festtagen wie dem Día de Canarias finden oft Schauveranstaltungen statt.

Paseo del Romero

In Verbindung mit dem Día de Canarias wird in Puerto de la Cruz

eine ganze besondere Tradition gewahrt: Der Paseo del Romero gründet auf der Fischertradition, die in Puerto de la Cruz lebendig ist. Bunt geschmückte Bootsattrappen und Fischer in traditioneller Kluft sind das Besondere dieses Umzuges, der von Folkloremusik begleitet wird. Beginn ist am 1. Juni voraussichtlich gegen 18 Uhr.

Bitte beachten Sie dazu die regelmäßigen Veranstaltungstipps bei Radio Europa oder auf der Webseite www.radioeuropa.fm. Kurzfristig kann es immer wieder zu Programmänderungen kommen.



Der Hirtensprung ist eine Sportart, die aus der Notwendigkeit heraus entstand (Foto/ArchivSV)

Erste Studie über die öffentliche Gesundheit

Fast ein Drittel von Las Palmas ist vulnerabel



Beatriz González López-Valcárcel präsentiert die Ergebnisse der Studie (Foto/Canarias7)

Gran Canaria: Las Palmas' Bürgermeisterin, Carolina Díaz, hat die Universität von Las Palmas (ULPGC) beauftragt, eine Studie über den Ist-Zustand der einzelnen Stadtteile zu erstellen. Insgesamt wurden 112 von 122 Stadtteilen analysiert. Nur zehn mit weniger als 100 Einwohnern blieben unberücksichtigt. Der Fokus der Studie lag auf der sozio-ökonomischen Lage, Gesundheit, Demografie, Bildung und Arbeit. Insgesamt 45 Indikatoren wurden berücksichtigt. „Es war mir wichtig, ein möglichst umfassendes Bild von dem Ist-Zustand der einzelnen Stadtteile zu erhalten, um gezielt Maßnahmen ergreifen zu können, die die Lebensqualität der Menschen erhöht“, erklärte Darias. Die Studie ergab, dass 33 Stadt-

teile als „vulnerabel“ betrachtet werden müssen. Das entspricht knapp 30 Prozent. Besonders prekär ist die Lage in Jinámar, El Laso und in der Altstadt Vegueta. „Wir haben enorme Einkommensunterschiede zwischen den Stadtteilen festgestellt und damit verbunden ein großes Ungleichgewicht. Die reichsten Stadtteile, in denen die meisten Akademiker leben, sind auch gleichzeitig diejenigen mit der größten Ungleichheit. Eine Ausnahme stellte allerdings La Minilla dar“, berichtet die Studienleiterin der ULPGC, Beatriz González López-Valcárcel. Eine direkte Beziehung stellte die Studie zwischen niedrigem Einkommen und schlechter Gesundheit her. In den ärmeren Stadtteilen sei die Übersterblichkeit aus vermeidbaren Gründen größer. Die Studie unterstrich auch den direkten Zusammenhang zwischen einem niedrigen Familieneinkommen und Übergewicht. Generell gäbe es in Stadtvierteln mit einem höheren Einkommensniveau der Haushalte weniger Übergewicht bei Kindern. „Überraschenderweise gab es aber auch Stadtviertel, wo diese Gleichung nicht aufging. Es wäre ein interessanter Ansatz nachzuforschen, woran das liegt. Ist die Ursache für weniger Übergewicht ein kulturelles Thema? Oder liegt es an der Bildung der Mütter oder eventuell an den Schulen? Diesen Ursachen auf den Grund zu gehen, wäre gut, denn daraus könnten

wir Rückschlüsse für Verbesserungen ziehen“, meinte die Studienleiterin. Kindliches Übergewicht sei ein Gesellschaftsproblem, das man ernst und in Angriff nehmen müsse. „Das gilt nicht nur für die Kanaren, sondern ist ein europaweites Phänomen“, betonte die Bürgermeisterin. Die Stadt ist in fünf Distrikte aufgeteilt, aber in allen gibt es sowohl reiche als auch vulnerable Viertel. In zehn Prozent der ärmsten Viertel beträgt das Jahreseinkommen 14.000 Euro, in den reichsten bis zu 35.000 Euro. In Santa Catalina-Canteras haben beispielsweise 20 Prozent der reichsten Haushalte ein vierfach höheres Einkommen als 20 Prozent der Ärmsten.

Insgesamt sind 91.000 Hauptstadtbewohner - ein Viertel der Bevölkerung - von Armut bedroht. Etwa elf Prozent leben in akuter Armut.

Bedrückend sei auch die Tatsache, dass nur noch 2,7 Prozent der Bewohner Kinder unter fünf Jahren sind. Das liegt sowohl unter dem kanarischen als auch spanischen Durchschnitt. „Hier ist es wichtig, Anreize zu schaffen. Durch mehr Lebensqualität, Arbeit und natürlich mit bezahlbarem Wohnraum“, weiß Darias. Sie will das Ergebnis der Studie als Basis zur Entwicklung neuer Projekte nehmen, die das Leben in der Hauptstadt für alle verbessern soll.



Die Fakten liegen nun auf dem Tisch – jetzt geht es um konkrete Vorschläge (Foto/AyLP)



In Exklusiv

Brandneues Projekt

in Costa Adeje

Wir präsentieren unser neuestes Neubauprojekt - Modernität in erstklassiger Lage.

1-, 2- und 3-Zimmer-Wohnungen

Yvonne Niemeier

TEL: +34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

TOP IMMO

Ihr Immobilienberater auf Teneriffa



Rücksichtsloser Menschenhandel Äthiopierin von Boot geflohen

Teneriffa: Der Kapitän eines Segelbootes, das eigentlich Kurs auf die Karibik genommen hatte, war gezwungen im März im Hafen von Los Gigantes anlegen, um Sturmschäden zu beseitigen. Diesen Moment nutzte eine junge Äthiopierin um zu fliehen. Sie erzählte der Polizei, dass sie in ihrer Heimat vor einem Krieg geflohen und in Mauretanien in die Hände einer Schleuserbande gelangt sei. Diese habe sie zunächst auf die Kapverden gebracht und dort sei sie dem 55-jährigen Besitzer des Segelbootes übergeben worden. Gegen ihren Willen wurde sie auf dem Boot festgehalten. Der Boots-

inhaber nutzte ihre Situation aus. Sie musste unentgeltlich für ihn arbeiten und wurde von ihm sexuell missbraucht. Nach der Flucht der jungen Frau versuchte der Bootseigner über den Atlantik zu fliehen. Er versteckte sich in einsamen Buchten und strandete letztlich am Playa El Socorro in Güímar. Hier war die Flucht zu Ende und der Verdächtige wurde wegen Menschenhandels und Begünstigung irregulärer Immigration festgenommen. Das Opfer wurde in ein Schutzprogramm aufgenommen. Die Ermittlungen der Polizei zu den möglichen Hintermännern der Schleuserbande dauern noch an.



An der Playa El Socorro lief das Segelboot auf Grund (Foto/PoliciaNacional)

Mitten aus dem Leben

Demo für anderen Tourismus



Kanaren: Mehrere Aktivisten und Umweltschutzverbände der Tourismus-Bewegung haben für den 18. Mai die nächste Demo angekündigt. Sie steht unter dem be-

kannten Motto „Canarias tiene un limite“ (Kanaren haben ein Limit). Die Proteste richten sich nicht gegen den Tourismus im Allgemeinen, sondern fordern eine neue und nachhaltigere Form des Tourismus sowie mehr bezahlbaren Wohnraum für die Inselbewohner. Die Protestierenden weisen auf die Besonderheiten eines Inselterritoriums hin, das kein unbegrenztes Wachstum zulässt. Die Infrastrukturen, die Gesundheitsversorgung und die Schutzgebiete sind von der aktuellen Lage überfordert.

Die Demonstrationen finden auf allen Inseln statt. Auf Teneriffa beginnt sie um 11 Uhr an der Plaza Weyler in Santa Cruz de Tenerife.

Neuer Erzbischof in La Laguna

Teneriffa: Ab dem 1. Mai wird Eloy Alberto Santiago Santiago aus Las Palmas offiziell den Bischofssitz in La Laguna übernehmen und die Nachfolge von Bernardo Álvarez antreten, der in den Ruhestand gegangen ist. Der neue Erzbischof hat bereits im Vatikan, Kolumbien, Afrika und Großbritannien gedient und war als Religionslehrer oder Pfarrer verschiedener Gemeinden tätig. Der 52-Jährige versteht sein Amt als einen Dienst für Gott und die Menschen. Auch die Frauen sieht er als wichtigen Teil der katholischen Kirchengemeinschaft an. Seine Ernennung hat ihn nach eigenen Worten überrascht, aber er freue sich sehr auf die neue Herausforderung.



Ein neuer Bischof bezieht den Bischofssitz (Foto/ArchivDA)



Unterstützung beim Notebook/PC?



Ich biete Hilfe bei
> Installationen
> Problem-/ Fehlerbehandlung
> kleine Verständniskurse

Melden Sie sich gerne.

Carola Bischoff
Tel.: 623 291 231

Daniel Dreisörner



Hausmeisterservice Teneriffa
Tel. 646 597 716

- Hausmeister-Service
- Reinigungs-Service
- Dienstleistung für Ferienvermietung
- Reparatur / Notdienst
- Fassaden- / Malerarbeiten

<https://hausmeisterserviceteneriffa.com/>
E-Mail info@hausmeisterservice-teneriffa.com



www.AdminAgent1.com

info@AdminAgent1.com

+34 604 89 47 49
+44 28 95 81 38 62
+32 486 393 371

SERVICES:

Begleitung, Beratung & Abwicklung:

- Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen
- Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien
- Immobilientransaktionen
- Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften
- Immobilienregulierung & Legalisierung
- Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)
- Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)
- KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen
- Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)
- Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP/ ENG / FR / NL

Autovermietung Dirk & Daniela Böke



Bökes.L.

www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister
Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54
Fax (+34) 922 36 51 62
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com



Kinder sollen animiert werden zu Fuß zu gehen (Foto/ArchivDA)

Neue Ideen für Santa Cruz

Sichere Schulwege und weniger Autos

Teneriffa: Die Stadt Santa Cruz möchte das Phänomen unterbinden, dass jedes Kind von seinen Eltern im Auto zur Schule gebracht und abgeholt wird. Damit verbunden sind regelmäßige Staus und Chaos. Stattdessen sollen Plätze geschaffen werden, an denen die Kinder aussteigen und dann zu Fuß zur Schule gehen können. Lehrer, freiwillige Helfer oder auch Anwohner sollen den Kindern sicher über Ze-

brastreifen helfen.

Das System soll zunächst in der Grundschule CEIP Rambla sowie in den Oberstufen IES Andrés Bello, Las Veredillas und María Rosa Alonso getestet werden.

„Wir werden zuerst eine Studie zu den sicheren Schulwegen machen, die bis Mitte Mai vorliegen soll. Ab Juni werden dann Vorschläge vorbereitet und bis Ende des Jahres würden wir die Initiative gerne umsetzen“, erklärte

die zuständige Stadträtin, Evelyn Alonso.

Die Kinder und Jugendlichen sollen das Angebot möglichst zahlreich wahrnehmen, zu Fuß, per Rad oder Roller in die Schule zu kommen. „Das entlastet die Verkehrssituation und jede Stadt wirkt sympathischer, wenn Kinder präsent sind“.

Dem Pionier-Projekt sollen sich später alle Schulen anschließen.

Erziehung zu selbstbewussten Menschen

Auf die richtige Wortwahl kommt es an

Kanaren: In einer Welt, in der die Kommunikation immer digitaler und schneller wird, ist es wichtig auf eine gute Wortwahl zu achten. Insbesondere im Umgang mit Kindern und Jugendlichen.

Für den kolumbianischen Professor für Soziologie, Adam Kalinsky, ist es fatal, einem Kind zu sagen: „Du hast mich enttäuscht“. Denn diese Worte verursachen

ein Schamgefühl, was wiederum die emotionale Entwicklung des Kindes stört. Im Gegensatz zur Schuld bewirkt die Scham eine Art Lähmung. Die Kinder sind so nicht in der Lage, über ihren Fehler nachzudenken und ihn zu analysieren. Die Scham blockiert damit auch das Selbstwertgefühl. Deshalb plädieren die Wissenschaftler für eine sorgfältige Wortwahl. Anstatt von Enttäuschung

zu sprechen, könnte man auch sagen: „Was können wir tun, damit es das nächste Mal besser klappt?“

Auf diese Weise wird das Kind in eine Entwicklung einbezogen und eine vertrauensvolle Atmosphäre der Zusammenarbeit geschaffen. Fehler sind dann nichts, wofür man sich schämen muss, sondern sie sind die Chance zu wachsen.



Worte können fördern oder bremsen (Foto/freepik)



JEDEN
DONNERSTAG
FLAMENCO AB
20:30 UHR

titos

titos
Bodeguita

titos
Beach

titos
Teatro

titos
ABACUITO

RESTAURANTE GRILL - BEACH CLUB TEATRO - GOURMET SHOP

CASA ABACO - PUERTO DE LA CRUZ



titostenerife.com

Camino del Durazno 65, Puerto de La Cruz, Tenerife



Neu im Städtchen

Lemon Lounge - Cocktail & mehr

Teneriffa: Im Herzen von Puerto de la Cruz hat die Lemon Lounge geöffnet. Der perfekte Treffpunkt für alle, die es sich bei einem leckeren Cocktail, Longdrink oder kleinen Snacks gut gehen lassen wollen. Neben den Klassikern wie Piña Colada, Sex on the Beach oder Caipiriña Mojito, können die Gäste noch ganz andere, hauseigene Kreationen entdecken.

Wie wäre es zum Beispiel mit einem kanarischen Kuss zum Trinken? Der Cocktail **Canarian Kiss** besteht aus weißem Rum, Hibiskus- und Zitronensirup und Vanillecreme. Ein Schluck und schon tanzen kanarische Aromen auf der Zunge. Der Hauscocktail **Lemon Lounge Delight** wird aus Wodka, Zitronengrassirup, Kokoscreme und Kurkuma gemixt. Der **Elisabeth Swan** vereint einen alten Rum mit Kokoscreme, Banane, Kaffee und Zimt und



Ein stilvolles Ambiente, gepaart mit guten Drinks
(Foto/LemonLounge)

hinter dem **Blue Mountain** verbirgt sich ein Hauscocktail, der aus Rum, Kokoscreme, Zitronensaft, und Zitronensirup gemischt wird. Auf Wunsch können die

letzten beiden auch ohne Alkohol serviert werden. Natürlich kommen auch Wein- und Biertrinker auf ihre Kosten und finden eine Auswahl erlese-

ner Weine und 26 verschiedener Biersorten.

Dazu werden kleine Spezialitäten serviert, wie gemischte Käse- oder Schinkenplatten, gebratenes vom Hühnchen, Frikandel Spezial, knusprige Gambas, Käsefinger oder einfach eine gemischte Platte für vier Personen. Oder darf es vielleicht ein Chefburger mit 200 Gramm Angus-Rindfleisch sein? Eine Spezialität des Hauses ist außerdem ein leckerer Flammkuchen.

Für musikalische Unterhaltung sorgt jeden Freitag ab 21 Uhr Livemusik von Miriam Bienes mit ihrem spanisch-englischem Repertoire.

Die Lemon Lounge Bar befindet sich in der Calle Blanco 6 in Puerto de la Cruz. Geöffnet ist von Dienstag bis Sonntag von 16 Uhr bis Mitternacht.

Mehr Infos finden sich auf lemonloungebar.com.



Darf es eine Verführung zu einem kanarischen Kuss sein?
(Foto/LemonLounge)



Gute Laune ist in der Lemon Lounge Bar die Alltagsstimmung
(Foto/LemonLounge)

7° Cielo WURSTBRATEREI SALCHICHERIA
Der Schnellimbiss in Puerto de la Cruz mit dem besonderen Flair.
Currywurst, Pommes und mehr.
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 10-18 Uhr
Beim Supermarkt "Coviran" in La Paz.
Wir heißen Sie herzlichst willkommen!

TAM TAM
Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen
Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente
In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran
Bar Tam Tam.....
wo man Freunde trifft
geöffnet Mo - Mi ab 17 Uhr | Do - So ab 11 Uhr
Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins

Calle Cuba
Edif. Copacabana
Tel. 922 78 76 64

Kanarische Rezeptidee

Weißer Bohnentopf mit Pulpo und Muscheln



Bekannte Zutaten neu kombiniert (Foto/Chefkoch.de)

Kanaren: Weiße Bohnen sind als Eintopf ein beliebter Bestandteil der kanarischen Küche. Meist erhält er mit Chorizo oder Blutwurst noch eine pikante Note.

Aber warum ihn nicht mal mit anderen Elementen anreichern, die in der kanarischen Küche ebenfalls gern gegessen werden, wie Tintenfisch und Muscheln. Den Pulpo kann man vorkochen, Reste verwenden oder vorgegart im Supermarkt kaufen.

Heimische Fischkunde

Lapas – die gemeine Napfschnecke

Kanaren: Lapas gehören zu den Lieblingsgerichten vieler Kanarier. Manchmal werden sie auch *marisco pobre* (arme Meeresfrüchte) genannt.

Dabei handelt es sich nicht um einen Fisch, sondern um gemeine Napfschnecken, die vor allem in algenreichen Felsküsten vorkommen und bei Ebbe gesammelt werden.

Aber Vorsicht: Es gibt Schonzeiten und Schutzgebiete. Wer sich damit nicht auskennt, sollte lieber nicht selbst sammeln, sondern sich diese kanarische Spezialität im Restaurant bestellen. Die *Patella vulgata*, wie sie mit wissenschaftlichem Namen heißt,

hat nur eine napfförmige Schale, die einem Zuckerhut ähnelt. Die Napfschnecke ist nachtaktiv. Sie weidet die Algen von den Felsen ab, kehrt aber kurioserweise bei Tagesanbruch zurück an ihren Stammplatz, den sie sogar gegen Konkurrenten verteidigt. Sie ist sehr widerstandsfähig und kann auch kurze Zeit auf dem Trockenen überleben, wie bei Ebbe beispielsweise. Sie kommen im Atlantik, Ärmelkanal, Mittelmeer und in der Nordsee vor und wurden schon von den prähistorischen Ur-Menschen gegessen.

Auf den Kanarischen Inseln werden sie meist in der Pfanne ge-

Zutaten für 2 Personen:

1 Glas	weiße Bohnen (400 Gramm)
400 Gramm	vorgegart Tintenfisch
10	vorgegarte Miesmuscheln
1 Paket	Pizzatomen
Je ½	Zwiebel und Chilischote
2	Knoblauchzehen
1 Esslöffel	gehackte, frische Petersilie
1 Esslöffel	Sahne
	frisches Weißbrot

Zubereitung:

- Die Bohnen abtropfen lassen.
- Den Knoblauch und die Zwiebel klein schneiden und anbraten.
- Mit der Tomatensoße aufgießen. Sämtliche Gewürze und die Bohnen mitschmoren lassen.
- Zum Schluss den kleingeschnittenen Pulpo sowie die Muscheln dazugeben. Abschmecken und die Sahne unterrühren. Die Petersilie ebenfalls untermischen.
- Dazu braucht man nur noch ein frisches Weißbrot und ein schnelles Essen steht lecker duftend auf dem Tisch.

Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung.



Lapas sind eine typisch kanarische Spezialität (Foto/Wikipedia)

grillt und mit der typischen grünen Mojo serviert.

Bei der Zubereitung muss darauf geachtet werden, dass sie gut

gewaschen werden, sonst kann der Genuss von feinen Sandkörnchen getrübt werden.

La Guinguette
Cocina Francesa Fusion

Savoir-vivre im Süden

Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude

Moderne, traditionelle französische Küche
Schöne Terrasse unter Bäumen
Sonntags Mittagstisch mit Livemusik
Shows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42
38687 Piedra Hincada

Öffnungszeiten:
Do bis Sa 12.30 bis 20.30 Uhr,
So 12.30 bis 17 Uhr, Mo 12.30 bis 17.30 Uhr
Durchgehend warme Küche

Tel. 922 857 327

Restaurante-La-Guinguette

Ihre Bäckerei-Inselbäck

WIR GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:

schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera

Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

Ihre Bäckerei-Inselbäck

Nach 45 Jahren ist es Zeit in Rente zu gehen! Daher bieten wir unsere Bäckerei an.

Mehr Informationen unter 922 33 79 43 (Di-Sa 9-13 Uhr)

Benefiz-Essen in Los Realejos Lions Club lädt zur Paella



Diese Paella schmeckt richtig lecker (Foto/LionsClub)

Teneriffa: Wo es eine Not gibt, dort gibt es auch einen „Lion“ – so lautet das Motto des Lions Clubs in dem mittelständische Unternehmer organisiert sind, um gemeinsam zu helfen, wo es nötig ist.

Um einkommensschwachen Familien in Los Realejos zu helfen, die Sonderausgaben nicht aus eigener Tasche decken können, veranstaltet der Lions Club jedes Jahr ein leckeres Paella-Essen mit großer Tombola. Dazu gibt es musikalische Unterhaltung.

Viele freuen sich jedes Jahr auf diesen Sonntag, denn Paella kochen, das können die Lions richtig gut!

Gefeiert wird in diesem Jahr am Día de Canarias, dem 30. Mai, auf der Plaza Viera y Clavijo in Los Realejos. Los geht es ab 13.30 Uhr. Die Paella kostet 10 Euro pro Person, ohne Getränke. Der Erlös der Veranstaltung kommt in Zusammenarbeit mit dem Sozialamt von Los Realejos ausschließlich bedürftigen Familien in der Gemeinde zugute.

GRAN PAELLA SOLIDARIA

PLAZA VIERA Y CLAVIJO
REALEJO ALTO

VIERNES 30 DE MAYO DE 2025
FRIDAY, MAY 30, 2025

A PARTIR DE LAS 13:30 H. | FROM 1 PM ONWARDS 13:30 P.M.

HABRÁN ACTUACIONES MUSICALES, RIFAS Y SORTEO DE ESTUPENDOS REGALOS
La recaudación se destinará a la realización de Obras Sociales para las familias necesitadas del Municipio.

ORGANIZA:
Club de Leones Los Realejos

Eine fast vergessene Frucht Nispero – die japanische Wollmispel

Kanaren: Früher, als das Fruchteangebot und die Auswahl auf den Kanarischen Inseln noch klein war, gehörte die Nispero, die japanische Wollmispel, ganz selbstverständlich zum kanarischen Speiseplan. Heute sieht man sie nur noch selten in den Regalen. Dabei gibt es einen guten Grund

diese Frucht zu schätzen! Die Nispero stammt eigentlich aus China, gedeiht aber weltweit in subtropischem Klima. Sie fördert die Verdauung, stärkt das Immunsystem und ist gut für die Haut, ist reich an Vitamin C, Kalium, Ballaststoffen und Antioxidantien.

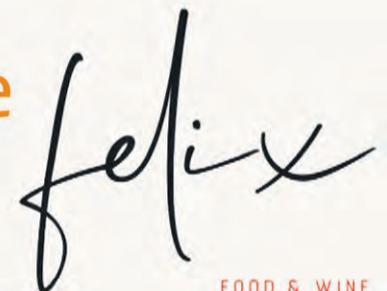
In der Küche ist die Nispero vielseitig einzusetzen. Entweder man isst sie roh oder man verarbeitet sie zu Marmelade, zum Dessert, zu Eis, Kuchen, in Salaten oder Fleischsoßen. Die Frucht ist süß und schmeckt durch ihren leicht säuerlichen Geschmack erfrischend.



Wer sie nicht kennt, sollte sie unbedingt probieren (Foto/wikipedia)



Félix Food & Wine - das neue Gastro-Konzept



Traditionelle Küche, edle Weine,
harmonischer Genuss aus La Matanza

Kommen Sie in das Restaurant Felix Food & Wine, wo sich die hohe Kochkunst mit einem herrlichen Blick auf den Teide und das Meer vereint.

Genießen Sie unsere erstklassigen Gerichte, die aus frischen, lokalen Zutaten zubereitet werden, während sie gleichzeitig den Blick über die atemberaubende Landschaft gleiten lassen. Und für Weinliebhaber steht ein ausgesuchtes Sortiment edler Weine zur Auswahl, die das kulinarische Erlebnis perfekt ergänzen.

Sei es für ein romantisches Abendessen, zu einem speziellen Anlass oder einfach so, weil sie sich etwas Besonderes gönnen.

Reservieren Sie noch heute Ihren Tisch unter der Telefonnummer 922 53 34 71 oder über google Maps und genießen Sie ein einzigartiges Gastronomieerlebnis. Restaurant Felix Food & Wine. Inspirierende Gaumenfreuden und ein Blick zum Verlieben.

Es weihnachtet Rekordversuch in Moya

Gran Canaria: Gerade ist erst Ostern vorbei, aber in den Köpfen der Bewohner von Moya fiebert man schon dem Weihnachtsfest entgegen.

In diesem Jahr hat die Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem lokalen Schokoladenhersteller Tirma Großes vor: Am 20. Dezember soll im Ortskern von La Trastienda bis zur Kirche ein 200 Meter langer Riesenturrón entstehen.

Turrónes, zentimeterdicke Schokoladen-Tafeln mit verschiedenen Geschmacksrichtungen, sind typisch für die Weihnachtszeit in Spanien.

„Seit über 84 Jahren produziert Tirma Schokolade und dieses Projekt erscheint uns phantastisch“, betonte der Geschäftsführer der Schokoladenfabrik, Virgilio Correa, der selbst aus Moya stammt. Deshalb laufen die Planungen jetzt schon auf Hochtouren. Rund 150 Meter sollen vorbereitet sein und die letzten 50



Die Vorbereitungen für den Riesenturrón laufen (Foto/ArchivC7)

Meter des Riesenturróns sollen vor Ort fertiggestellt werden. Rund 200 Kilogramm Schokolade, 60 Kilogramm Haselnusspralinen und 60 Kilogramm Füllung sind als seine Basis eingeplant, die dann noch mit verschiede-

nen Zutaten verfeinert wird. Jeder Meter Schokolade wird rund 1,6 Kilogramm wiegen. Das fertige Teil soll dann den bisherigen Rekord aus Peru schlagen. Dort gab es schon einmal einen 160 Meter langen Turrón.

Ob man den Versuch beim Guinness Buch der Rekorde anmelden wird, hat der Bürgermeister der Stadt, Raúl Afonso, noch nicht entschieden. Immerhin regiert er eine Gemeinde der Superlative, denn in Moya wurde bereits der größte Roscón Europas (gefüllter Dreikönigskuchen) mit 550 Metern Länge hergestellt und die größte Paella der Kanaren zubereitet. Sie ergab 7.000 Portionen. Nun soll der Mega-Turrón das nächste kulinarische Rekord-Highlight werden. „Die Zeit fliegt uns davon. Wenn der Sommer vorbei ist, kommt Weihnachten schon um die Ecke“, meint der Bürgermeister.

Der Riesenturrón soll zu einem symbolischen Preis verkauft werden und der Erlös kommt einer gemeinnützigen Organisation zugute.



Die Imker arbeiten eng mit dem Umweltschutzamt zusammen (Foto/ArchivSV)

Hochgenuss will organisiert sein

Bienenmanagement im Nationalpark

Teneriffa: Die Umwelt- und Nachhaltigkeits-Beauftragte der Inselregierung, Blanca Pérez, traf sich im April mit Vertretern des Imkerverbandes, um die Honigsaison im Nationalpark zu besprechen. Die Imker können bis zum 28. Oktober ihre Bienenstöcke in den Nationalpark bringen, um Honig aus Teideginster und anderen typischen Bergblüten zu gewinnen.

Bis zu 2.700 Bienenstöcke dürfen sie im Nationalpark verteilen.

Das Endprodukt ist ein hochwertiger Honig, der von den Inselbewohnern sehr geschätzt wird und den Urlauber gerne in Souvenirshops als kanarische Spezialität mit nach Hause nehmen. Auf den Kanarischen werden sehr unterschiedliche monoflorale Honigsorten her-

gestellt. Vom würzigen Kastanienhonig bis hin zum einzigartigen Blütenhonig. Honig aus der Retamablüte (Teideginster) ist weltweit einzigartig.

Die Imker erzeugen im Nationalpark nicht nur einen leckeren Honig, sondern tragen mit ihren Bienenvölkern auch zum Erhalt des ökologischen Gleichgewichts bei.

Casa Tagoro creative Küche in einem historischen Herrenhaus



von 28.04.2025 bis 22.05.2025 wegen Urlaub geschlossen

ab 23.05.: Weisse Spargelwonne Spezialitäten vom Stangenspargel

Jeder 1. Sonntag im Monat: Schweinsbraten ofenfrisch mit Knödel & Kraut

Mit 3 Tagen Vorbestellung: Eine ganze Ente mit Knödel & Blaukraut für zwei Personen 53.-

Do 15-22:30 Uhr, Fr & Sa 18-22:30 Uhr, So 13-16 & 18-22:30 Uhr, Mo - Mi geschlossen
aktuelle Infos: www.casatagoro.com, ohne Reservierung keine Platzgarantie

Calle Tagoro 28, Granadilla de Abona, eigener Parkplatz, Telefon 677 835 328

tigó
Fachgeschäft für Gourmetprodukte von den Kanaren/Spainien und international
Wein-&Spezialitätenproben (Wein, Käse, Schinken)
Wir erwarten Sie in der c/Esquivel 18 in Puerto de la Cruz. 635 14 53 55
@tigogourmet

Pintor.

Thomas Balzer

647 562 225

malerei.balzer@gmail.com

38390 Santa Úrsula





Verkehrsberuhigung durch Smart-City-Konzept

Entlastung durch intelligentes Ampelsystem

Teneriffa: Teneriffas Inselpräsidentin Rosá Dávila will die Autobahnen TF-5 im Norden und TF-1 im Süden durch die Integration eines intelligenten Ampelsystems erreichen. Für die Nordautobahn TF-5 ist bereits ein Investitionsvolumen in Höhe von vier Millionen Euro vorgesehen. Bis 2026 soll es in Betrieb genommen werden. Ein weiteres Budget wird für die Südautobahn TF-1 angestrebt. Den Berechnungen zufolge könnte die Verkehrsüberlastung um 30 bis 60 Prozent reduziert werden.

Anfang April reiste Dávila nach Madrid um das Projekt mit der Verkehrsdirektion zu besprechen. Sie ist sich sicher, dass intelligente und integrative Verkehrssysteme die Zukunft auf europäischen Straßen sind. Das intelligente Ampelsystem hat sich in Spaniens Hauptstadt Madrid bereits bewährt.

„Über Sensoren in Kameras wird in Realzeit die Verkehrsdichte erfasst und über Ampeln die Zufahrt auf Hauptverkehrsadern geregelt. Dadurch können Staus auf



In intelligenten Verkehrssystemen liegt die Zukunft (Foto/MinisterioTráfico)

kritischen Abschnitten reduziert und die Mobilität auf der Insel verbessert werden“, erklärte Dávila, die sich in Madrid mit dem System vertraut gemacht hat. Es ist in der Lage, Verkehrsflüsse zu analysieren und sich selbst an die realen Bedingungen anzupassen. Also beispielsweise längere Grünphasen bei hohem Verkehrsaufkommen. Es priorisiert Busse

und Notfallfahrzeuge, wodurch der öffentliche Verkehr wesentlich pünktlicher wird. Bei einer hohen Luftverschmutzung können die intelligenten Verkehrssysteme den Verkehr selbstständig durch Tempolimits drosseln oder bestimmte Bereiche für den Autoverkehr sperren. Verkehrsteilnehmer haben die Möglichkeit, per App die aktuellen Stau-Inforna-

tionen und alternative Wege abzurufen.

Um die Staus speziell auf den Autobahnen zu reduzieren, sind noch weitere Maßnahmen geplant. So fanden im April Gespräche mit der Universität in La Laguna statt, um die Vorlesungen so zu organisieren, dass sie gestaffelt beginnen und nicht mit dem Berufsverkehr kollidieren. Die medizinische Fakultät hat das bereits in diesem Studienjahr gemacht. Die übrigen sollen bis zum Ende des Jahres folgen.

Im Süden soll die Autobahn auf der Trasse zwischen San Isidro und Playa de las Américas auf drei Spuren erweitert werden.

„Universitätsstudien sehen in diesem Vorschlag ein großes Potential. Natürlich kommt es während der Bauzeit zu einer zusätzlichen Belastung des Verkehrs. Aber mit einer gemeinsamen Kraftanstrengung ist das zu meistern und danach läuft dann alles besser“, meint der Inselbeauftragte für den Straßenbau, Dámaso Arteaga.

Pionierrolle für Teneriffa

Investition in Quantentechnologie

Teneriffa: Teneriffas Inselregierung hat im April eine Investition in Höhe sechs Millionen Euro für das Technologische Institut für erneuerbare Energien bewilligt. Damit partizipiert die Inselregierung als strategischer Partner an dem Projekt QCircle, das vom Arquimea Research Center geplant ist und im Bau eines hochmodernen Zentrums für Quantentechnologie mit dem Fokus auf Cyberverteidigung und Cybersicherheit

besteht. Die europäische Union unterstützt das mit insgesamt 35 Millionen Euro budgetierte Projekt mit 14,5 Millionen Euro. Mit diesem neuen Technologiezentrum in dem aufstrebenden Sektor des Quantencomputings stellt sich Teneriffa an die Spitze vieler europäischer Länder. Außerdem hat die Inselregierung Forschungsgelder in Höhe von 435.000 Euro für die biomedizinische Forschung der Stiftung Bio-

avance bereitgestellt, um die Forschung an degenerativen Krankheiten wie Arthrose und chronischer Nierenerkrankung oder an neurodegenerativen Erkrankungen wie Parkinson und Alzheimer zu unterstützen. Außerdem forschen Wissenschaftler auf den Kanaren an häufig vorkommenden Erkrankungen wie Diabetes, Krebs oder Herz-/Kreislaufkrankungen.



Inselpräsidentin Rosa Dávila und ihr Vize Lope Afonso stellen die Weichen in die Zukunft (Foto/CabTF)

Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa





500 m²

Solar Ausstellung

- ☀️ Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- ☀️ Solar Warmwasser-Anlagen
- ☀️ Schwimmbad Solarheizung
- ☀️ Wärmepumpen



NEU - LED Beleuchtung

Ctra. Gral de la Matanza 195
38370, La Matanza de Acentejo
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925
www.impuls-solar.es • info@impuls-solar.com

Marian Franczak +34 651 646 868



Unerträgliche Situation in Krankenhäusern Tausend Betten unnötig belegt

Kanaren: Kollektiv des Krankenhauspersonals Asamblea 7 Islas hat sich mit einem Schreiben an das kanarische Parlament gewandt, um einen Missstand öffentlich zu machen und eine Lösung zu erzwingen.

Grund ist die alarmierende Zahl von rund tausend Patienten, die Krankenhausbetten belegen, obwohl sie eigentlich entlassen wurden. Meist handelt es sich dabei um ältere, chronisch Kranke oder schwer behinderte Menschen, deren Familien sich zuhause nicht um sie kümmern können oder wollen.

„Diese unnötige Belegung von Krankbetten verursacht eine



Operationen verzögern sich, weil kein Bett frei ist (Foto/ArchivDA)

Verzögerung der Aufnahme neuer Patienten, die akut Hilfe benötigen und verlängert unnötigerweise die Wartezeit auf Operationen aus Mangel an Krankbetten. Die Krankbetten werden nicht für die Behandlung akut kranker Menschen genutzt, sondern als Pflegebett. Das ist keine effiziente Nutzung der Krankbettenkapazitäten“, heißt es in dem Schreiben.

Die Mitarbeiter des Krankenhauses fordern von der kanarischen Regierung Gegenmaßnahmen, um diesen Zustand aufzuheben. Sie sind nicht bereit, das Problem weiter unter den Teppich zu kehren.

Kurz informiert

Ärztlicher Notdienst für Nordflughafen gefordert

Teneriffa: Teneriffas Inselregierung fordert von der spanischen Zentralregierung und dem Flughafenbetreiber Aena die Einrichtung einer Notarztpraxis auf dem Nordflughafen, um die Sicherheit

und Gesundheit der Menschen zu garantieren.

Ein Aspekt ist, dass dieser Flughafen häufig von Personen frequentiert wird, die von anderen Inseln zur medizinischen Behand-

lung nach Teneriffa reisen. Deshalb kann es bei deren Ankunft oder beim Abflug, nach einer Behandlung, Zwischenfälle geben, die eine medizinische Behandlung erfordern.



Foto/ArchivDA



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz
Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage
C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung

Allgemein – Innere Medizin | Neurologie – Psychiatrie |
Orthopädie | Dermatologie | Craniosacraltherapie |
Psychotherapie

Hausbesuche | Notfall- Labor | Ultraschall

Webseite:

DAP-tenerife.com

Tel./Fax:

922 38 87 38

Dr. Tomás von Behring



- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr
9 bis 14 Uhr

Terminvereinbarung über
922 37 36 25

Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastilleras 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz



Sylvia Henning

Zugelassene
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu
Kranken-, Renten- und
Sozialversicherung

Hilfe, Vorbereitung,
Begleitung bei
Antragstellung
– auch für Spanien –
Angelegenheiten bei
Behörden und
Residencia

Terminabsprache

618 047 385



Dr. med. Eberhard Rager Facharzt für Urologie

Allgemeinmedizin

Sprechstunden:

Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.

☎ 922 966 207 - 📠 692 761 231

C. Camelia 1, Edificio La Cúpula - Local 80
38400 Puerto de la Cruz - La Paz

www.uroten.es · info@uroten.es



DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

Fachbereiche:

Allgemeinmedizin
Kardiologie u. Innere Medizin
Orthopädie, Unfallchirurgie
Dermatologie
Neurologie u. Psychiatrie
Physiotherapie

Team:

Dr. Belinda Oidtman
Dr. Ingo Pötsch
Dr. Ulrike Göpel
Dr. Robert Schneider
Dr. Liviu Coltoiu, Dr. Veronica Coltoiu
DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr
Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft
www.daez.eu

Avda. V Centenario,
Club Paraiso del Sol, Local 9-13
Playa de Las Américas



Alles für eine schöne Geburt für Mutter und Kind (Foto/freepik)

Neu in der Uniklinik in Santa Cruz Geburtserleichterung mit Lachgas

Kanaren: Seit März wird den gebärenden Frauen im Universitätskrankenhaus Nuestra Señora de La Candelaria in Santa Cruz neben der Epidural-Anästhesie über das Rückenmark eine alternative Methode zur Schmerzlinderung angeboten. Als einziges Krankenhaus auf den Kanarischen Inseln bieten die Geburtshelfer dort den Frauen Stickoxyd, besser bekannt als Lachgas, an. Die ersten Frauen haben sich bereits für diese Alternative entschieden. Das Team in der Geburtsabtei-

lung hat nach einer Option gesucht, für diejenigen Frauen, die eine Spritze ablehnen oder sie aus anderen Gründen nicht wahrnehmen können. Das trifft auf rund ein Viertel aller Schwangeren zu, die in diesem Krankenhaus entbinden. Die erste Bilanz, nach rund einem Dutzend Geburten, ist positiv. Das Lachgas bietet den Vorteil, dass es nicht invasiv ist und kaum Nebenwirkungen hat. Es hat einen schmerzstillenden, entspannenden und leicht beruhigenden

Effekt. Die Frau muss nicht zusätzlich überwacht werden und kann selbst entscheiden, wann sie es nicht mehr braucht. Ein großer Vorteil ist außerdem, dass die Mobilität der Schwangeren nicht beeinträchtigt wird, was besonders in der Anfangsphase von Vorteil sein kann. Die Geburtshelfer ziehen bislang ein positives Fazit und sehen sich in ihrem Bemühen bestätigt, einer Frau das Geburtserlebnis so angenehm und selbstbestimmt wie möglich zu machen.

Bilanz 2024

Leichter Rückgang der Arbeitsunfälle

Kanaren: Auf den Kanarischen Inseln wurden im letzten Jahr 53.591 Arbeitsunfälle registriert. Davon endeten 164 mit schweren Verletzungen und 17 tödlich. Das gab die Gewerkschaft UGT anlässlich des Internationalen Tags für Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz (28. April) bekannt. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Zahl der Arbeitsunfälle um 0,93 Prozent zurückgegangen. Die meisten ereigneten

sich im Bereich Dienstleistung, gefolgt vom Bau, Industrie, Landwirtschaft und Fischerei. Mit 10.101 Arbeitsunfällen hatte Teneriffa die Nase vorn. Danach folgten Gran Canaria (9.003), Lanzarote (2.402) und Fuerteventura (1.907). In den ersten beiden Monaten dieses Jahres gab es 3.519 Arbeitsunfälle, die zu einer Krankschreibung geführt haben. Davon 29 schwere und vier tödliche Fälle. Immerhin be-

deutet dies im Vergleich zum gleichen Zeitfenster des Vorjahres einen Rückgang um fast 17 Prozent. Die Kampagne der Gewerkschaft fordert die Liste anerkannter Berufskrankheiten, um Folgen von psychosozialen Erkrankungen, wie Angststörungen und Depressionen und die Anerkennung von Covid-19-Schädigungen zu erweitern.



Immer wieder kommt es am Arbeitsplatz zu Unfällen (Foto/ArchivC7)

Teeladen - Tetería
Tienda de Té

Öffnungszeiten
Montag - Freitag
10:00 - 18:00 Uhr
Samstag & Sonntag
geschlossen

Pl. Constitucion 3
Local A
38400 Puerto de la Cruz

Dra. Ermidelia Martín Lorenzo

Hals-Nasen-Ohren-Ärztin mit über 25 Jahren Erfahrung
Allergietests

OHR HALS NASE KLINIK

Sprechzeiten: Mo + Mi 11 bis 13 Uhr, Fr 16 bis 20 Uhr
Oder nach Vereinbarung über Tel. 647 826 839 oder E-Mail info@draermidelia.com.

**Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11,
Canary Center Local 47, Puerto de la Cruz
www.draermidelia.com**

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Schwerpunkt Krebs-Vor- und Nachsorge, Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
- Modernste Diagnostik

Dr. med. Katharina Arand Marx
Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 · Puerto de la Cruz
+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

Sprechzeiten:
Mo 14 bis 17 Uhr, Do 9 bis 12 Uhr, Fr 9 bis 13 Uhr u.n.VB

Dr. Veronica Coltoiu
Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Dr. Liviu Coltoiu
Facharzt für Neurologie

In Playa de Las Américas:
Deutsches Ärzte Zentrum
Tel. +34 922 79 29 08
oder
Tel. / WhatsApp
+34 677 02 60 32

In Puerto de la Cruz:
Praxis Dr. M. Theis
Tel. / WhatsApp
+34 677 02 60 32

Diagnostik:
Elektroenzephalographie
Elektroneurographie
Elektromyographie
Evozierte Potentiale
Testdiagnostik
Laboruntersuchung
Lumbalpunktion

Neurologische Behandlung von:
Kopfschmerzen, Nerven-/Nervenwurzelschmerzen, Schwindel und Gleichgewichtsstörungen, Demenzen und Gedächtnisstörungen, Schlaganfall, Epilepsien, Bewegungsstörungen, entzündliche Hirnerkrankungen etc.

Psychiatrische Behandlung von:
Depressionen, Angst, Phobien und Zwänge, Schlafstörungen, Konzentrationsstörungen, Psychosen, langanhaltende Schmerzen etc.

www.neurologie-psychiatrie-teneriffa.de

20% auf Implantate, Brücken und Kronen! Möglichkeit einer 0 % Finanzierung für Residenten!

TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP & HANDY DEUTSCH: 613 400 492

**Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden.
3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava**



Behandlung mit Tiermedikamenten

Falsche Ärztin entlarvt



Mit den tiermedizinischen Medikamenten schadete die falsche Ärztin ihren Patienten (Foto/ArchivDA)

Fuerteventura: Anfang April haben Polizisten der Guardia Civil auf Fuerteventura eine 28-jährige Frau festgenommen.

Im Rahmen der Operation „Rejuvenation“ werden der Verdächtigen Amtsanmaßung, Körperverletzung, Verstoß gegen die öffentliche Gesundheit und Urkundenfälschung vorgeworfen.

Mehrere Frauen hatten Anzeige erstattet und berichtet, sie hätten 800 Euro für einen invasiven Eingriff gezahlt, der nicht den gewünschten Effekt gebracht, son-

dern vielmehr ihren Zustand verschlechtert habe.

Die Verdächtige praktizierte in einem Lokal, das nur als Friseurgeschäft zugelassen war und nicht im Mindesten die Hygienevorschriften erfüllte. Dort hatte sie eine Urkunde mit einem gefälschten britischen Dokortitel ausgestellt. Tatsächlich war sie weder bei der britischen noch bei der spanischen Ärztekammer gemeldet. Am schwerwiegendsten ist jedoch, dass die falsche Ärztin Produkte benutzte, die in Spanien

nicht zugelassen sind und noch dazu nicht für die Behandlung von Menschen, sondern für Hunde entwickelt wurden.

Bei der Durchsuchung des Lokals wurde umfangreiches Material sichergestellt. Die Verdächtige kam in Untersuchungshaft, ohne Kautions-Option.



Aus dem Kräutergarten

Currykraut – ein unbekannter Helfer

Kanaren: In vielen Gärtnereien wird Currykraut als Topfpflanze angeboten. Auf den Kanarischen Inseln, wo es - außer ganz oben - keinen Frost gibt, kann die Pflanze auch direkt in den Garten gesetzt werden. Die Blätter und Zweige des mehrjährigen Krautes enthalten besonders vie-

le Aromastoffe. Die Ernte erfolgt kurz vor der Blüte.

Die essbaren Teile, Blätter und Zweige, können getrocknet, eingefroren oder in Öl eingelegt haltbar gemacht werden. Diese enthalten ätherische Öle, die eine entgiftende und antibakterielle Wirkung haben. Als Tee hilft das

Kraut gegen Husten, Verdauungs- und Leberprobleme.

Man kann auch Umschläge mit Currytee machen um Akne, Dermatitis, Narben oder Verbrennungen zu behandeln. In Öl konserviert lindert es Prellungen.

Die Blüten des Currykrauts sind bei Insekten sehr beliebt.



Das aromatische Kraut ist vielseitig einsetzbar (Foto/wikipedia)



Heilmittel ATMUNG

- Du leidest unter Asthma, Schnarchen oder Bluthochdruck?
- Du hattest einen Schicksalsschlag oder bist in tiefer Trauer?
- Du hast einen unruhigen Schlaf und wachst erschöpft auf?

Dann kann Atemtraining & Breathwork Deine Lösung sein! Mit gezielten Atemtechniken begleite ich Dich online oder persönlich auf Teneriffa. Kostenloses Erstgespräch.

high balance
Nicola Rohner

Kontakt: www.high-balance.com
+49 178 343 0880 (nur Whats App)



Centro Médico Marítimo -im Precise Resort, ehemals Hotel Maritim-

Christian Merkmal

FA für Allgemeine Innere Medizin
Chirotherapie – Sportmedizin
Ärztliche Leitung

Medizinisches Zentrum mit deutschen Fachärzten und Therapeuten

Bianca Sutorius

Krankenschwester
Administrative Leitung

Team:

Dr. med. Ulrike Göpel
FÄ für Orthopädie und Traumatologie

Martin Fink - Physiotherapeut
Alexandra Weber - Physiotherapeutin

Unsere Sprechzeiten:

Montag bis Freitag: 10-15 Uhr
Tel. Ärztezentrum: 922 36 28 28

E-Mail: info@cmm-teneriffa.com

Tel. M.Fink: 617 55 06 10

Tel. A. Weber: 0049 172 6610715



cmnc

Centro de Medicina Natural Canarias

Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

Mirjam Repa-Reuss
Doctor of Chinese Medicine
Univ. Jinan-Shandong-VRChina
Heilpraktikerin Col. 19884
Master of Medicine
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

Zahnklinik



Wir schenken dir dein schönstes Lächeln zurück





Medical Implant
Schweizer Klinik

VEREINBARE JETZT DEINEN TERMIN

☎ +34 922 749 742 📞 +34 682 851 304 @ cita@dentalturismo.es

Makuladegeneration und Sehschwäche

Licht spielt eine wichtige Rolle

Teneriffa: Die altersbedingte Makuladegeneration (DMAE) ist eine der Hauptursachen für den Verlust der Sehkraft bei Menschen über 60 Jahren. Diese Erkrankung besteht aus einer fortschreitenden Verschlechterung der Makula. Darunter versteht man einen kleinen Bereich in der Mitte der Netzhaut, der für das scharfe, zentrale Sehen verantwortlich ist, welches für das Lesen und das Erkennen von Gesichtern und das Ausführen präziser Aufgaben notwendig ist. Auch wenn der Betroffene bei der DMAE nicht vollständig erblindet, so ist seine Lebensqualität doch erheblich eingeschränkt. Gerade die Aufgaben des täglichen Lebens, die eigentlich selbstverständlich sind, können zur Herausforderung werden. Eine der größten Schwierigkeiten, denen die Betroffenen begegnen, besteht in der richtigen Beleuchtung, denn die Menschen reagieren besonders lichtempfindlich. In einigen Fällen ist die Beleuchtung unzureichend oder bestimmte Lichtquellen werden als lästige Blendung empfunden, wodurch das Lesen oder Erkennen von Gegenständen erschwert wird. Genau dieser Widerspruch, einerseits mehr Licht zu benötigen und andererseits sensibler darauf zu reagieren, ist eine der frustrierenden Herausforderungen für diese Patienten. Die Unfähigkeit, bequem zu lesen, ist zweifelsohne eine schwerwiegende Beeinträchtigung. Die kleinen Buchstaben verschwimmen, die Kontraste werden unscharf und die Schrift verschiebt sich. Aber es gibt auch eine gute Nachricht, denn es gibt optische und nicht-optische Hilfsmittel, die, gut ausgewählt, einen Teil der Autonomie zurückgeben. Zu den größten Hilfsmitteln zählen selektive Filter, die über die Brille des Pa-

tienten gelegt werden. Diese Filter reduzieren nicht nur Blend-Effekte, sondern verbessern auch den Kontrast und machen Details besser sichtbar. Sie helfen beispielsweise eine Stufe zu erkennen und so eine bessere Orientierung zu finden. Ein weiteres wichtiges Hilfsmittel sind Lupen mit einer großen Verstärkungskraft, die speziell zum Lesen entworfen wurden. Im Gegensatz zu normalen Lupen ermöglichen es diese Geräte, Buchstaben größer und schärfer zu sehen, obwohl sie in der Regel in kurzem Abstand gehalten werden. Deshalb braucht es dazu eine gute Ausleuchtung, bevorzugt mit LED-Lampen, die keine Wärme entwickeln und deren Licht sich auf den Text fokussiert. Außerdem profitieren einige Menschen auch von der Kombination von Kontrastfiltern und einer beleuchteten Lupe. Diese beiden Komponenten können den entscheidenden Unterschied ausmachen, ob man davon abhängig ist, dass andere beispielsweise ein medizinisches Re-



Diese Filter helfen, die Augen weniger zu blenden (Foto/VisualCenter)

zept vorlesen oder ob man es selbst lesen kann. Die Beratung durch einen Spezialisten, sei es ein Optiker oder ein Sehtherapeut, ist von essentieller Bedeutung, wenn es darum geht, für sich die richtigen Hilfsmittel auszuwählen. Denn es gibt keine Universallösung, die auf alle zutrifft: Jeder Patient braucht eine individuelle Beratung, die sich an der Art der Degeneration, der verbliebenen Sehschärfe und dem Lebensstil der betroffenen Person orientiert. Für die Makuladegeneration gibt es keine Heilung, aber mit einer geringen Sehkraft zu leben, muss nicht zwangsläufig dazu führen, dass man seine Unabhängigkeit aufgeben muss. Mit den richtigen Hilfsmitteln, einer Anpassung der Umgebung und einer visuellen Rehabilitation sind so einfache Freuden, wie Lesen oder das Erkennen eines geliebten Gesichtes wieder möglich. Im Optical Visual Center in La Paz in Puerto de la Cruz steht eine große Auswahl regulierbarer Lampen, ausgesuchter Filter und Lupen zu Verfügung.

OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad

Mehr Informationen über www.osteopathieteneriffa.com
Vereinbaren Sie Ihren Termin über **611 564 759**



JUAN OLIVIER THERAPIEZENTRUM




Wir sprechen






Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

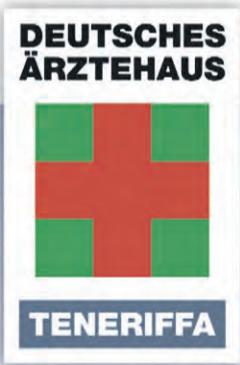
Inmitten der Schwierigkeit liegt die Möglichkeit
Albert Einstein



Psychotherapie & psychologische Beratung
in English, Nederlands & Français

Erfahrener Psychologe, Praxis **Tejina de Isora**, auch Hausbesuche TFS & Online

More information: aspsytherapy.org | Contact: guidoblondelle@outlook.com



DEUTSCHES ÄRZTEHAUS TENERIFFA

☎ **922 385 159**
✉ deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche
Plaza Laurel, 3 · La Paz
Puerto de la Cruz

🕒 Montag bis Freitag
von 9.30 bis 13.00
und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler

- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

**RADIO
EUROPA**

Die N°1 seit 1984

...mein deutsches Radio auf den Kanaren

Radio Europa

La Palma

102.3 FM
89.6 FM

La Gomera

88.5 FM
88.3 FM

106.9 FM
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

102.3 FM
89.6 FM 92.0 FM
106.9 FM
88.5 FM
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM
105.3 FM
Von Arucas bis Mogán

Lanzarote 102.5 FM
106.3 FM

Fuerteventura 106.3 FM
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Antenna illustration: starline/freepik.com

Radio ist digital –
Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**

Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer...
und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Radioeuropa täglich frisch auf FM, DAB und - wie das Insel-Magazin - online auf radioeuropa.fm

Neueröffnung Camino hacia ti Energiearbeit & spirituelle Reisen



Petra Zakel freut sich über die Begegnung mit anderen Menschen (Foto/SV)

Teneriffa: Mitte April hat in Puerto de la Cruz das internationale Zentrum Camino hacia ti geöffnet. Die erfahrene Schamanin Petra Zakel bietet dort einen Ort

der Begegnung an. Einen Ort, an dem man einfach vorbeischaun, sich spirituelle Reiseimpulse holen oder einfach in entspannter Atmosphäre verweilen kann. Seit Jahrzehnten bietet die Geistesheilerin energetische Heilbehandlungen und Lebensbegleitung an. Sie hat in Deutschland namhafte Unternehmen beraten, die noch heute ihren Rat suchen. Zusätzlich bietet sie in dem neu eröffneten Zentrum Frequenztherapie, zum Beispiel in Form von Kristallmatten an, die auf der Basis der Schumann-Resonanz, der Ur-Frequenz der Erde arbeiten. Ihre Infrarot-Tiefenwärme bringt Entspannung und regt die Chakren an. Egal, ob es physische Beeinträchtigungen zu lösen gilt oder der seelische Zustand nach Harmonie sucht, Petra Zakel behandelt den Menschen auf Basis einer jahrzehntelangen Erfahrung. Dabei ist sie als mehrfache Mutter und Großmutter immer geerdet und im Hier und Jetzt geblieben.



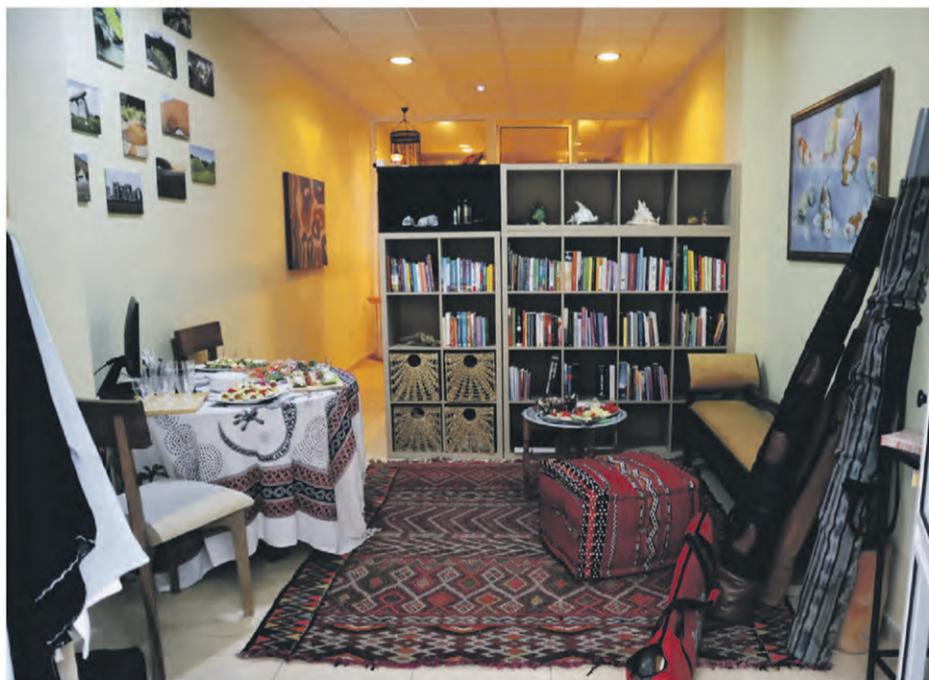
Die Kristallmatte harmonisiert Körper und Geist (Foto/SV)

Spirituelle Reisen zu besonderen Plätzen

Die Arbeit mit dem Geist hat schon früh neben der spirituellen, ihre kulturelle Neugier geweckt. Deshalb bietet Petra Zakel ebenfalls seit Jahrzehnten Reisen zu Kult- und Kraftplätzen an. Beispielsweise nach Stonehenge in Großbritannien, Galizien oder Marokko. Ihre enge Verbundenheit mit Marokko zeigt sich auch in der Ausstattung des Zentrums, wo es marokkanische Accessoires nicht nur zu bewundern, sondern auch zu kaufen gibt. Die nächsten Reisen, die von ihr persönlich begleitet werden, gehen etwa am 3. Mai nach Marokko oder vom 28. Juni bis zum 5. Juli in die atemberaubende Natur Galiziens. Diese Reise bietet unvergessliche Momente in einer zauberhaften Landschaft, in der Kraft, Zeit und Geschichte zusammentreffen. Vom 21. bis 27. September steht eine Reise nach Portugal auf eine Pferde-Finca am Rio Mondego auf dem Programm. Diese Reise eignet sich für Menschen, die es lieben, eins mit Natur und Tier zu sein. Diese Woche wird neue Kraft und tiefen Frieden schenken.

Es gibt viele Wege, um zu sich selbst zu finden, und Petra Zakel ist dabei gerne eine behutsame Begleiterin. Deshalb versteht sie das Zentrum auch als Ort der Begegnung mit sich selbst und anderen.

Das Zentrum ist in der Avenida Familia Bethencourt y Molina 27, Edificio Bahamas Bajo, Local 6 in Puerto de la Cruz. Geöffnet ist an Werktagen von 10 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung über die Telefonnummer 621 421 300.



Die Kristallmatte harmonisiert Körper und Geist (Foto/SV)



Reisen mit allen Sinnen

Portugal

Reisezeit: 21.-27.09.2025



„Bares für Rares“ *Einzigartig auf Teneriffa*

Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Herrn Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan
Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr
Rufen Sie uns an unter: 616165502

viviendaymás
www.viviendaymas.com

PEGGY WEISE ZVK: 44738 Nº COL. 1931

- PHYSIOTHERAPIE
- CHIROPRAKTIK N.ACKERMANN
- MANUELLE THERAPIE
- LYMPHDRAINAGE
- KOMPRESSIIONSTHERAPIE
- MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34
unabuenavida@rocketmail.com

cmnc
Centro de Medicina Natural Canarias

Los Cuartos bekommt Kabinentrakt Wandlung zum Elite-Stadion

Teneriffa: La Orotavas Bürgermeister, Francisco Linares, hat im April die ehrgeizigen Pläne für das Sportstadion Los Cuartos vorgestellt.

Der Sportplatz entstand 1953, seit 1971 verfügt er über eine Rasenfläche von hervorragender Qualität. Obwohl das Stadion im Laufe der Jahre immer wieder renoviert und modernisiert wurde, sind die Umkleidekabinen in einem schlechten Zustand. Deshalb wird nun gehandelt.

Der Kabinentrakt soll komplett abgerissen und durch einen zweigeschossigen Bau ersetzt werden, in den auch ein Fitnesszentrum, ein Physio-Zentrum, ein Bereich für die Schiedsrichter sowie ein Schulungszentrum inte-



„Wir arbeiten schon lange mit viel Liebe an diesem Projekt“, sagte der Bürgermeister (Foto/AyLaOrotava)

griert werden.

Die Bauarbeiten sind mit rund einer Million Euro veranschlagt. Rund 400.000 Euro übernimmt die Inselregierung. Mit dem Bau soll voraussichtlich im Juni oder Juli begonnen werden.

Während der acht- bis zehnmonatigen Umbauphase wird es ein Provisorium geben, damit der normale Spielbetrieb weitergehen kann.

Für Bürgermeister Linares markiert das Projekt eine neue Ära für dieses Stadion. Es soll zu einem Ort werden, an dem auch Elite-Teams trainieren können, wenn die Wetterbedingungen in dem eigenen Land im Winter keine Trainingseinheiten mehr erlauben.

Neu im Radsportkalender

Radtour ChindiaCC 2.0

25 MAYO 2025



„Einer endet in Vilaflor – eine Herausforderung, die den Teilnehmern lange in Erinnerung bleiben wird. Doch was diesen Event wirklich besonders macht, ist die Philosophie dahinter. Es geht nicht nur um den Wettbewerb, sondern darum, ein ganzheitliches Erlebnis zu schaffen, bei dem sich jeder Radfahrer und jede Radfahrerin als Teil einer großen Gemeinschaft fühlt“, erklärt Sebastian, ein Mitorganisator. Für ihn ist dies eine Sportveranstaltung, zu der alle willkommen sind, egal ob auf dem Rennrad, Mountain- oder E-Bike. Sport, Natur und persönliche Höchstleistungen und das Ganze in einer herrlichen Landschaft – das sind die Attribute, die diese Radtour so besonders machen.

Nach dem Sport geht es um die Begegnung. Deshalb gibt es ein



Der Streckenverlauf – eine Herausforderung auf zwei Rädern (Foto/ChindiaCC)

musikalisches Live-Programm und Partystimmung. Alle Finisher erhalten eine Anerkennung für ihre großartige Leistung und ihr Durchhaltevermögen und dann wird gemeinsam gefeiert.

Dieser Event ist gekommen, um ein fester Bestandteil des Sportkalenders auf Teneriffa zu werden und deshalb hoffen die Veranstal-

ter auf regen Zuspruch.

Die Anmeldegebühr beträgt 25 Euro. Teilnehmer, die übernachten möchten, können in verschiedenen Hotels Sonderrabatte erhalten. Mehr Information und Anmeldung über sportmaniacs.com/es/services/inscription/ii-cicloturista-chindia-2025.

worten

Technologie für alle

canarias.worten.es

**KOSTENLOSER *
VERSAND**

**worten
soluciona**

**Finanzieren Sie
Ihre Einkäufe
einfach**

*SIEHE BEDINGUNGEN

Jetzt schon den Sommer planen

9. Maspalomas Costa Canarias Soul Festival



Gran Canaria: Sommerzeit ist Festivalzeit und das gilt auch auf den Kanarischen Inseln. Gerne fährt man dafür auch mal auf eine andere Insel. Wie zum Beispiel zum Maspalomas Costa Canarias Soul Festival, das vom 18. bis 20. Juli an der Playa San Agustín stattfindet. Unter anderem hat J.P. Bimeni mit seiner Band „The Black Belts“ zugesagt. Der aus Burundi stammende Künstler floh als Heranwachsender in den 90er Jahren nachdem er eine Schießerei zwischen Straßengang überlebt hatte aus seiner Heimat. Er wurde ein Fan von Otis Redding und fand durch ihn seine Liebe zur Soul-

musik, auf die er seine musikalische Karriere begründete. Seine einzigartige Stimme erreicht direkt die Herzen seines Publikums. Außerdem hat die Memphis Hall of Fame Music Band, dirigiert von Kurt Clayton, ihre Teilnahme zugesagt und auch Monterreina ist eine Veteranin der kanarischen Partymusik, die weiß, wie man Menschen in Bewegung bringt. Ihre Kollegin Calamity Jane aus La Palma ist für ihre umfassenden Vinylsammlung bekannt. Der Eintritt ist frei. Wer von einer anderen Insel kommt, sollte sich rechtzeitig um eine Übernachtungsmöglichkeit kümmern.



J.P. Bimeni zählt aktuell zu den beliebtesten Soul-Stars (Foto/AySanBartoloméDeTirajana)

Freizeit-Tipp

Sonntagsspaziergang an der Küste

Teneriffa: Lust auf einen schönen Spaziergang an der Küste entlang? Dann machen Sie mal einen Ausflug nach Punta de Hidalgo! Ende März wurde der Camino San Juanito, der in Punta de Hidalgo an der Küste entlang führt, mit der Blauen Fahne ausgezeichnet. Damit ging eine von 154 Fahnen, die spanienweit vergeben wurden, an La Laguna. Der Weg beginnt an der Playa del Roquete und führt an den Naturbecken und dem Leuchtturm vorbei bis zur Kapelle San Juanito. Insgesamt sind das 2,7 Kilometer, die in rund 45 Minuten zu be-



Ein schöner Spaziergang zwischen dunkler Lava und blauem Atlantik (Foto/ArchivDA)



wältigen sind. Bei der Bewertung wurde vor allem die Artenvielfalt der Vulkanlandschaft hervorgehoben. In der jüngsten Vergangenheit wurden dort Vogelbeobachtungspunkte mit Informationstafeln eingerichtet.

Wo sind die kleinen Männchen?

Teneriffa: Straßenkunst sind in Form großer Graffiti oder origineller Skulpturen in Puerto de la Cruz leicht zu finden. Wer etwas Außergewöhnliches entdecken möchte, muss seinen Blick eher mal nach oben richten. „Interventions“-Eingriffe - so nennt der Straßenkünstler und Bildhauer Isaac Cordell aus Galizien seine Miniaturfiguren, die er überall in Puerto de la Cruz versteckt hat. Etwa 20 Zentimeter große Männer und Frauen, die mal ironisch auf die Menge unter sich blicken oder auch mal Kritik an der Gesellschaft üben. Etwa 15 Figuren sind zu entdecken. Aber wie gesagt, man muss dabei „Hans guck in die Luft“ spielen. Manchmal sitzen sie auf einem Mauersims, mal auf einer Leitung oder auf der Halterung einer Straßenlaterne. Die kleinen Gesellen können über-



Wer hat schon mal eins entdeckt? (Foto/RC)

all sein. Wer welche entdeckt hat, kann gerne ein Foto mit Standort an die Redaktion an die E-Mail inselmagazin@radioeuropa.fm schicken.

FRED. OLSEN
Express



Wir bringen Sie **schnell, preiswert** und **zuverlässig** auf jede Insel!



Reservierungen unter www.fredolsen.es oder 902 391 392

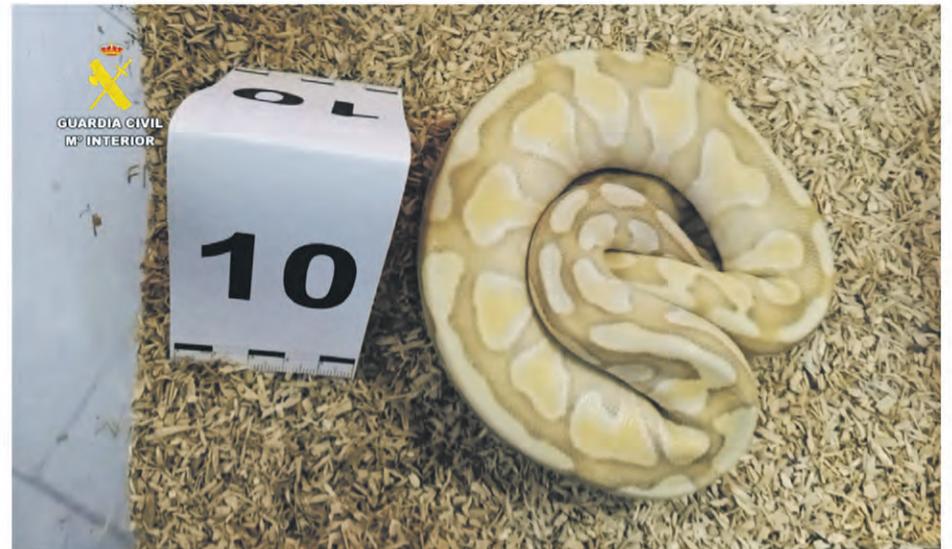


Familienclan verhaftet

Illegaler Tierhandel mit exotischen Tieren

Kanaren: Im Rahmen der Operation EXOTENERIFE wurden im April fünf Mitglieder einer Familie festgenommen, die zuvor wochenlang von Polizisten der Guardia Civil zwischen Tamaimo und Icod de los Vinos beobachtet wurden. Bei einer Verkehrskontrolle stellten die Polizisten im Kofferraum 33 exotische Reptilien, Amphibien oder Gliederfüßer sicher, deren Herkunft nicht belegt werden konnten. Darunter eine Morocoy-Rotfußschildkröte und drei Sandboas, die unter Artenschutz stehen. Außerdem fanden die Polizisten fünf Taranteln und zwei

Skorpione, die als potentiell gefährlich gelten und deren Haltung komplett verboten ist. Mehrere Tüten, in denen sich sieben iberische Rippenmolche befanden, waren unter den Sitzen versteckt. Diese Tiere stehen unter striktem Artenschutz. Haltung und Verkauf sind streng untersagt. Die Ermittlungen führten die Polizisten auch auf die Nachbarinsel Gran Canaria. In Zusammenarbeit mit der Umweltschutzeinheit Seprona der Guardia Civil wurde die Wohnung eines Fahrers in Vecindario durchsucht. Auch dort wurden 22 Exemplare



Auch Sandboas zählten zum „Handelssortiment“ (Foto/GuardiaCivil)



Afrikanische Dickschwanzgeckos zählen zu den invasiven Arten (Foto/Guardia Civil)

unterschiedlicher Arten sichergestellt, die entweder geschützt sind oder als invasive Arten gelten, die das Ökosystem der Insel in ernste Gefahr bringen könnten. Unter anderem wurden sechs Riesenechsen von Gran Canaria sichergestellt, sowie eine Königspython, drei afrikanische Dickschwanzgeckos, zwei Kornnattern, vier australische Kurzkopfgleitbeutler und eine Florida-Schildkröte. Alle Drei zählen zu den invasiven Tierarten. Außerdem wurde ein Paket sichergestellt, in dem weitere Tiere per Post an einen der Verdächtigen

versandt wurden. Alle Tiere wurden beschlagnahmt und in die Auffangstation Tafira auf Gran Canaria sowie in die Anlage der Stiftung Neotrópica auf Teneriffa gegeben. Dort werden sie von Experten versorgt und gegebenenfalls an Zoos weitervermittelt. Die Verdächtigen müssen sich unter anderem wegen illegalen Tierhandels und Misshandlung von Tieren vor Gericht verantworten. Der Fall wurde dem Untersuchungsgericht Nummer Zwei in Santa Cruz de Tenerife übergeben.

Gut gemacht Erste Hilfe für Hunde

Gran Canaria: Immer wieder werden Polizisten auch zu Einsätzen gerufen, an denen Hunde beteiligt sind. Sei es die eigene Hundestaffel oder sei es, um Hunde aus unhaltbaren Haftbedingungen zu befreien oder weil sie irgendwo feststecken. Geht es einem Tier nicht gut, ist es wichtig,

dass Basiskenntnisse vorhanden sind, wie man das Tier anfassen und wie man ihm am besten helfen kann. Die Lokalpolizei von Las Palmas hat im April einen Fortbildungskurs für Erste Hilfe bei Hunden erhalten. Kursleiter waren die Tierärzte der militärischen Bodentrup-

pen, Sonsoles Fuentes und Echedey Guadalupe. An dem dreiteiligen theoretischen und praktischen Kurs haben 40 Lokalpolizisten verschiedener Einheiten teilgenommen. Jetzt sind sie auf einen Notfall gut vorbereitet.



Es wurden Grundkenntnisse und Basiswissen vermittelt (Foto/AyLP)



+34 672 909 178

Avenida VIII de Agosto No. 25
38440 La Guancha
schukoicanarias@gmail.comwww.schukoicanarias.es

Ihr Traum-Projekt – Unsere Aufgabe

Sie wollen sich endlich Ihren Traum von einer universellen Wohlfühl-OASE verwirklichen?

Kein Problem, wir helfen Ihnen sehr gerne dabei!

Wir von der Schuko haben es zu unserer wichtigsten Aufgabe gemacht, Ihr Traumprojekt energieeffizient und nach der neuesten & innovativsten Technik auszuführen. Dafür hat sich unser Team umfangreiche Fachkompetenzen angeeignet. Zu diesen gehören unter anderem Meistertitel im Maurer- und Betonbau, Fliesen-Platten und Naturstein sowie Mosaikhandwerk uvm.

Unser oberstes Ziel ist es, Ihr Projekt fachgerecht von der Beratung über die Planung bis hin zur Ausführung und Wartung und Pflege zu begleiten, ob Sanierungen, Renovierungen oder eine Wohlfühloase mit Teichanlage/n und einer Gartenlandschaft zum erholen und ausspannen.



- Leckage-Wächter
- Entkalkung
- Filter

Wir sind Ihr offizieller Fachhändler für Syr-Produkte auf den Kanaren. Rufen Sie uns an über 629 13 83 18 oder 609 91 50 60

Marc Müllers

**Dachdeckermeister
Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik**Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /
Handwerkerservice rund um das Haushandwerk-tf@t-online.de

+34 711 032 656

+49 1525 9742 112





Gewalt gibt nicht Recht

Tieraktivisten attackieren den Loro Parque

Teneriffa: Die Guardia Civil hat vier radikale Tierrechtsaktivisten identifiziert, die im November vergangenen Jahres die Mauern der Loro Parques mit Parolen wie „Loro Parque asesinos“ (Mörder) beschmiert haben. Damals wurden die Schmierereien innerhalb weniger Stunden überstrichen. Im Februar kamen die Randalierer zurück und besprühten die Mauern erneut. Dieses Mal mit Drohungen gegen den Parkgrün-

der Wolfgang Kiessling. „Kiessling vamos a por tí“ (K. wir kriegen dich) oder „2° Aviso“ (2. Mahnung). Dieses Mal erstattete er Anzeige, um zu verhindern, dass sich die Gewaltspirale weiter dreht und seine Familie womöglich geschädigt werde. Trotz der Vermummung wurden zwei der Aktivisten auf Teneriffa identifiziert sowie je eine weitere Person aus La Palma und Lanzarote. Die Aktivisten haben ihren

Vandalismus jeweils gefilmt und online gestellt. Diese Aktivitäten sind nicht die Einzigen, mit denen sich die Parkleitung immer wieder auseinandersetzen muss. Aktivisten manifestieren sich vor dem Loro Parque besonders gerne, um ihren Protestaktionen gegen Zoos Nachdruck zu verleihen. Sie wissen genau, dass sie dadurch eine größere Reichweite haben.



Die Tierrechts-Aktivisten haben sich selbst bei ihrer Aktion gefilmt (Foto/GuardiaCivil)



Drohnen-Technologie soll helfen, Ist-Daten zu erfassen (Foto/CabTF)

Neuartiges Projekt

Drohnen für den Umweltschutz

Teneriffa: Im Auftrag des Instituts für erneuerbare Energien und in Zusammenarbeit mit mehreren wissenschaftlichen Gremien wurde im April der erste Drohnen-Flug durchgeführt, der gezielt nach Schattenplätzen suchte. Im Rahmen des Projekts Paulia möchten die Wissenschaftler Pflanzen identifizieren, die Wärme reduzieren. Der erste Flug erfolgte in Grana-

dilla de Abona auf der Plaza im Ortsteil San Isidro. Die Drohne flog mit einer Wärmekamera ausgerüstet höchstens 40 Meter über der Plaza. Dabei erfasste sie besonders warme und kühlere Punkte oder auffällige Anomalien. Diese Daten sollen die Basis für die wissenschaftliche Analyse sein. Insgesamt sollen für das Projekt zehn Forschungsflüge dieser Art durchgeführt werden.

Ziel der Operation ist es, besonders heiße Punkte zu identifizieren und Maßnahmen zu erarbeiten, wie diese durch Pflanzen oder andere Bodenbeläge entschärft werden könnten. Die realen Daten sind die Basis für die künftige Gestaltung. Die Flüge sind autorisiert und werden unter Einhaltung von Sicherheitsvorschriften durchgeführt.



CANARIAS EXPLOSIVOS

- UNIVERSELLER UND PROFESSIONELLER UNTERGRUND
- TORF, KOKOSFASER, ARLITE, VERMICULIT, PERLIT
- FLÜSSIGE DÜNGEMITTEL
- GRANULIERTE DÜNGER
- ORGANISCHE SUBSTANZ (MIST, HUMUS, KOMPOST)
- SAMEN (AROMATISCH, BLUMEN UND GEMÜSE)
- BIO-PRODUKTE FÜR GEMÜSEGARTEN UND GARTEN



**FERNSPRECHAPPARAT / HANDYNUMMER:
LAGER: 922735276 • WHATSAPP: 61860183
C/TAFETANA, 29. POL. IND. LAS ANDORIÑAS • LAS CHAFIRAS - SAN MIGUEL DE ABONA.**



Refugio internacional para animales Scheue und junge Anwärter auf ein Zuhause

Teneriffa: Celebi ist eine mittelgroße, circa dreijährige Hündin, die über ein Jahr lang auf der Straße lebte und sich nur schwer einfangen ließ. Anwohner



Celebi braucht etwas Zeit um Vertrauen zu fassen (Foto/Ripa)

aus der Nähe berichten, dass sie sich gut mit Katzen und anderen Fincatieren versteht und aus dem Tierheim bestätigen die Helfer, dass sie sich auch mit anderen Hunden sehr sozial verhält. Mit Menschen ist sie sehr nobel, liebenswürdig und verschmüsst, auch wenn sie anfangs etwas ängstlich ist, vor allem bei Männern. Sie läuft gut an der Leine. Allerdings bräuchte sie ein Zuhause, in dem man genügend Geduld hat, ihr Vertrauen zu gewinnen. Anfangs wäre es wichtig, sowohl Fenster als auch Türen geschlossen zu halten, damit sie nicht weglaufen kann.

Außerdem warten derzeit einige Welpen auf ein Zuhause. Zum Beispiel ein

kleiner, zwei Monate alter Husky-Mischling.

Zwei Männchen und ein Weibchen, die rund drei Monate alt sind, werden vermutlich mittelgroß. Da ihre Eltern nicht bekannt



Ein wuscheliger Husky-Mix (Foto/Ripa)

sind, sind diese Informationen unter Vorbehalt.

Groot, ein sechs Monate alter Podenco-Mischling, zählt auch noch zu den Welpen und hofft auf ein Zuhause.

Alle Welpen sind verspielt, sympathisch, liebenswürdig und müssen natürlich noch erzogen werden. Das braucht Zeit und Geduld. Die Verantwortlichen des Tierheims betonen, dass gerade Welpen nur in Hände abgegeben werden, die wirklich verantwortungsbewusst mit dieser Aufgabe umgehen und nicht nur einen Begleiter möchten, solange er jung und süß ist.

Das Tierheim Refugio Internacional para Animales befindet sich in Cruz Santa in Los Realejos und ist

über die Telefonnummer 676 445 547 erreichbar. Geöffnet ist es täglich von 11 bis 14 Uhr, sowie dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr.



Drei Mischlingshunde wünschen sich ein Zuhause (Foto/Ripa)



Kinder lernen, was es bedeutet ein Tier zu haben (Foto/AccionDelSol)

Acción del Sol Kinder lernen Verantwortung

Teneriffa: Das Tierheim Acción del Sol empfängt seit Jahrzehnten Schulklassen in ihrer Anlage. Dort lernen Kinder, was es bedeutet ein Tier zu halten. Welche Pflege und Zuwendung es braucht, wie man sich ihm richtig nähert und dass es eine Verantwortung für sein ganzes Leben ist. Damit folgen Marion und ihre Helfer dem Motto, dass man bei den Kindern be-

ginnen muss, um ein Umdenken zu bewirken. Und natürlich wird bei diesen Besuchen auch viel gestreichelt und gekuschelt. Das Tierheim engagiert sich nicht nur in Schulklassen, sondern unterhält auch eine enge Beziehung zu den Kollegen von Aktion Tier in Deutschland. Deshalb werden immer wieder zuverlässige Flugpaten nach Deutschland gesucht.

Auch Gassigänger sowie Futterspenden sind jederzeit willkommen! Das Tierheim Acción del Sol befindet sich in Granadilla de Abona, direkt neben dem ITER Park. Es ist unter der Telefonnummer 664 321 219 erreichbar.



Ein Herz für Tiere

Die Tiersendung bei Radio Europa Samstag 11-12 Uhr

PerrosFeliz

Con un lugar de adiestramiento de perros
With a dog training area
Mit einem Hundetrainingsplatz

Sabine Pollex
Entrenadora de perros
Dogtrainer
Hundetrainerin
0034 647561965
binepollex@gmail.com
www.perrosfeliz.net
38390 Santa Ursula
Tenerife

Lilly's Tierclub

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!



facebook.com/alper.wellmann.14

Centro Veterinario

Tel. +34 922 87 52 54

ALPER WELLMANN



Sun Places
Simone Weinand

Telepathische Tierkommunikation

- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Fragen stellen oder Botschaft übermitteln?
- Steht ein Abschied bevor und Du möchtest es in seinem Sinne begleiten?
- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen?
- Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Kontakt: www.sun-places.com

+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)



Referenzadresse für Türen und Toren Hörmann - Sicherheit fürs ganze Leben



Seit 61 Jahren steht Hörmann in El Toscal für Kompetenz und Qualität (Foto/con-met)

Teneriffa: Seit 61 Jahren ist das Unternehmen Construcciones Metálicas in Los Realejos der offizielle Vertragshändler des renommierten deutschen Unternehmens Hörmann. Alexander Neubauer führt das Familienunternehmen auf Teneriffa in zweiter Generation. Längst schon hat es sich als Referenzadresse für Eingangstüren, Garagen- oder Industrietore etabliert. Das Zuhause ist der Ort für die

wertvollsten Erinnerungen und die größten Momente des Lebens – und Tore, Türen und Stauraum-Systeme von Hörmann sind ein Teil davon. Sie sind die Schwelle zu Freude, Geborgenheit und Entspannung. Zuhause spielt das Leben, und Hörmann begleitet Sie dabei. Mit unseren Produkten treffen Sie die richtige Entscheidung fürs ganze Leben, denn sie sind dank nachhaltiger und besonders langlebiger Qualität ein verlässlicher Teil Ihres Zuhauses – und gemacht, um Generationen zu begleiten.

Wir legen großen Wert auf hochwertige Qualität und eine fachkompetente Beratung. Wer eine Tür oder ein Tor zum Schnäppchenpreis sucht, wird bei uns nicht fündig. Wer aber Wert auf nachhaltige Qualität legt, die höchste Standards erfüllt, für den haben wir individuelle Lösungen parat.

Erst im April hat das Unternehmen auf der Messe „Construye 2025“ in Santa Cruz die neuesten Trends und innovative Technologie vorgestellt.

Voll im Trend liegen derzeit Haustüren und Garagentore, die aufeinander abgestimmt sind und dadurch der Hausfassade einen eleganten, harmonischen Ausdruck verleihen. Zum Beispiel in Form von Holzimitationen oder aus resistentem Stahl in sechs verschiedenen Farben. Angesagt ist auch der Industrielook „Rusty Steel“ (rostiges Stahl) oder edle Anthrazit-Töne, die einen Hauch von Eleganz verbreiten.

Hörmann bietet allerdings nicht nur hochwertige Technik für Zuhause, sondern statet auch Industriehallen funktionstüchtig aus und geht dabei auf die besonderen Bedürfnisse des Kunden ein. Neben der sichtbaren Hardware, wie den Toren, kommt es natürlich vor allem auf die Antriebslösungen an. Innovative, technologische Systeme sorgen für den täglichen Komfort und die größtmögliche Sicherheit.

Wer sein Zuhause auf Teneriffa mit intelligenten und nachhaltigen Türen und Toren ausstatten und ihm so mehr Komfort und Wert verleihen möchte, findet im Unternehmen Construcciones Metálicas Hörmann in Los Realejos den richtigen Ansprechpartner.



Stauraum-Systeme, Gartenboxen für die Ordnung draußen (Foto/con-met)

Die Ausstellung befindet sich in der Calle Castillo 19 bis 21 in Los Realejos und ist von Montag bis Freitag von 8 bis 13 Uhr sowie von 14 bis 18 Uhr geöffnet.

Übrigens beliefert das Unternehmen auf Teneriffa nicht nur Kunden auf der eigenen Insel, sondern über Vertriebshändler auf alle Kanarischen Inseln.

Mehr Information finden sich auch auf der Webseite con-met.com.



Elegante Harmonisierung von Haustür und Garagentor (Foto/con-met)



Tore in moderner Holzoptik (Foto/con-met)



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

Ossi-BAU

Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler.
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause
Tel. 922 38 36 79
Mov. 670 739 588
www.ossi-bau.com
www.ossibau.com



- MASSAGE
- FURPFLEGE
- FRISEUR
- MANIKÜRE
- KOSMETIK
- HAMMAM/SPA
- PERMANENT MAKE UP

Telefon: 922 388 695
WhatsApp: 667 836 136
www.paradise-beautycenter.com
Avd. Familia Betancourt y Molina 27
38400 Puerto de la Cruz



Vermietung von Keller und Lagerräumen

für Wohnungsbesitzer, Überwinterer, Auswanderer, Hobbyisten und mehr
(auch Koffer, Kartons und Stückgut)

647 03 09 04
info@puertobox24.es
www.puertobox24.es

Avenida Venezuela 4 - Edif. Bahamas
38400 Puerto de la Cruz

Kurzinformatio

Leuchtturm am Teno



Foto/SV

Teneriffa: Im April begannen die Bauarbeiten am Leuchtturm Faro de Teno ganz im Nordwesten der Insel. Der Leuchtturm soll unter anderem ein Besucherzentrum, sanitäre Anlagen und eine Cafeteria beherbergen. Die Arbeiten werden rund zehn Monate dauern und sind mit 1,6 Millionen Euro veranschlagt. In dieser Zeit ist nur eine Zufahrt mit der öffentlichen Buslinie 369 möglich. Die Fahrt dauert rund 20 Minuten und kostet einen Euro. Vom 1. Oktober bis 30. Juni fährt der Bus zwischen 10 und 19 Uhr und im Sommer von Juli bis Ende September von 9 bis 20 Uhr.

Für Sie entdeckt
Pinkeln verboten!

Teneriffa: Wer auf Teneriffa unterwegs ist, kann so manches Hinweisschild entdecken, das ungewöhnlich ist. Zum Beispiel solche, auf denen Ziegen Vorfahrt haben.

Dieses Mal haben wir ein Schild entdeckt, dessen Erfinder offenbar davon entnervt ist, dass sich Männer immer wieder in der Öffentlichkeit erleichtern und dabei ihre Duftmarke in stillen Ecken hinterlassen. Für Anwohner ist das mehr als unangenehm. Deshalb wird auf diesem Schild demjenigen, der beim öffentlichen Pinkeln erwischt wird, wohl mit Kastration gedroht.

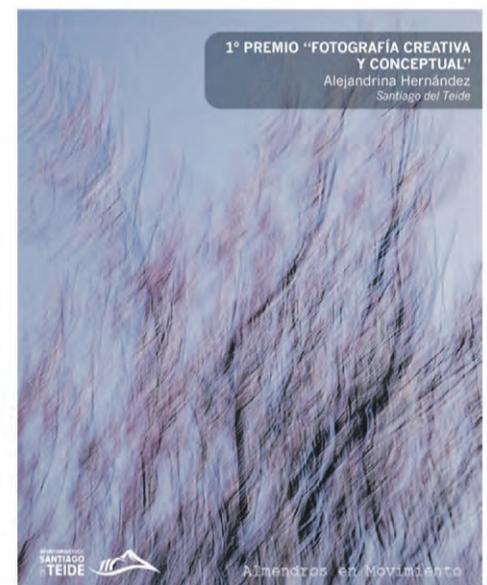


Diesen Hinweis versteht jeder – auch ohne Worte (Foto/RC)

Anatomisch besteht da zwar nicht direkt ein Zusammenhang, aber faktisch ist die Botschaft klar und dazu muss man auch kein spanisch sprechen...

1° PREMIO "FOTOGRAFÍA NOCTURNA"
Javier Gea Leiva
Santiago del Teide

Flourecer bajo un silencio estelar

1° PREMIO "FOTOGRAFÍA MACRO"
Moisés Pérez Fernández
ArguayoFlor en oscuridad
Arguayo1° PREMIO "FOTOGRAFÍA CREATIVA Y CONCEPTUAL"
Alejandrina Hernández
Santiago del Teide

Almendros en movimiento

Gewinner des Mandelblüten-Fotowettbewerbs

In Santiago del Teide wurden die Sieger des diesjährigen Fotowettbewerbs für die Mandelblüte vorgestellt. Den ersten Preis in der Kategorie „Nachtfoto“ holte sich Javier Gea Leiva. In der Kategorie „Kreative und Konzept-Fotografie“ gewann Alejandrina Hernández und in der Kategorie „Macro“ hatte Moisés Pérez Hernández die Nase vorn.

Die Siegesprämie betrug jeweils 300 Euro für die Sieger und 200 beziehungsweise 150 Euro für die Plätze Zwei und Drei.

Canarias Calor

knebel®
infrarot heizsysteme

KNOCH
IRTECHNIK

Infrarothheizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister
Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland
und gängige Ware auf Lager
Montage durch geschulte Fachfirma



Lieferung auf alle kanarische Inseln

+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60

Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz

canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem
Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!

Stephan Kohr
Einbruchschutz
Vertragshändler



Schlösser • Beschläge • Schließanlagen
Türen öffnen • Kostenlose Sicherheitsberatung

922 33 23 24 • 609 45 65 66

La Orotava • Urb. Las Palmeras
www.cerratec.net info@cerratec.net

SANIFIX
Sanitärtechnik
NEU BEI UNS

- ❑ Rohrverstopfung?
Wir helfen und beheben
- ❑ Moderne Kameras mit Suchsystem
- ❑ Lecksuche bei Wasserrohrbruch
für Sanitärrohre
- ❑ Installateur- und Maurerarbeiten,
sofern erforderlich

**Sanifix SLU - bei Anruf, helfen wir
sofort und mit modernsten Geräten.**

Technische Annahmestelle:
Tel. deutsch 609 102 066
Tel. spanisch 618 009 173
sanifix.canarias@gmail.com

Mueca-Festival 2025

Fusion von Akrobatik, Musik und Kunst

Teneriffa: Vom 8. bis 11. Mai wird in Puerto de la Cruz zum 23. Mal das Festival der Kunst unter freiem Himmel MUECA 2025 gefeiert. Es ist ein Festival für die ganze Familie, das sich inzwischen als feste Größe im Jahreslauf etabliert hat und zigtausende Besucher aus allen Teilen der Insel anzieht. Immer wieder gibt es Vorstellungen, die begeistern, den Atem stocken lassen oder einfach nur schön anzuschauen sind. In diesem Jahr ist unter anderem das Ensemble Rogu aus Irland mit einer innovativen Feuerschau zu sehen, die Tanz, Kampf-

sport und die Sprache des Feuers ganz neu interpretiert. Aus der Ukraine stammt die Formation Inshi, ein zeitgenössischer Zirkus, der physische Akrobatik, visuelle Poesie und Emotionen vermischt. Er schafft eine Atmosphäre, die von einer Generation im Krieg geprägt ist, aber dennoch an der Schönheit und Hoffnung festhält. Das Copenhagen Collective aus Dänemark präsentiert das Stück „The Genesis“, an dem 18 Artisten aus 14 Ländern beteiligt sind. Sie feiern die Kraft, die aus menschlicher Kooperation, Gleichgewicht der Gruppe und

Bewegung entsteht. Uraufführung ist am 9. Mai. Aus Argentinien kommt die Gruppe PUJA! mit einem Programm, das von Jules Verne inspiriert ist. Ein atemberaubendes Luftspektakel mit schwebenden Elementen, Ästhetik und einer Transformation des Nachthimmels zur magischen Kulisse. Neben diesen Highlights treten viele weitere kanarische, spanische und internationale Künstler auf, die die beste Unterhaltung versprechen. Das genaue Programm sowie mehr Informationen sind über die Webseite festivalmueca.com abrufbar.



Körperkunst par excellence (Foto/AyPdIC)

Kultur-Spots

Los Sabandeños feiern 60. Geburtstag



Teneriffa: Die beliebte und bekannte Folkloregruppe Los Sabandeños feiert im Mai ihren 60. Geburtstag. Im Laufe dieses und nächsten Jahres werden sie deshalb auf großer Kanaren-Tournee sein. Ihr Programm umfasst die Highlights aus sechs Jahrzehnten kanarischer Volksmusik. Die Los Sa-

bandeños sind wahrscheinlich die beste Folkloregruppe auf den Kanaren, ihre Musik macht Gänsehaut und wer sie einmal gehört und gesehen hat, will sie immer wieder hören. Im Teatro El Sauzal sind die kanarischen Künstler am 29. Mai zu Gast. Das Konzert beginnt um 20 Uhr und kostet 6 Euro Eintritt.

Concerto Italiano

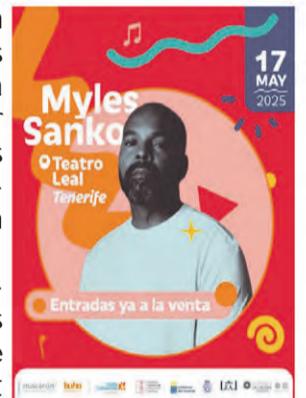
Teneriffa: Im Rahmen des „Reigen der Kammermusik“ tritt am 15. Mai im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz die Vokalgruppe Concerto Italiano unter Leitung des Meisters Rinaldo Alessandrini auf. Das Programm „Madrigales de Monteverdi“ begeistert alle Freunde der hohen klassischen Gesangskunst. Das Konzert beginnt um 19.30 Uhr und kostet 15 Euro Eintritt. Karten können über die Webseite auditoriodetenerife.com reserviert werden.



Foto/AuditorioDeTenerife

Myles Sanko im Teatro Leal

Teneriffa: Im Rahmen des 8 Islas Life Festivals tritt im Teatro Leal in La Laguna am 17. Mai der britische Künstler Myles Sanko auf. Er präsentiert sein neues Album „Memories of Love“. Dieser Künstler ist bekannt als „der Mann des modernen Souls“. Wie kein anderer fusioniert er Soul, Jazz und Funk mit seiner persönlichen, kraftvollen Ausstrahlung.



Viajes KUDLICH
Reisebüro

Teneriffa Süd
Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida
Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11
C.C. Canary Center | Local 27
(neben Restaurant Tiroler Alm)
Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit
Pauschalangebote
Fähren
Kreuzfahrten
Mietwagen
Eintrittskarten
Reisen innerhalb der Kanaren
Flughafentransfer von/nach Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen
z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers
FLUG und FÄHRE

Festland-Spanien Transfers
z.B. HUELVA

Telefon Reisebüro
922 766 008
info@viajeskudlich.com
Verkauf von Eintrittskarten für das Teatro Timanfaya



MUSIK / THEATER / TANZ

2. Mai, Freitag

Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa, dirigiert von Delyana Lazarova und mit Svetlin Roussev als Solist an der Violine. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

Sonora Tour mit der spanischen Gitarristin Susan Santos. Teatro Leal in La Laguna, 21 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroleal.es

03./04. Mai

Opus – Mischung aus klassischer Musik mit dem Debussy String Quartett und der australischen Zirkus-Akrobatik-Gruppe Circa mit Musik von Dmitri Shostakovich. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

3. Mai, Samstag

Santa Cruz Live Rock Fest mit Tribut an AC/DC, Guns N'Roses, U2, Dire Straits und Fito. Parkplatz vor dem Palmetum in Santa Cruz, 19 Uhr, Eintritt 20 Euro, tomaticket.es

08. Mai, Donnerstag

Elias String Quartett, Kammermusik im Kammersaal des Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Weltbekannte Magie mit El Mago Yunke, im Teatro Leal in La Laguna, 19 Uhr, Karten 30 bis 33 Euro, teatroleal.es

Etél Santos und Lavanda Fresca präsentieren das Programm „Así no“ in Kammersaal des Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 5 Euro, teatroleal.es

**09. Mai, Freitag**

La Grande – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, dirigiert von Johanna Malangré und mit Alban Ger-

hardt als Solist am Violoncello. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Kartenreservierung über auditoriodetenerife.com

Tribute to the Jersey Boys von Frankie Valli & The Four Seasons, direkt aus London West End. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 40 Euro, arona.org

10. Mai, Samstag

Tina-Turner Tribute-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr. Kartenvorverkauf bei Viajes Kudlich, Lonten Tours und tickety.es

Matthieu Saglio Quartet mit einer Mischung aus Jazz und Klassik, Flamenco und anderen Kulturen der Welt. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com



8 Isla Live Festival mit dem Klavierkonzert Ranges of Robustness von Wim Mertens. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Kartenreservierung über auditoriodetenerife.com

11. Mai, Sonntag

Paula Gómez präsentiert das Programm „Abrazos“ - eine Mischung aus Pop/Rock, Folk und Akustik-Melodien. Teatro Leal in La Laguna, 19 Uhr, Eintritt 10 Euro, teatroleal.es

13. Mai, Dienstag

Familienkonzert Electro-Estancia des Sinfonieorchesters von Teneriffa. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19 Uhr, Kartenreservierung über auditoriodetenerife.com

15. Mai, Donnerstag

Madrigales Monteverdi, italienisches Vokalkonzert, dirigiert von Rinaldo Alessandrini. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

17. Mai, Samstag

8 Islas Life Festival mit Soul von Myles Sanko. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 30 Euro, teatroleal.es

18. Mai, Sonntag

Gitarren-Virtuose De Pedro auf „Un lugar perfecto“-Tournée. Teatro Leal in La Laguna, 19 Uhr, Eintritt 30 Euro, teatroleal.es

20. Mai, Dienstag

Klavierkonzert The Devilish & the Divine von Denis Koszhukin. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

22. Mai, Donnerstag

Urban Jazz im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, inklusive einer Tapa und einem Glas Wein, teatroelsauzal.com

23. Mai, Freitag

Westside Story mit dem Sinfonieorchester von Teneriffa, dirigiert von Nil Venditti und mit Timothy Ridout an der Viola. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Kartenreservierung über auditoriodetenerife.com

Besay Pérez präsentiert „A la luz de velas“. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroleal.es

24. Mai, Samstag

Bee-Gee Tribute Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr. Kartenvorverkauf bei Viajes Kudlich, Lonten Tours und tickety.es

25. Mai, Sonntag

Orgelkonzert von Thomas Ospital. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Kartenreservierung über auditoriodetenerife.com

29. Mai, Donnerstag

Trópico de Capri mit Andrea Rodríguez aus La Palma. Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 10 Euro, teatroleal.es



60 Jahre Los Sabandeños im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 6 Euro, teatroelsauzal.com

30. Mai, Freitag

María de Buenos Aires – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von Perry und mit der Solistin Lucienne Renaudin Vary an der Trompete. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Kartenreservierung über auditoriodetenerife.com

31. Mai, Samstag

Numacircuit, Six Organs of Admittance, Duo Alizulu und Silencio Volcánico. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Kartenreservierung über auditoriodetenerife.com

1. Juni, Sonntag

Festival der Filmmusik mit dem FMUC Jazz Ensemble Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, auditoriodetenerife.com

6. Juni, Freitag

Noches en los Jardines de España, Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa, dirigiert von Rebecca Tong mit Jonathan Mamora am Klavier. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Kartenreservierung über auditoriodetenerife.com

AUSSTELLUNGEN

Bis 4. Mai

Dos que se cruzan – Ausstellung von Óscar Domínguez im TEA Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr

Bis 14. Mai

Fotoausstellung über 30 Jahre Migranten-Strom über die gefährlichste Fluchtroute der Welt. Die Ausstellung wurde von zwölf Fotografen gestaltet, die nach ethischen Grundsätzen handeln und denen das menschliche Drama, das hinter der Migration steckt, wichtig ist.

MUNA, Museum für Natur und Archäologie in Santa Cruz. museosdetenerife.org/muna-museo-de-naturaleza-y-arqueologia/

Bis 31. August

Skulpturenausstellung „Poética de la razón“ des Künstlers Román Hernández im Tourismusbüro Chalet CIT in der Calle Elias Serra Rafols in Santa Cruz. Die Ausstellung öffnet an Werktagen von 8 bis 13 Uhr.



Tenerife Verde
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten

Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna

Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus

Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH

Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60

www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

Schon in der 2. Generation

Bauunternehmen

Gensing

wenn's gut werden soll!

Badezimmer modernisierung

Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl

Elektroarbeiten

Aluminium Fenster u. Türen

Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann

Ausbauten - Renovierungen einschliesslich aller Nebenarbeiten

Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Mobil 629 287 609

www.gensing.de

Santa Úrsula

SONSTIGES

03. Mai, Samstag

Kreuzfeiertag auf der Rambla in Santa Cruz mit geschmückten Kreuzen. Großes Feuerwerk am Abend ab 22 Uhr in Los Realejos.

08. Mai, Donnerstag

Ausflug Land und Leute der evangelischen Kirchengemeinde. Dieses Mal nach La Guanica. Führung mit Mittagessen. Info über Tel. 922 38 48 15 oder Mail an evgemeinde@gmail.com

8. bis 11. Mai

Mueca-Festival, Kunst unter freiem Himmel. Programm-Details über festivalmueca.com

Jeden Montag

Gedächtnistraining für Senioren, 17 Uhr in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de.

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 06 33 92.

Dienstags

Funktionales Training für Senioren. 17 Uhr im Centro Mocán in Puerto de la Cruz/EI Durazno. 10 Euro/Stunde.

Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de.

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28 98 75 31

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger immer dienstags und donnerstags um 16 Uhr in Puerto de la Cruz - SIGMA fitness - La Cúpula - gegenüber vom Botanischen Garten, Infos + Reservierung per WhatsApp : 672 552 117 mit Michel Moralis, biete auch Einzel / Gruppen / Privatunterricht an!

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Mittwochs und samstags

Doppelaxt-Wurf in Guia de Isora: Freunde des Sportes Doppelaxtwurf treffen sich jeden Mittwoch und Samstag von 16.30 - 18.30 Uhr an der TF- 465 (Los Maguenes Nr. 3). Kontakt: Gerhard (tecex007@yahoo.com /646 977 642) oder Rolf (lindaurolf@gmx.de /+49 160 1001893).

Mittwochs und sonntags

Internationaler Tenerife North Bridge Club spielt ab 15.30 Uhr im Liceo Taoro in La Orotava. Gäste sind immer willkommen, Anmeldung erwünscht. Infos über die Webseite oder über Kontakt Pia +49 171 81 403 86

Jeden Donnerstag

Flamenco-Abend Pasion im Tito's teatro in Puerto de la Cruz um 20 Uhr. Kartenreservierung über 645 383 603

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungseingeschränkte Personen, 17 Uhr im Centro Mocan in Puerto de la Cruz/EI Durazno. Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212

Sing mit Nicole & Paul Kiolbassa. Rock, Pop, Gospel, Balladen und eigene Lieder. Haus Michael in Puerto de la Cruz, um 19 Uhr. Jeden ersten Donnerstag/Monat im Café Recuerdos in El Sauzal. Infos 617 283 004

Jeden Freitag

Candle-Night, Klavierkonzert mit Frika Szakal bei Kerzenschein in Tito's teatro in Puerto de la Cruz, um 20.30 Uhr, 25 Euro, Kartenreservierung über 645 383 603

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden letzten Samstag im Monat

Breathe2Heal-Session mit Nicola Rohner. Finca El Drago in La Orotava, 10.30 bis 12 Uhr, 25 Euro, www.high-balance.com

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 857 327.

KIRCHENTERMINE

Gemeinschaft der evangelischen Christen Nord

Gottesdienst in der skandinavischen Kirche in der Post, sonntags um 17.30. gec-tenriffa.com oder über 922 57 72 36.

Ev. Kirchengemeinde Nord

- Jeden Sonntag um 17 Uhr Gottesdienst in der All-Saints-Kirche am Taoro-Park in Puerto de la Cruz. Jeden 1. Sonntag des Monats mit Abendmahl.
- Montags 11 bis 13 Uhr Gärtnern rund um die Kirche
- Dienstags 17 Uhr Chor
- Freitags 15 bis 17 Uhr offene Kirche für einen Moment der Stille
- Freitags 15 Uhr Spielenachmittag im Pfarrhaus

Tel. Gemeindebüro 922 38 48 15 evangelische-kirche-teneriffa.de

Ev. Kirchengemeinde Süd

- Sonntagsgottesdienst um 12 Uhr im Haus der Begegnung (HDB) im Einkaufszentrum Salytien in Playa de las Américas.
- Montags ab 9.30 Uhr Wandern
- Dienstags: Yoga, Spanischkurs, Linedance

evangelische-kirche-teneriffa.de

Katholische Kirche Nord

- Sonntagsmesse um 10 und 11.30 Uhr in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz
- Samstags um 18 Uhr Vorabendmesse
- Dienstags Büchercafé von 14.30 bis 17 Uhr im Haus Michael
- Mittwochs um 18 Uhr Heilige Messe in San Telmo

teneriffa-katholisch.de

REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mi 16 - 20 Uhr, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de la Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donnerstag von 9 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mi 8 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Mo 8 - 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mi, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Sa & So von 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mi 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mi 14 - 19.30 Uhr, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Sa & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Sa 8 - 15 Uhr & So 8 - 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Sa 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guanica, Carretera General TF-5, Sa & So 8 - 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, So 9 - 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, Mi & Sa 8 - 14 Uhr.

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto) +49 178 844 40 33 (Adeje)

Immobilie verkaufen?

Bei uns zum besten Preis Home Staging Service



Simon Sananes Immobilienmakler und Steuerberater



922 093919 www.simonsananes.com



Welcher Baum blüht hier? (1)



Was wird so auf Teneriffa angebaut? (2)



Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie die Insel?

Sind Sie nicht zum ersten Mal auf Teneriffa oder haben Sie sich schon richtig viel angeschaut? Dann entdecken Sie, wie gut Sie die Insel bereits kennen und raten Sie mit!



Die richtigen Antworten finden Sie unter den Kleinanzeigen.



Welche Pflanze ist das? (3)



Wo ist dieser zauberhafte Fischerhafen? (4)



Welcher Strand ist das? (5)

SUDOKU

1		7	4	2			9	
4								2
	5		7			1		3
9				5			6	
	4		8		6		2	
3		5						1
2				1	3			6
		3		9				7
6					8	4		5

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht.

Die Auflösung finden Sie auf den Seiten der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind deutsch, manche spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln!
Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten.

Al-aran-ba-bri-ca-ca-cer -cha-che-chen-co-cruz-cuda-de-de-día-do-dor-er-feu-ga-gu-gua-gua-guan-he-hie-la-la-la-la-ler-lla-lo-lo-lo-ma-na-nos-ña-or-pa-pa-par-pe-pos-pup-que-qui-ra-ro-som-to-tos-tre-ve-werk-za-za

1. Was wird am 3. Mai gefeiert?
2. Wie heißen Heidelbeeren auf Spanisch?
3. Wie nennt man Schuhe?
4. Wenn ich ein Bier möchte, bestelle ich ...?
5. Ein Bus ist auf den Kanaren ein ...?
6. Wie heißt der berühmte Papageiengarten?
7. Ein Nachtschirm ist ein ...?
8. Wie nennt man einen Sonnenschirm?
9. Wie nennt man die Ureinwohner Teneriffas?
10. Eine Badehose ist ein ...?
11. Eine Taube ist eine ...?
12. Wie heißt Speiseeis auf Spanisch?
13. Und wie heißt gefrorenes Wasser?
14. Eine Katze heißt auf Spanisch ...?
15. Was ist eine muñeca?
16. Wo befindet sich das Teatro Leal?
17. Ein Mietauto ist ein ...?
18. Eine Kakerlake nennt man ...?
19. Wie wird der Día de la Cruz in Los Realejos gefeiert?
20. Was wurde im Loro Parque kürzlich geboren?

DORADA

Das beste
Bier
auf den
Kanaren


VeritasVitae Group Spain S.L.
Personalmanagement

- So einfach geht's:
- Schritt 1: Bewerben – Schnell und unkompliziert.
 - Schritt 2: Vorgespräch – Gemeinsam finden wir die ideale Stelle.
 - Schritt 3: Flug & Unterkunft – Alles kostenfrei organisiert.
 - Schritt 4: Arbeiten – Faire Arbeitszeiten und ein angenehmes Klima.

Warum VeritasVitae?
 **Karrieremöglichkeiten** – Wir öffnen dir Türen in Deutschland.
 **Keine Kosten für dich** – Flug, Unterkunft und Transfer übernehmen wir.
 **Karriere mit Perspektive** – Wir begleiten dich von Anfang bis Ende.
 **Arbeiten** – mit perfekter Work-Life-Balance.

Bereit für den nächsten Schritt?
 Kontaktiere uns jetzt unter +34 699 36 12 06 oder besuche uns hier:
www.veritasvitaegroup.de

Deine Zukunft beginnt JETZT!

Mietwagen auf den Kanaren



CICAR ist eine regionale Autovermietung mit mehr als 40 Büros auf den Kanaren



reden	Süßwasserfisch	Früchte der Rebe			englisches Flächenmaß	Gutsverwalter im MA.	hochnäsiger		lyrische Werke	lateinisch: ebenso	Symbole für den Lebensbund	spanischer Männername	Trotz
			8				höhnisches Reden			1			
akustische Laute		unrichtig					Ausruf des Ekels		Rotation				
					äthiopische Getreidepflanze	biblische Figur (Jesse)				dt. Sänger (Über d. Wolken')			Wesen, Naturell
tragendes Bauteil		fossiler Brennstoff		schicksalhaft						Flüsschen in den Niederlanden		Initialen der Nannini	
			4			Hit von Shakira, 'Hips don't ...'			Umlaut	unbestimmter Artikel (2. Fall)			
eine Haartracht						widerstehen						musikalische Bühnenerwerke	
			7		Handtuchgewebe					zweithöchster Berg von Marokko			
nicht weniger, sondern ...	latein-amerikanischer Tanz												
ehem. japanische Münze											Heldengedichte		Gesuche
				groß und schwer							Jugendlicher (Kw.)		Abzählreim, '... mone, muh'
dt. Farbfernsehsystem (Abk.)		altes Maß der Motorenstärke											
belg. Ardenneheilbad											Sprengstoff (Abk.)		
bayrisch: kleine Biermenge	altägyptische Königin	Mitbegründer des Marxismus'											
orientalische Rohrflöte													
Filmriesenaffe (King ...)			italienisch: ja		kostbarer Kopfschmuck	zwei-drahtig		röm. Adelsgeschlecht		ehem. Einheit für den Druck	eine christliche Sekte	Flächenmaß der Schweiz	9
ergeben, mutlos										brauner Farbstoff			nordafrikan. Wüstenfuchs
Prophet im A.T.						eh. Filmgesellschaft (Abk.)		Staat in Nordostafrika				nicht diese	dachförmige Kristallfläche
			angebliches Indianergrußwort		Jazzvariante (Kw.)				Insel der griech. Zauberin Circe		alle (weibl.)		
schweiz. Presseagentur (Abk.)		dt. Philosoph † 1831						Flüssigkeitsmaß (Abk.)	ein Hautauschlag			englisch: auf	
süd-deutsch: Straßenbahn					Teil der Personalien								
alte franz. Goldmünze				englischer Graf				Normzahl beim Golf			Riese im Alten Testament		

Deutsche Arztpraxis



Centro Médico Avenida

Dr. med. Irina Gurvich Col.-Nr. 383806
Allgemein- / Innere Medizin

- EKG, Ultraschall und Labor
- Komplementäre Krebstherapie
- Diabetologie
- Aufbaukuren
- Schmerztherapie & Neuraltherapie
- Anti-Aging-Medizin
- Akupunktur & Elektroakupunktur
- Alle Arten von Ozon- und Sauerstofftherapie

NEU! Kardiologie: Herzultraschall
Langzeit-EKG und Blutdruck

Tel.: 922 38 64 02 · Hotel- u. Hausbesuche
Avda. Venezuela, 4 · Edf. Bahamas · Puerto Cruz
Mo.-Fr. 10.00 - 13.00 Uhr und nach Vereinbarung

www.centromedicoavenida.eu

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---



Deutscher Elektriker
im Norden der Insel,
Tel. 674 930 322

Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur

Ihre Fachwerkstatt COMANT,
TV-Service und mehr.
Tel. 922 30 46 06

Grill- und Partyservice
im Norden von Teneriffa. Sie
möchten eine Feier in Ihrem
Zuhause oder Ihrer Firma
machen und brauchen ein
Catering für die Bewirtung?
Buffet kalt/warm, Grillabend
oder auch Paella und alles,
was dazu gehört.
Tel. 646 363 131

Suche Wohnung im Zentrum
von Puerto de la Cruz
mit 2 Schlafzimmern und
Balkon. Vom 01.10.25 -
31.03.26. Schlafgelegenheit
im WZ ginge auch!
Tel. +49 179 4722877
oder +49 219 29269669

80-Jährige sucht Mitbewohnerin
in 1 Schlafzimmer-Appartement,
modern, Schlafcouch vorhanden.
Monatlich je 1.200,- Euro von
Oktober 2025 bis April 2026
Telefonnummer
+49 172 3530943

Suche Haushaltshilfe ab
25.06.2025 in Los Gigantes
/Teneriffa, Kost & Logis frei.
Bin männlich und 78 Jahre
alt. Tel. 644 993 924

**Es gibt keine Probleme,
es gibt nur Lösungen!**
Ihr Mann für alles, bestens
vernetzt in Teneriffa. Egal
ob Gartenpflege, Installati-
on und Planung automati-
scher Rasenmäher, Poolrei-
nigung, Rohrbruch oder elektrische
Probleme, ich finde eine
schnelle Lösung! Deutsch,
Englisch, Spanisch. Einfach
anrufen, Tel. 600 680 832,
Thomas.

Verkaufe Fiat Punto,
Pickerl bis Spätherbst, 30
Jahre alt, fahrbereit. Bin un-
ter Tel. +43 664 4578670
erreichbar. VB 850 Euro.

Renovierter Bungalow in
Los Silos zu vermieten. Schö-
ne Aussicht, möbliert, 2 SZ,
WZ, ausgestattete Küche,
2 Bäder, 2 Terrassen, Inter-
net, Netflix und Alarmanla-
ge. Monatsmiete 850 Euro.
Tel. 611 870 750 (Spanisch)

Offenes Bein muss nicht
sein. Meins heilt mit einer

tollen Methode. Erfahrungs-
austausch 600 145 408

10 Stellplätze für Autos
z.vk. Die Garage befindet
sich im ersten UG in Icod de
los Vinos in der Nähe von der
Feuerwehr. Die Plätze kön-
nen auch einzeln verkauft
werden. Bei Interesse bitte
per WhatsApp unter der
Nummer 634 375 586



**Mitarbeiter für das Tier-
heim Accion del Sol** ge-
sucht. Haben Sie ein Fahr-
zeug und gültige Arbeitspa-
piere? Lieben Sie Tiere und
haben Sie Erfahrung in Sa-
chen Putz- und Reinigungs-
arbeiten?

Dann übersenden Sie uns
bitte Ihren Lebenslauf und
wir vereinbaren kurzfristig
einen Vorstellungstermin.
Die Arbeitszeit ist von 8 bis
13 Uhr (möglich sind 5 oder
6 Arbeitstage pro Woche).
Gern erwarten wir Ihre Zu-

sendung per WhatsApp
640 739 193 oder an
teneriffa@aktiontier.org

Wohnung in Urbanización
La Paz, Puerto de la Cruz
von privat langfristig zu ver-
mieten. Kontakt über
negcanarias@gmail.com

Waschbecken mit Unter-
schrank und Wasserhahn,
neuwertig (Fehlkauf) für
180 Euro abzugeben. Neu-
preis 300 Euro.
Tel. +49 176 55055166



Dach abdichten –
bevor der nächste Regen
kommt! Dachdeckerarbei-
ten aller Art, fachgerechte
Qualitätsarbeit zum Fest-
preis. Überall auf Teneriffa.
Tel. 630 429 793

Wer kann Klimageräte
mit Kältemittel R407C/770g
befüllen? Bitte melden un-
ter: 611 895 254

Bares für Rares, Ankauf
und Verkauf von Gold-Sil-
ber- Münzen, Schmuck, Arm-
banduhren und jede Art von
Raritäten. Wir schätzen vor
Ort – Bargeld sofort! Oder
besuchen Sie uns im Ge-
schäft in Playa San Juan.
Kostenlose Bewertung &
Schätzung
geöffnet Mo – Fr 10 – 14
Uhr. Rufen Sie uns an!
Mobil 616 165 502
„bares für rares“ einzigartig
auf Teneriffa
www.viviendaymas.com

**Hochwertiges fast neu-
es E-Bike** MTB Focus JAM²
6.8 E-MTB fully, Größe M,
graublau, aus hydrogeform-
tem Aluminium. Noch 1/2
Jahr Garantie, nur 135 km
gefahren, mit kraftvollem
Bosch Mittelmotor Perfor-
mance Line CX Smart mit
250 Watt und 750 kWh.
Hochwertige Ausstattung,
Reichweite von bis zu 130
km und einer Höchstge-
schwindigkeit von 25 km/h.
Weiteres Zubehör wie Ori-
ginal Seitenständer, Helm,
Handschuhe, Radlerhose)
usw. vorhanden. (Original-
preis 6.499,- Euro) jetzt für
2999,- Euro zu verkaufen.
Tel. +49 173 5622176



Wohlfühl-Massagen
(auch Haus/Hotel),
Tel. +49 157 33980631
oder 664 085 154

**Wir sind der optimale Partner
für den Verkauf Ihrer Immobilie**

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns
über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser
Kontaktformular nutzen auf www.steinert-invest.com
Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Ihre Ansprechpartner sind

Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260

und **Wypke Zandbergen** Mobil: +34 639 904 643



www.steinert-invest.com
info@steinert-invest.com

Calle de la Fragata, 2
Edificio Las Gaviotas, Apt. 10
38400 Puerto de la Cruz

Tel.: +34 922 388 255
Mobil: +34 627 777 260
Tel. D: +49 4154 759 9290

DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)

LUCAS ISLAND SERVICES
Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei
Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei.
Wir sind auf medizinische Übersetzungen
spezialisiert und helfen gerne!
LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867
info@lucasislandservices.es
www.lucasislandservices.es

Bitte nur anrufen!
Hauptstraße La Longuera 24, Los Realejos
Termine nur nach telefonischer Vereinbarung
Andrea FRISEUR MEISTERIN
Ich mache auch Dauerwellen
DAMEN & HERREN 629 784 821

A bis Z consulting s.l.
Steuerbüro-Asesoría Fiscal
CC LA CUPULA, LOCAL 108
URB. LA PAZ
38400 PUERTO DE LA CRUZ
Teneriffa
Tel.: 922 37 07 75 • Fax: 922 38 91 40
email: info@abisz.biz
www.abiszconsulting.com
Mo. - Fr. 9 - 13 + 14 - 18 Uhr

Agustín González

UNSER DIENSTLEISTUNGSANGEBOT VON **A BIS Z**:

- An- und Ummeldungen von Wasser, Strom, Müll, Telefon etc.
- Abwicklung beim Immobilienkauf, bzw. -verkauf
- Beantragen von NIE-Nummer und Residencia
- Behördengänge aller Art
- Finanz- und Lohnbuchhaltung und Bilanzerstellung
- Firmen- und Gesellschaftsgründungen
- Ummeldungen von Fahrzeugen: D - TF und TF - TF
- Steuererklärungen für Residente und Nicht-Residente
- UND VIELES MEHR!!!

*Fernando
Feigel*

RECHTSANWALT

Avda. Alonso Fdez.
de Lugo 6, 1º A
Edif. Córdoba -
Urb. El Mayorazgo
38300 La Orotava

Tel. 922 32 56 34

E-mail: ffeigel@hotmail.com

ELEKTRO-CANASERVICE
Ihr deutscher Fachbetrieb
auf Teneriffa seit 1987 für
**Elektro
Klima
Photovoltaik**
634 33 65 85
elektrocanaservice@gmail.com

Second Hand Tenerife - Second Hand Shop für Möbel mit täglich neuer Ware in Las Chafiras, poligono industrial, C/Tilena 19 (Parallelstrasse zu Don Perro und Caixa Bank)
 Öffnungszeiten: Montag-Samstag 10 bis 14 Uhr.
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Scooter zu verkaufen: Preis 1.500.- Euro mit Ladegerät. NP 2780.- Euro. Er ist wie neu, nur 2x benutzt, doch für mich zu groß. Er steht in La Cúpula, Puerto de la Cruz, La Paz. Tel. 922 55 78 15 oder mobil 604 514 533



Deutscher, 4-sprachig, bietet private individuelle Ausflüge auf Teneriffa und den anderen Kanaren, FotoShootings, Produktion von Ansichtskarten (mit Ihren eigenen Fotos), Reisebegleitungen (weltweit, auch auf Kreuzfahrten), Hilfe im Haushalt und bei techn. Fragen (Handy etc.), Einkäufe... Alles auch für Menschen mit körperlichem Handikap. Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Selbstständige, handwerklich begabte Allrounderin mit Herz und Kompetenz repariert, berät und unterstützt zuverlässig und freundlich bei kleinen und großen Projekten rund um Haus und Garten im Norden der Insel, Tel/WhatsApp Deutsch, Span., Engl. Mov. 627 612 458

Hallo an Alle!
 Ich bin w., Residentin (Anfang 50) auf Teneriffa und freue mich auf das Kennenlernen von Gleichgesinnten (zw. 40 bis 60 j.) für gemeinsame Freizeitaktivitäten. Ich wohne Nähe Güimar/Fasnía, bin mobil. Bist du auch tierlieb und hast du z.B. Lust zum gemeinsamen Gassigehen mit dem Hund, auf interessante Treffen oder Veranstaltungen div. Art ...etc. hier auf Teneriffa? Dann freue ich mich von dir zu hören per E-Mail: teneriffafreizeit2025@gmail.com

Puerto de la Cruz, Zone San Antonio, gemütliche 1 Zi-Wohnung, 1. Etage, 50 qm, kompl. ausgestattet, bestehend aus Wohnraum mit amerik. Küche, 1 SZ, SAT-TV, Bad, Balkon mit Meeresblick, Pool, ruhige Wohnanlage, ab Mai 2025, 3-4 Monate, 750 Euro/Monat., Handy 676 307 332

2 Tiefgaragen-Stellplätze in einer sicheren und sauberen Tiefgarage z.v.m. Nur privat genutzt, separate Zufahrt über ein Garagentor mit Fernbedienung, etwa 10

Minuten zu Fuß vom Botanischen Garten in La Paz, Puerto de la Cruz entfernt. Im Gebäudekomplex Jardines del Teide. Privatzufahrt neben dem MERCADONA El Durazno.
 Preis VHB 85 Euro/Monat pro Stellplatz bei langfristiger Nutzung. Von Privat.
 Tel./WhatsApp +49 171 4055007

VW - Oldtimer Campingbus zu verkaufen, Campingbus T3 Erstzulassung 6/1988, Austauschmotor 1,9l TDI 5000km, Originalausbau TECA. Oldtimer Zulassung 4/2019 ohne TÜV, Standort Teneriffa Nord. Angebote an Tel./WhatsApp +49 176 23435447



Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt!
 M. Eisen unter
 Tel. 630 429 793

Professionelles Permanent Make-up auf Teneriffa
 JETZT TERMIN SICHERN: 614 69 60 56
 BEAUTY & INK
 Sommersprossen Lip Blush Powder Brows
 ✓ Deutschsprachige Expertin für Sommersprossen Lippen- und Augenbrauenpigmentierung
 Calle del Castillo 40 Santa Cruz de Tenerife

Tenerife Verde FLECK&PARTNER S.L.
carbonit FILTER MADE IN GERMANY
Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen
 Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: oficina@tenerifeverde.com oder Tel.: 922 32 17 49

Mach Deine alten Sachen zu Geld!
 Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren.
 Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise!
 Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Tangokurs für Tanzbegeisterte. In Los Realejos findet immer montags und mittwochs ein Tanzkurs für Tango Argentino, Gesellschafts- und lateinamerikanische Tänze statt. Die Gruppen sind multikulturell und offen für alle Altersklassen. Es ist nie zu spät, Neues zu lernen und Spaß zu haben! Informationen bei Ana María Waibel unter der Telefonnummer 660 315 283.

Kaufe auf Rentenbasis Haus oder Wohnung in Teneriffa. Telefon/WhatsApp +49 176 72903728

Wohnungssuche. Suche für mich und meine 2 lieben Stubentiger eine Wohnung/Apartment bis 650 Euro im Raum Puerto de la Cruz. Ich (54) bin ordentlich, zuverlässig und berufstätig. Leider wird meine Wohnung verkauft und nun suchen wir ein neues Zuhause. Hoffe sehr, dass sich jemand per WhatsApp meldet!
 Tel. 634 365 655

Matrose für Motoryacht im Touristenbetrieb auf Teneriffa gesucht. Neben Deutsch wären auch andere Sprachkenntnisse von Vorteil. Für ersten Kontakt ruf einfach 667 663 838 an oder sende eine E-mail an mskatrin1983@gmail.com

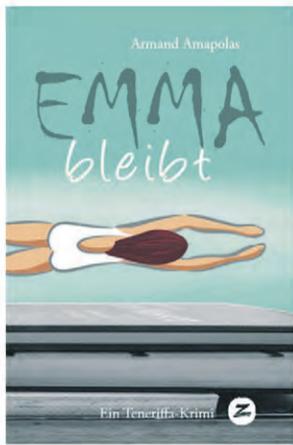
CLASES DE BAILE Casa de la Cultura de Los Realejos
 *TANGO ARGENTINO
 *SWING-FOX
 *LATINOS
 *VALS
 Profesores: Ana M. Narvaja Weibel, Eduardo Benítez
 660.315.283 // 677.068.901

Wir verwalten Ihre Ferienwohnung
 Absolute Transparenz
 Check in, out
 Reinigung
 Hausmeister
 Preisgestaltung
 Uvm
The Ocean Rentals
 +34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)
 jens@TheOceanRentals.com

KRAMER CONSTRUCCIÓN Y REFORMAS
BAUNTERNEHMEN UND MALER BETRIEB
 • NEU BAU, UMBAUTEN • RENOVIERUNGEN u. SANIERUNGEN
 • BADUMBAUTEN • MAURER u. BETONIERARBEITEN
 • TROCKENBAU U. INNENAUSBAU • MALER LACKIERARBEITEN
 • FASSADENSANIERUNGEN • ESTRICH FLIESENARBEITEN
 • BODENBESCHICHTUNGEN MIT • EXPOXIDHARZ. METALIC. 3D DESIGN • TERRASSEN, DACHSANIERUNGEN
 • HOLZBAU, SCHREINERARBEITEN • POOLBAU u. SANIERUNGEN
 660 948 990
 www.reformaskramer.com
 reformaskramer@gmail.com

Petras Deutscher Bücherstand Seit 30 Jahren
 auf alle 30% gebundenen Bücher
 Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher, Koch-, Gesundheit-, Hobby und Politikbücher, etc.
 Calle Aceviños 2, Urb. La Paz
 38400 Puerto de la Cruz
 Tel. 922 38 64 26
 Öffnungszeiten
 Von Montag bis Freitag von 9.30 bis 15.30 Uhr
 Samstags von 9.30 bis 15.00 Uhr

TENERIFFA BERATUNG
Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados TENERIFFA BERATUNG SL ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin
 25 Jahre Berufserfahrung.
 Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.
Fachgebiete:
 • Spanisches Prozessrecht
 • Erbrecht
 • Familienrecht
 • Vollstreckungen in Spanien
 • Zivilrecht
 • Handelsrecht
 • Arbeitsrecht
 • Spanisches Verwaltungsrecht
 • Spanisches Wirtschaftsrecht
 • Insolvenzrecht
 • Strafrecht
 • Immobilienrecht
 • Mahnverfahren
 • Insolvenzrecht
 • besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
 • Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.
 Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch
 C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
 CALLE ARENALES S/N
 38660 PLAYA DE LAS AMERICAS
 ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE
 Tel. (+34) 922 787 657
 Fax (+34) 922 787 658
 Mobil (+34) 638 803 841
 teneriffaberatung@gmail.com



Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung: <https://editorialzech.es/de/buchhandlungen> oder rufen Sie uns gerne an: Tel. (+34) 922 30 25 96



Entsafter für Früchte

Verkaufe gebrauchten Entsafter, perfekter Zustand. Nur 19 Euro, Tel. 612 552 150

Komplettes Bett., hochwertige Matratze, 1,50 x 2 Meter, noch nie benutzt 250 Euro (Neuwert 600 Euro) Tel. +33 684 349 848. Spreche Deutsch oder Französisch.

Interesse an Börse und Aktien. Welche börseninteressierte Person hätte Lust zu

einem fachlichen Austausch? Bitte melden unter 629 503 057

Prinzessin sucht Schloss. Siamkatze Bonnie sucht ein Zuhause mit Freigangmöglichkeit. Sie ist ca. 1 Jahr und lebt zwischen parkenden Autos in La Paz. WhatsApp 608 170 322

Möchten Sie LINE DANCE im Raum Los Silos (TF Nord) lernen? Es ist eine Tanzart, die für jedes Alter geeignet ist und man braucht dafür

keinen Partner. Bei Interesse bitte WhatsApp an: +49 1522 3454648

Fahrten inselweit. Berufskraftfahrer, über 50 Jahre international, jetzt im Ruhestand auf Teneriffa. Wandern geht nicht - Bandscheibe. Aber mit dem eigenen Wagen „wandern“, das geht allemal. Wenn da Jemand mittun möchte, einfach melden via Whatsapp, oder Telegram. Ist 100%ig gratis, auch bei dieser Schweizer Nummer. Tel. +41 79 864 1004

Wohnung langfristig zu vermieten - Los Gigantes. Liebevoll renovierte Maisonette Wohnung mit einmaligem Ausblick auf die Giganten, La Gomera und den Hafen von Los Gigantes zu vermieten. Calle Tabaiba, 1 Schlafzimmer, 67 m2. Große Terrasse, neue Küche und neue Möbel. Gerne auch an ganzjährige Mieter/Überwinterer. Gerrit 681 354 081

Singer Nähmaschine Modell 2250 mit Zubehör zu verkaufen. Preis 50 Euro. Muss abgeholt werden. Tel. 664 884 229



Galaxy Watch 6 Classic 47mm LTE, anzubieten. Schwarzes Kunstleder-Armband Die Uhr ist mobil dank LTE Empfang nutzbar. Preis: 80 Euro, Tel. 672 793 950

Toilettenstuhl, neu, abzugeben. Standort Teneriffa. Gekauft am 22.01.2025 bei Lero, Rechnung vorhanden. Kontakt s.preiser@protonmail.com oder WhasApp 602 639 063

Jobsuche. Dt. Residentin, seit 1991, im Süden Tenerif-

fas, mobil, fließend Englisch und Spanisch, Berufserfahrung als Rezeptionistin, Sekretärin, Übersetzerin, Dolmetscherin, und Redakteurin sucht neuen Wirkungskreis. Tel. 670 969 568

www.kfz-ummeldung-teneriffa.com

Umschreibung importierter und gekaufter Fahrzeuge, Führerscheineumschreibung, Tel. +34 619 810 808

...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung gratis im Web!!

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!

... also - auf was warten Sie?

Auflösungen

IM 56 Kreuzworträtsel

■ ■ ■ ■ S R ■ S ■ ■ A ■ S ■ S ■ ■ ■ ■ B
 K R I T I K E R ■ N A C H T B L A U
 A U L T R A T ■ H A E R T E N
 U M B R A ■ V ■ O R F E ■ R E D ■ D
 ■ B ■ Z ■ K O M P A N I E ■ I ■ O E
 S O I R E E ■ D I E ■ N ■ S T U P S
 ■ U N E S C O ■ A G I E R E N ■ T R
 G R E G ■ K U T T E L N ■ K E N I A
 ■ G E ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ R O O T
 ■ D A N ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ R N ■
 D E L ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ M ■ T
 ■ M ■ P ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ J A V A
 ■ E D E ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ N I K
 E N I D ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ E N G E
 ■ ■ ■ ■ A ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ E ■ L
 ■ K R N ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ I N K A
 M A A T ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ E G
 ■ R Q ■ A ■ ■ ■ K ■ F D ■ Z ■ ■ O N E
 ■ A U S L A E U F E R ■ U R N E N ■
 ■ W E I T E ■ R ■ U N Z E N ■ T ■ P
 P A L ■ M ■ V I D E O ■ R ■ B A A L
 ■ N ■ F A N A L ■ R ■ L I R E ■ M A
 ■ E P E N ■ P E I N L I C H K E I T
 ■ N I S ■ L I N Z ■ A E H ■ E I D E

WELLENBRECHER

SODOKU

1	3	7	4	2	5	6	9	8
4	9	6	3	8	1	7	5	2
8	5	2	7	6	9	1	4	3
9	2	8	1	5	7	3	6	4
7	4	1	8	3	6	5	2	9
3	6	5	9	4	2	8	1	7
2	7	4	5	1	3	9	8	6
5	8	3	6	9	4	2	7	1
6	1	9	2	7	8	4	3	5

Bilderrätsel

- Jacaranda
- Wein
- Agave
- Los Abrigos
- Playa La Arenita in Palm Mar (Arona)

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

- Dia de la cruz
- Arándanos
- Zapatos
- Cerveza
- Guagua
- Loro Parque
- Postre
- Sombrilla
- Guanchen
- Bañador
- Paloma
- Helado
- Hielo
- Gato
- Puppe
- La Laguna
- Coche de alquiler
- Cucaracha
- Feuerwerk
- Orca

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)



Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- ☉ Pünktliche Gehaltszahlung
- ☉ Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- ☉ Professionelle Einarbeitung
- ☉ Moderne Büros



Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297

www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)



Stellenangebot DIREKTIONSSEKRETÄR*IN

Wir suchen für unsere Geschäftsleitung eine/n erfahrene/n Direktionssekretär/in mit sehr guten Sprachkenntnissen in Spanisch, Englisch und Deutsch, in Wort und Schrift.

Ihren Lebenslauf senden Sie bitte an: **seleccion@calaasesores.com**

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa



- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332
www.teneriffaservice.com

Ihre kostenlose Kleinanzeige
Schicken Sie uns Ihren Text und eventuell ein Foto an inselmagazin@radioeuropa.fm
Alternativ steht Ihnen auch unser kostenloser Kleinanzeigenservice auf radioeuropa.fm zur Verfügung.
Annahmeschluss für alle Anzeigen (gewerbliche Anzeigen und private Kleinanzeigen): 20. jeden Monats

"Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut, als er muss"

Hermann Gmeiner
Gründer der SOS-Kinderdörfer

- Helpen Sie uns?
- Spenden
 - Nachlass & Testament
 - Unternehmenskooperation



ALDEAS INFANTILES SOS

Bitte kontaktieren Sie:

Alejandro del Pino García
adelpino@aldeasinfantiles.es
+34 605240882
www.aldeasinfantiles.com

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com
0034 922 30 00 98
0049 408 19 73 4850



EIN UMZUG IST VERTRAUENSACHE



EIN STARKER PARTNER FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

IBERIA
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS
PRAHL
IBERIA



+34 922 971 789

Sassan Mikhtchi & Denise Latocha

info@iberiaversicherungsmakler.com

www.iberiaversicherungsmakler.com

DKV

ZURICH

Allianz

HISCOX

**Liberty
Seguros**

SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- 😊 Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- 😊 Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😊 Bis zu 25 Jahre Garantien
- 😊 Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition

IBERIA
ENERGY & SOLAR

- 😊 Kostensenkende Solartechnik
- 😊 Effiziente Wärmepumpen
- 😊 Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 665 76 56 25
iberia-energy.com
info@iberia-energy.com

Sassan Mikhtchi - Iberia Group

